



## HP Customer Care

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του εκτυπωτή HP DeskJet. Η HP επιθυμεί η αγορά του εκτυπωτή σας να σας αφήσει μόνο θετικές εντυπώσεις, χωρίς προβλήματα. Για το λόγο αυτό, υποστηρίζει την αγορά σας με την υπηρεσία HP Customer Care, τη βραβευμένη υπηρεσία υποστήριξης που περιλαμβάνει:



### HP Customer Care Online (Online Εξυπηρέτηση Πελατών HP)

Βρείτε τη λύση γρήγορα με ένα κλικ! Η διεύθυνση [http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products) είναι το καλύτερο μέρος για να αρχίσετε την αναζήτησή σας. Εκεί θα βρείτε απαντήσεις σε ερωτήσεις σχετικά με τον εκτυπωτή HP DeskJet 24 ώρες την ημέρα, επτά ημέρες την εβδομάδα.



### HP Customer Care User Forums (Forum Χρηστών Εξυπηρέτησης πελατών HP)

Συνδεθείτε online, ανά πάσα στιγμή, και θα ανακαλύψετε χρήσιμα forum χρηστών ή καλύτερη πηγή ιδεών και προτάσεων σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή σας HP DeskJet. Μπορείτε να έχετε άμεση πρόσβαση στα forum χρηστών από τη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products).



### HP Customer Care by Phone (Τηλεφωνική Εξυπηρέτηση Πελατών HP)

Επικοινωνήστε μαζί μας άμεσα και συνδεθείτε με έναν τεχνικό εξειδικευμένο στο δικό σας προϊόν, ο οποίος συνήθως απαντά στις ερωτήσεις σας στη διάρκεια μίας μόνο τηλεφωνικής κλήσης. Ανατρέξτε στη σελίδα 50 του παρόντος *Οδηγού χρήσης* για τους αριθμούς τηλεφώνου.

### HP Customer Care Audio Tips (U.S. Only)

For fast and simple solutions to commonly asked HP DeskJet printer questions, call our toll-free automated support line at (877) 283-4684.

# HP DeskJet Printer Οδηγός χρήσης για Windows

## Σειρά 970C Series

### Ελληνικά



## **Εμπορικά σήματα**

Τα Microsoft, MS, MS-DOS και Windows είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation (Αριθ. Διπλ. Ευρεσιτεχνίας ΗΠΑ 4955066 και 4974159).

Τα MMX και Pentium είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα στις ΗΠΑ της Intel Corporation.

Το TrueType είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν στις Η.Π.Α. της Apple Computer, Inc.

## **Σημείωση**

Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο μπορούν να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.

Η Hewlett-Packard δεν παρέχει καμία εγγύηση κανενός είδους σε ότι αφορά το παρόν υλικό, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς να περιορίζονται σε αυτές, των σιωπηρών εγγυήσεων περί εμπορευσιμότητας και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Η Hewlett-Packard δεν φέρει ευθύνη για τυχόν λάθη ή συμπτωματικές ή παρεπόμενες ζημίες σε σχέση με την παροχή, την απόδοση ή τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού.

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Με εξαίρεση τα προβλεπόμενα από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, η αναπαραγωγή, προσαρμογή ή μετάφραση του παρόντος εγχειριδίου απαγορεύεται χωρίς την προηγούμενη έγγραφη άδεια της Hewlett-Packard Company.

Δεν επιτρέπεται η δημιουργία φωτοαντιγράφων, η αναπαραγωγή ή η μετάφραση σε άλλη γλώσσα του παρόντος εγγράφου ή τμήματος αυτού, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση της Hewlett-Packard Company.

Έκδοση 1, Ιούνιος 1999

© Copyright Hewlett-Packard Company 1999



# Περιεχόμενα

|             |   |    |
|-------------|---|----|
| Κεφάλαιο 1  | Χρήση του εκτυπωτή σας  |    |
|             | Κουμπιά και φωτεινές ενδείξεις . . . . .  | 1  |
|             | Πλαίσια χαρτιού . . . . .   | 2  |
|             | Αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης . . . . .   | 3  |
|             | Βασική συντήρηση εκτυπωτή . . . . .   | 5  |
|             | Λογισμικό του εκτυπωτή . . . . .  | 6  |
|             | Εκτύπωση σε διαφορετικούς τύπους χαρτιού και μέσω<br>εκτύπωσης . . . . .                              | 11 |
|             | HP DeskJet Toolbox . . . . .  | 27 |
| Κεφάλαιο 2  | Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης  |    |
|             | Κατάσταση κασέτας εκτύπωσης . . . . .   | 31 |
|             | Αντικατάσταση κασετών εκτύπωσης . . . . .   | 34 |
|             | Αποθήκευση των κασετών εκτύπωσης . . . . .  | 36 |
|             | Καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης . . . . .  | 37 |
|             | Ζημιές που οφείλονται στο ξαναγέμισμα των κασετών<br>εκτύπωσης . . . . .                              | 40 |
| Κεφάλαιο 3  | Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε<br>προβλήματα   |    |
|             | Βασικές συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων . . . . .   | 41 |
|             | Αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού . . . . .   | 47 |
|             | HP Customer Care . . . . .  | 49 |
| Κεφάλαιο 4  | Αναλώσιμα και πρόσθετα στοιχεία   |    |
|             | Ονομασίες και κωδικοί εξαρτημάτων . . . . .   | 53 |
|             | Φυλλάδια "Γρήγορος εκκίνησης" του εκτυπωτή,<br>Οδηγοί χρήσης και Οδηγοί δικτύου για Windows . . . . . | 54 |
|             | Χαρτί και άλλα μέσα εκτύπωσης . . . . .   | 55 |
|             | Πληροφορίες για παραγγελίες . . . . .   | 56 |
| Παράρτημα Α | Οδηγίες Εγκατάστασης  |    |
|             | Χρήση παράλληλου καλωδίου . . . . .   | 59 |
|             | Χρήση καλωδίου USB (απαιτούνται Windows 98) . . . . .   | 63 |



|  |    |
|--|----|
| Παράρτημα Β Εκτυπώσεις από Windows 3.1x και DOS                  |    |
| Πλαίσιο διαλόγου HP DeskJet 970C Printer Properties. . .         | 69 |
| Καρτέλα Setup. . . . .   | 70 |
| Καρτέλα Features . . . . .                                       | 70 |
| Καρτέλα Color . . . . .  | 71 |
| Καρτέλα Services. . . . .  | 71 |
| HP DeskJet Toolbox . . . . .                                     | 72 |
| Καρτέλα How Do I? . . . . .                                      | 72 |
| <br>   |    |
| Παράρτημα C Προδια-γραφές  |    |
| Απαιτήσεις συστήματος. . . . .                                   | 76 |
| <br>   |    |
| Παράρτημα D Συνήθεις ερωτήσεις για το USB (Universal Serial Bus) |    |
| <br>   |    |
| Παράρτημα Ε Νομικές πληροφορίες                                  |    |
| Σημειώσεις κανονισμών. . . . .                                   | 81 |
| Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης. . . . .                           | 82 |
| HP Εγγύηση για το Έτος 2000. . . . .                             | 83 |

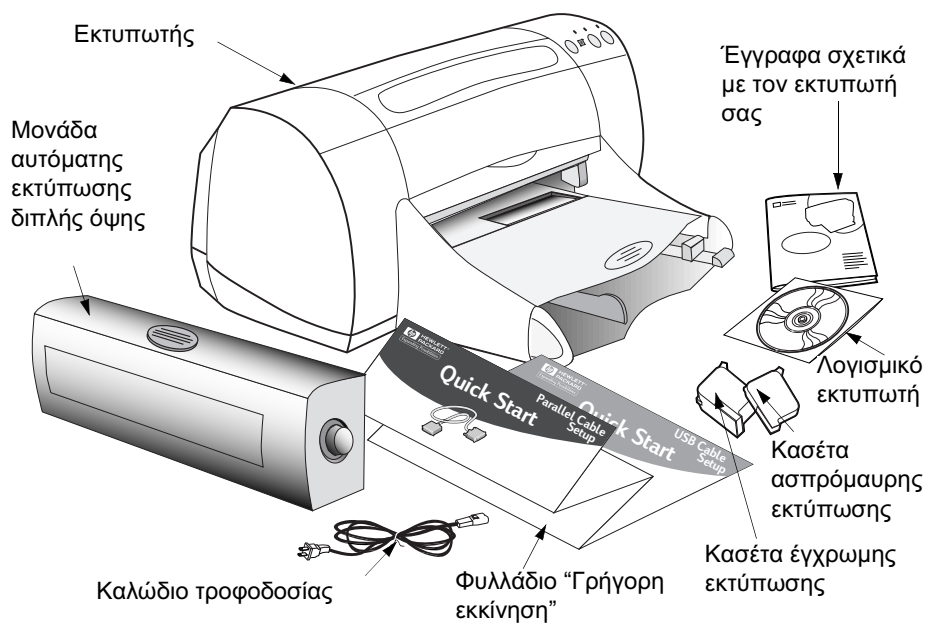
Ευρετήριο



## Εισαγωγή

### Σας ευχαριστούμε που αγοράσετε έναν εκτυπωτή HP DeskJet!

Η συσκευασία περιλαμβάνει τα ακόλουθα. Αν λείπει κάτι, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της HP ή τηλεφωνήστε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care). (Ανατρέξτε στην ενότητα HP Customer Care by Phone (Τηλεφωνική Εξυπηρέτηση Πελατών HP) στη σελίδα 50 για τον αντίστοιχο αριθμό τηλεφώνου.)





**Σημείωση:** Θα χρειαστεί να αγοράσετε ένα καλώδιο εκτυπωτή, όπως το καλώδιο παράλληλης διασύνδεσης HP συμβατό με το πρότυπο IEEE-1284 (αμφίδρομο). Αν χρησιμοποιείτε Windows 98 και θέλετε να χρησιμοποιήσετε το USB, προμηθευτείτε από την HP ένα καλώδιο συμβατό με USB (ανατρέξτε στην ενότητα «Πληροφορίες για παραγγελίες» στη σελίδα 56).

Αν ο υπολογιστής σας δεν έχει οδηγό CD-ROM και στη συσκευασία του εκτυπωτή σας δεν συμπεριλαμβάνονταν δισκέτες, ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 49 για πληροφορίες σχετικά με την παραγγελία δισκετών.

Για πληροφορίες σχετικά με την εκτύπωση σε δίκτυο με τον εκτυπωτή HP DeskJet Series 970C, ανατρέξτε στον *Οδηγό Δικτύων για Windows του εκτυπωτή HP DeskJet Series 970C*.

## Ειδικά Χαρακτηριστικά του Εκτυπωτή HP DeskJet

Ο καινούργιος σας εκτυπωτής HP DeskJet διαθέτει ειδικά χαρακτηριστικά που βελτιώνουν την ποιότητα εκτύπωσης, δίνοντάς σας ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα:

### Εξαιρετική ποιότητα εκτύπωσης

- Εκπληκτική φωτογραφική ποιότητα μέσω της τεχνολογίας PhotoRet της HP
- Ασπρόμαυρο κείμενο ποιότητας λέιζερ
- Εξαιρετική ποιότητα εκτύπωσης σε απλό χαρτί

### Αξιοπίστη απόδοση

- Η εκτύπωση έχει ταχύτητα μέχρι 12 σελίδες το λεπτό για ασπρόμαυρο κείμενο και 10 σελίδες το λεπτό για κείμενο με έγχρωμα γραφικά
- Αποτελεσματική, γρήγορη εκτύπωση φωτογραφικών εικόνων



## Χαρακτηριστικά που επεκτείνουν τις δυνατότητες εκτύπωσης

- Καινοτομική και εύκολη στη χρήση αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης
- Πλαίσιο χαρτιού με μεγάλη χωρητικότητα μέχρι 150 φύλλα
- Δυνατότητα χρήσης σε δίκτυο (υποστηρίζει τον εξωτερικό διακομιστή εκτυπώσεων HP JetDirect)
- Δυνατότητα USB (Universal Serial Bus) αν χρησιμοποιείτε Windows 98

## Περισσότερες πληροφορίες

Ο παρών *Οδηγός χρήσης* παρουσιάζει τον τρόπο λειτουργίας του εκτυπωτή σας. Για περισσότερες πληροφορίες:

- Χρησιμοποιήστε το *Φυλλάδιο* “Γρήγορη εκκίνηση” για την εγκατάσταση.
- Επισκεφθείτε την τοποθεσία της HP στο Internet στη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products) ή <http://www.hp.com> για τις τελευταίες πληροφορίες σχετικά με προϊόντα, αντιμετώπιση προβλημάτων και ενημερωμένες εκδόσεις λογισμικού εκτυπωτών.
- Κάντε δεξί κλικ σε οποιαδήποτε οθόνη **Printer Properties** για να εμφανίσετε την ηλεκτρονική βοήθεια σχετικά με συγκεκριμένες ρυθμίσεις του εκτυπωτή.
- Συμβουλευτείτε το αρχείο *Release Notes* στην ομάδα βοηθητικών προγραμμάτων HP DeskJet Series 970C για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα υλικού και λογισμικού. Για να μεταβείτε στο *Release Notes*, επιλέξτε **Start** → **Programs** → **HP DeskJet 970C Series**.





# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

## Κουμπιά και φωτεινές ενδείξεις

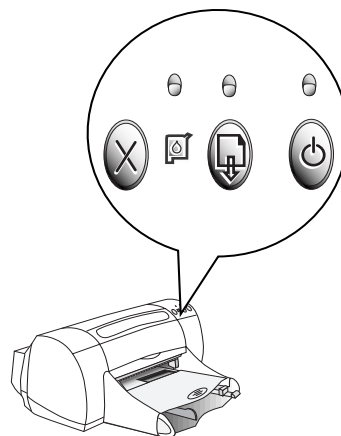
Τα κουμπιά στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή HP DeskJet σας επιτρέπουν να ανοίγετε και να κλείνετε τον εκτυπωτή, να ακυρώνετε μία εργασία εκτύπωσης ή να συνεχίζετε την εκτύπωση. Οι φωτεινές ενδείξεις σας πληροφορούν για την κατάσταση του εκτυπωτή σας. Τα κουμπιά και οι φωτεινές ενδείξεις από αριστερά προς τα δεξιά είναι τα εξής:



Κουμπί ακύρωσης — Πατήστε αυτό το κουμπί για να ακυρώσετε την τρέχουσα εργασία εκτύπωσης.



Φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης Όταν ταν η φωτεινή ένδειξη πάνω από αυτό το σύμβολο είναι αναμμένη υποδεικνύει ότι πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση των κεφαλών εκτύπωσης. Δείτε «Κατάσταση κασέτας εκτύπωσης» στη σελίδα 31.



Κουμπί και φωτεινή ένδειξη επανάληψης — Όταν αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη πάνω από το κουμπί επανάληψης, πατήστε το κουμπί επανάληψης για να συνεχιστεί η εκτύπωση.



Κουμπί και φωτεινή ένδειξη λειτουργίας — Χρησιμοποιήστε το κουμπί λειτουργίας για το άνοιγμα και το κλείσιμο του εκτυπωτή. Η πράσινη φωτεινή ένδειξη πάνω από κουμπί λειτουργίας αναβοσβήνει όταν ο εκτυπωτής επεξεργάζεται πληροφορίες.

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

## Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το κουμπί λειτουργίας στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή για να ανοίγετε και να κλείνετε τον εκτυπωτή. Το άνοιγμα και το κλείσιμο του εκτυπωτή με πολύπριζο, συσκευή προστασίας από υπερβολική τάση ή εντοιχισμένο διακόπτη τοίχου πιθανόν να προκαλέσει πρόωρη βλάβη του εκτυπωτή.

## Πλαίσια χαρτιού

### Πλαίσιο IN

Το χαρτί και τα άλλα μέσα εκτύπωσης τοποθετούνται στο πλαίσιο IN (εισόδου). Τραβήξτε έξω αυτό το πλαίσιο για εύκολη τοποθέτηση του χαρτιού και των υπόλοιπων μέσων εκτύπωσης. Αφού τοποθετήσετε τα μέσα εκτύπωσης που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε, μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφαρμόζουν καλά στα μέσα εκτύπωσης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σπρώξει όλα τα μέσα εκτύπωσης μέχρι το τέρμα της διαδρομής στο πλαίσιο IN.

Πλαίσιο IN σπρωγμένο προς τα μέσα



Οδηγός πλάτους χαρτιού  
Οδηγοί μήκους χαρτιού

Πλαίσιο IN τραβηγμένο έξω



Οδηγός πλάτους χαρτιού  
Οδηγοί μήκους χαρτιού

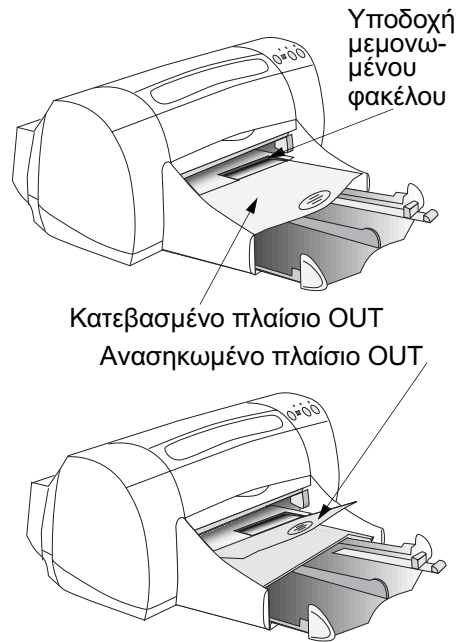
## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

### Πλαίσιο OUT

Ο εκτυπωτής προωθεί τις τυπωμένες σελίδες στο πλαίσιο OUT (εξόδου). Το πλαίσιο OUT έχει δύο διαφορετικές θέσεις.

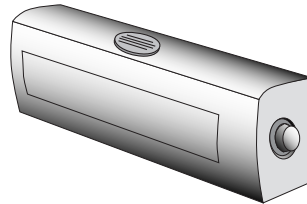
**Κατεβασμένο** — Για τους περισσότερους τύπους εκτύπωσης (εκτός από πανό). Η κατεβασμένη θέση επιτρέπει επίσης την εκτύπωση μεμονωμένου φακέλου.

**Ανασηκωμένο** — Για εύκολη τοποθέτηση μέσω εκτύπωσης στο πλαίσιο IN και για την εκτύπωση πανό.



### Αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης

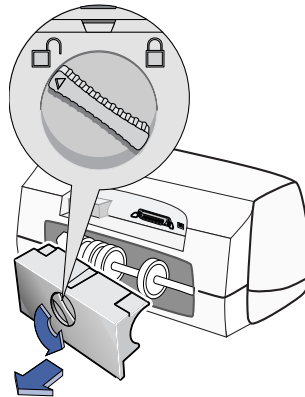
Η Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης είναι μια ειδική λειτουργία υλικού και λογισμικού η οποία επιτρέπει στον εκτυπωτή σας να εκτυπώνει αυτόματα και στις δύο πλευρές της σελίδας.



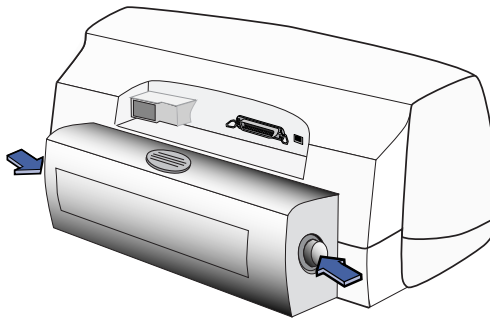
## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

### Εγκατάσταση της μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης

- 1 Περιστρέψτε αριστερόστροφα το κουμπί στην πίσω θύρα πρόσβασης και αφαιρέστε τη θύρα.



- 2 Πατήστε τα κουμπιά σε κάθε πλευρά της μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης και τοποθετήστε τη μονάδα στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.



- 3 Απελευθερώστε τα κουμπιά.

### Εκτύπωση με τη μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης

- 1 Τοποθετήστε κατάλληλο χαρτί

**Σημείωση:** Δεν είναι όλοι οι τύποι χαρτιού κατάλληλοι για τη μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης. Μπορείτε να εκτυπώνετε σε απλό χαρτί, σε χαρτί HP Bright White Inkjet, HP Premium Inkjet Heavyweight και HP Textured Greeting Card. Δεν είναι όλα τα μεγέθη χαρτιού κατάλληλα για χρήση με τη μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.

## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

- 2 Μεταβείτε στο πλαίσιο διαλόγου **HP Printer Properties**. Δείτε «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6, για σχετικές οδηγίες.
- 3 Στην καρτέλα **Features**, επιλέξτε **Two-Sided Printing**, κατόπιν βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί το κουμπί **Automatic**. Αν τα περιθώρια εκτύπωσης χρειάζονται ρύθμιση εμφανίζεται το πλαίσιο διαλόγου Two-Sided Printing Margin. Κάντε μία επιλογή και κάντε κλικ στο **OK**.
- 4 Επιλέξτε **Book** ή **Tablet** για να καθορίσετε τον προσανατολισμό της σελίδας.
- 5 Κάντε κλικ στο **OK** για να κλείσετε το πλαίσιο διαλόγου Printer Properties.
- 6 Επιλέξτε **OK** για να ξεκινήσει η εκτύπωση.

**Σημείωση:** Αφού εκτυπωθεί η μία πλευρά της σελίδας, το χαρτί θα παραμείνει στον εκτυπωτή για όσο διάστημα στεγνώνει το μελάνι. Μόλις στεγνώσει το μελάνι, το χαρτί μετακινείται πάλι προς τα πίσω και εκτυπώνεται η αντίθετη πλευρά. Μόλις ολοκληρωθεί η εκτύπωση της κάθε σελίδας, η σελίδα προωθείται στο πλαίσιο OUT.

**Σημείωση:** Αν έχετε προβλήματα με την εκτύπωση διπλής όψης, ανατρέξτε στην ενότητα «Βασικές συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων» στη σελίδα 41.

## Βασική συντήρηση εκτυπωτή

Επειδή ο εκτυπωτής ψεκάζει το μελάνι πάνω στο χαρτί, θα εμφανιστούν αναπόφευκτα μουντζούρες από μελάνι στο περίβλημα του εκτυπωτή. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού που περιγράφονται παρακάτω.

- **Μην** καθαρίζετε το εσωτερικό του εκτυπωτή. Μην αφήνετε να έρθουν σε επαφή υγρά με εσωτερικό του εκτυπωτή.
- Για να αφαιρέσετε λεκέδες, μουντζούρες ή/και μελάνι που έχει στεγνώσει από το εξωτερικό του εκτυπωτή, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με νερό. **Μη** χρησιμοποιείτε οικιακά καθαριστικά ή απορρυπαντικό. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί οικιακό καθαριστικό ή απορρυπαντικό στον εκτυπωτή, σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του εκτυπωτή με ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με νερό.

## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

- **Μη** λιπαίνετε τη ράβδο πάνω στην οποία κινούνται οι υποδοχές των κασετών εκτύπωσης. Είναι φυσιολογικό να ακούτε θόρυβο όταν οι υποδοχές κινούνται εμπρός και πίσω.

Για πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό των κασετών εκτύπωσης και της υποδοχής των κασετών εκτύπωσης, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης» στη σελίδα 37.

## Λογισμικό του εκτυπωτή

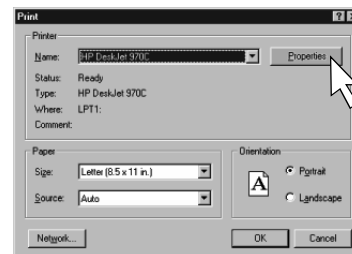
Χρησιμοποιήστε το λογισμικό του εκτυπωτή σας για να ελέγξετε τι εκτυπώνετε και πώς το εκτυπώνετε. Η ποιότητα εκτύπωσης (Print quality), το μέγεθος του χαρτιού (paper size) και η εκτύπωση διπλής όψης (Two-Sided Printing) είναι μερικές μόνο από τις διαθέσιμες επιλογές στο πλαίσιο διαλόγου HP Printer Properties.

**Σημείωση:** Αν εκτυπώνετε από Windows 3.1x ή DOS, δείτε τη σελίδα 69.

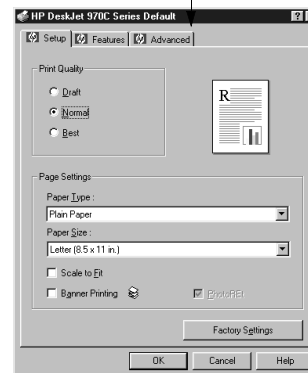
- 1 Από το πρόγραμμα λογισμικού, επιλέξτε **File** → **Print**.  
Το πρόγραμμα λογισμικού ανοίγει ένα πλαίσιο διαλόγου εκτύπωσης (Print), παρόμοιο με αυτό που φαίνεται στα δεξιά.
- 2 Από το πλαίσιο διαλόγου **Print**, επιλέξτε **Properties**. Ανοίγει το πλαίσιο διαλόγου HP Printer Properties.

Εναλλακτικά, δοκιμάστε το εξής:

- 1 Αν δε δείτε επιλογή **Print** στο μενού **File**, επιλέξτε **File** → **Printer Setup** ή **File** → **Print Setup**.



Πλαίσιο διαλόγου  
HP Printer Properties



## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

- 2 Από το πλαίσιο διαλόγου **Printer Setup** ή **Print Setup**, επιλέξτε **Setup** ή **Options**.

### Καρτέλες πλαισίου διαλόγου Printer Properties

Οι τρεις καρτέλες που βρίσκονται στο πλαίσιο διαλόγου Printer Properties είναι οι εξής:



**Σημείωση:** Αν ο εκτυπωτής σας είναι συνδεδεμένος σε δίκτυο μπορεί να δείτε μία τέταρτη καρτέλα **Services** στο πλαίσιο διαλόγου Printer Properties.

- **Setup** (δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8)
- **Features** (δείτε «Καρτέλα Features» στη σελίδα 9)
- **Advanced** (δείτε «Καρτέλα Advanced» στη σελίδα 10)

Απλώς κάντε κλικ σε μία καρτέλα και έπειτα επιλέξτε τις ρυθμίσεις σας.

### Κουμπιά πλαισίου διαλόγου Printer Properties

Τα κουμπιά που τυπικά εμφανίζονται στο κάτω μέρος του πλαισίου διαλόγου Printer Properties είναι τα εξής:



- **Factory Settings** — Επαναφέρει όλες τις ρυθμίσεις που έγιναν στις καρτέλες στις προεπιλογές του κατασκευαστή.
- **OK** — Π Οριστικοποιεί τις αλλαγές που κάνατε και κλείνει το πλαίσιο διαλόγου.
- **Cancel** — Ακυρώνει τις αλλαγές που κάνατε και κλείνει το πλαίσιο διαλόγου.
- **Help** — Μφανίζει ένα μήνυμα το οποίο σας προτρέπει να κάνετε κλικ με το δεξί κουμπί του ποντικιού για βοήθεια.



# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

## Καρτέλα Setup

The screenshot shows the 'HP DeskJet 970C Series Default' dialog box with three tabs: 'Setup', 'Features', and 'Advanced'. The 'Setup' tab is active, showing 'Print Quality' (Draft, Normal, Best), 'Page Settings' (Paper Type: Plain Paper, Paper Size: Letter (8.5 x 11 in.)), and checkboxes for 'Scale to Fit', 'Banner Printing', and 'PhotoREt'. A 'Factory Settings' button is also present. At the bottom are 'OK', 'Cancel', and 'Help' buttons. A preview of a printed page is shown in the center.

**Ποιότητα εκτύπωσης**

- **Draft** - Γρήγορη εκτύπωση
- **Normal** - Κανονική εκτύπωση
- **Best** - Εκτύπωση υψηλής ποιότητας

**Εδώ βλέπετε τις τρέχουσες ρυθμίσεις σας.**

**Επιλέξτε από μία μεγάλη ποικιλία τύπων χαρτιού.**

**Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού ή καθορίστε μόνοι σας τις διαστάσεις του χαρτιού.**

**Η επιλογή PhotoREt παρέχει τα καλύτερα αποτελέσματα στις περισσότερες περιπτώσεις. Ωστόσο, μπορείτε να απενεργοποιήσετε την επιλογή **PhotoREt** για να έχετε πρόσβαση στην υψηλότερη δυνατή ανάλυση.**

**Αλλάξτε τις διαστάσεις μίας εικόνας ώστε να χωράει σε ένα συγκεκριμένο μέγεθος χαρτιού.**

**Εκτύπωση σε διπλωμένο χαρτί.**

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας



**Σημείωση:** Κάντε δεξί κλικ σε οποιοδήποτε στοιχείο της οθόνης για να εμφανιστεί βοήθεια σχετικά με αυτό.

## Καρτέλα Features

**ΕΠΙΛΕΞΤΕ:**

- **Portrait** (κατακόρυφο προσανατολισμό) -
- **Landscape**
- **Mirror Image** - Αντιστρέφει την εικόνα που εκτυπώνεται.

**Επισημάνετε αυτό το πλαίσιο και επιλέξτε:**

- **Book** (βιβλιοδεσία στο πλάι) ή **Tablet** (βιβλιοδεσία στο επάνω μέρος).
- **Automatic** όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.

**Επισημάνετε αυτό το πλαίσιο και επιλέξτε:**

- Τον αριθμό των σελίδων που εκτυπώνονται σε κάθε φύλλο.
- Το περιθώριο σε κάθε σελίδα που εκτυπώνεται στο φύλλο.

**Επισημάνετε αυτό το πλαίσιο για να εκτυπώνεται πρώτη η τελευταία σελίδα του εγγράφου ή αφήστε το κενό για να εκτυπώνεται πρώτη η πρώτη σελίδα.**

**Εδώ βλέπετε τις τρέχουσες ρυθμίσεις σας.**

**Επιλέξτε το μέγεθος της αφίσας επιλέγοντας τον αριθμό των σελίδων οριζοντίως και καθέτως.**

**Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων που θα εκτυπωθούν.**

**Επισημάνετε αυτό το πλαίσιο για να εκτυπώνεται πρώτη η τελευταία σελίδα του εγγράφου ή αφήστε το κενό για να εκτυπώνεται πρώτη η πρώτη σελίδα.**



**Σημείωση:** Κάντε δεξί κλικ σε οποιοδήποτε στοιχείο της οθόνης για να εμφανιστεί βοήθεια σχετικά με αυτό.

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

## Καρτέλα Advanced

Επιλέξτε αυτό το πλαίσιο για εκτυπώσεις με αποχρώσεις του γκρι.

Η βελτιστοποίηση (Optimize) είναι διαθέσιμη μόνο όταν εκτυπώνετε με αποχρώσεις του γκρι.

Μετακινήστε τους δείκτες για να προσαρμόσετε τα χρώματα έτσι ώστε να καλύπτουν τις ανάγκες

Μετακινήστε το δείκτη για να προσαρμόσετε την ποσότητα της μελάνης στη σελίδα.

Εδώ βλέπετε τις τρέχουσες ρυθμίσεις σας.

Μετακινήστε το δείκτη για να καθορίσετε επιπλέον χρόνο στεγνώματος.

HP DeskJet 970C Series Default

Setup Features Advanced

Color

Print in Grayscale

Optimize for Photocopy or Fax

Saturation: Muted Vibrant

Brightness: Darker Lighter

Color Tone: Cooler Warmer

Ink Volume: Light Heavy

Extra Dry Time: 0 More

Factory Settings

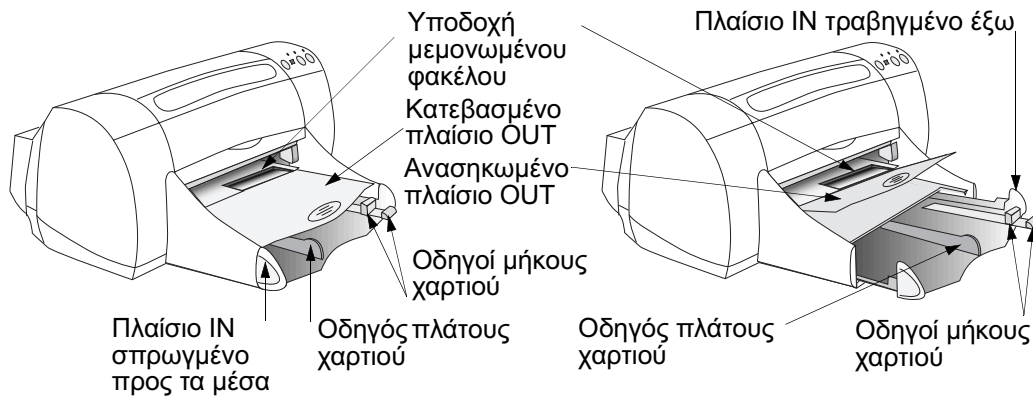
OK Cancel Help

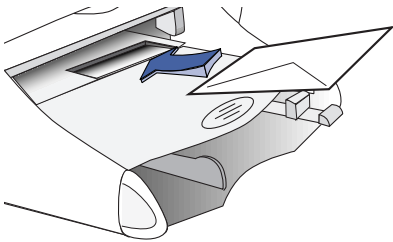


**Σημείωση:** Κάντε δεξί κλικ σε οποιοδήποτε στοιχείο της οθόνης για να εμφανιστεί βοήθεια σχετικά με αυτό.

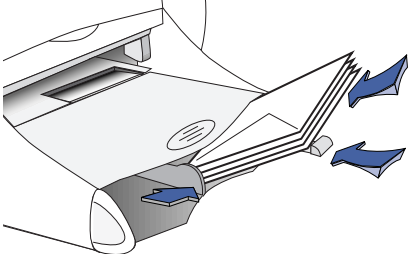
# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

## Εκτύπωση σε διαφορετικούς τύπους χαρτιού και μέσων εκτύπωσης

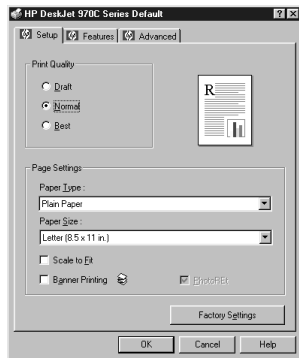


| Τι θέλετε να εκτυπώσετε   | Τι πρέπει να κάνετε   |
|---|---|
| <p><b>Μεμονωμένος φάκελος</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Σπρώξτε το φάκελο, με την πλευρά της γλώσσας στα αριστερά και τη γλώσσα προς τα επάνω, στην υποδοχή μεμονωμένου φακέλου του πλαισίου OUP. Συνεχίστε να σπρώχνετε μέχρι ο φάκελος να σταματήσει.</li> <li><b>2</b> Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος του φακέλου.</li> <li><b>3</b> Τυπώστε τον φάκελο.</li> </ol> |

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

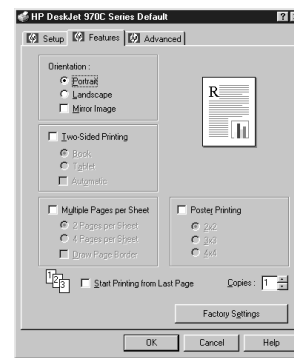
| Τι θέλετε να εκτυπώσετε   | Τι πρέπει να κάνετε  |
|---|--|
| <p><b>Στοιβα μέχρι 15 φακέλοι</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li> <li>2 Σπρώξτε τους φακέλους μέχρι το τέρμα της διαδρομής στο πλαίσιο IN, με την πλευρά της γλώσσας στα αριστερά και τη γλώσσα προς τα επάνω.</li> <li>3 Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στις άκρες των φακέλων.</li> <li>4 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος των φακέλων.</li> <li>5 Τυπώστε τους φακέλους.</li> </ol> |

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.



Καρτέλα Setup

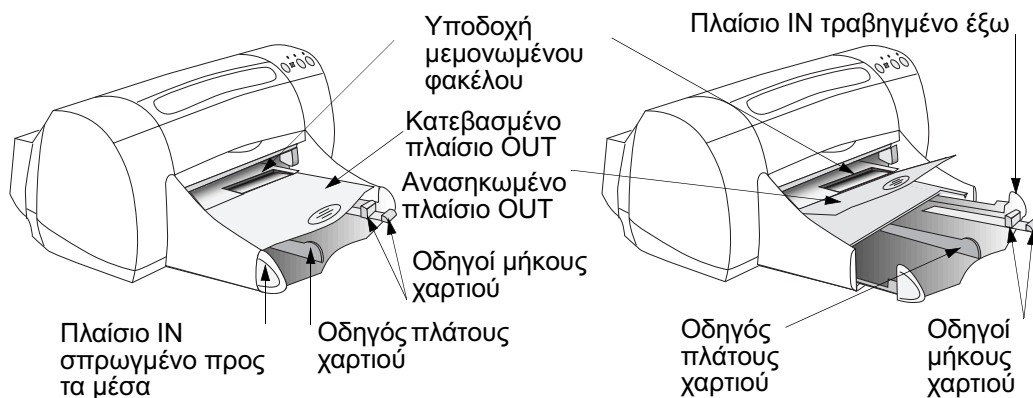
Καρτέλα Features



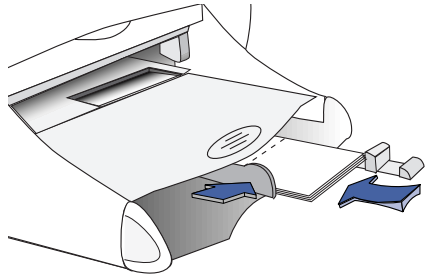
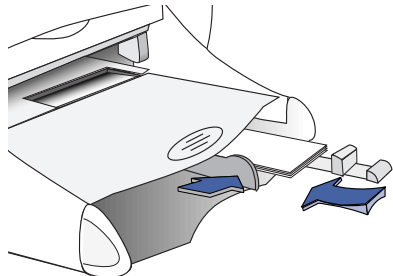
Δείτε την επόμενη σελίδα →

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή  | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε   |
|--|---|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε <b>Plain Paper</b></li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος φακέλου.</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε <b>Portrait</b></li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί χαρτί στο πλαίσιο IN.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο OUT είναι στην κατεβασμένη θέση.</li> <li>• Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε φακέλους με άγκιστρα ή παράθυρα.</li> <li>• Αποφεύγετε τους γυαλιστερούς ή ανάγλυφους φακέλους, φακέλους με παχιές, ανώμαλες ή τσακισμένες άκρες ή τσαλακωμένους, σχισμένους ή γενικά φθαρμένους φακέλους.</li> <li>• Αν το πρόγραμμα λογισμικού σας περιλαμβάνει λειτουργία εκτύπωσης φακέλων, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες αντί για τη διαδικασία που περιγράφεται εδώ.</li> </ul>            |
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε <b>Plain Paper</b></li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος φακέλου.</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε <b>Portrait</b></li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερους από 15 φακέλους κάθε φορά.</li> <li>• Ευθυγραμμίζετε τις άκρες των φακέλων πριν να τους τοποθετήσετε.</li> <li>• Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε φακέλους με άγκιστρα ή παράθυρα.</li> <li>• Αποφεύγετε τους γυαλιστερούς ή ανάγλυφους φακέλους, φακέλους με παχιές, ανώμαλες ή τσακισμένες άκρες ή τσαλακωμένους, σχισμένους ή γενικά φθαρμένους φακέλους.</li> <li>• Αν το πρόγραμμα λογισμικού σας περιλαμβάνει λειτουργία εκτύπωσης φακέλων, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες αντί για τη διαδικασία που περιγράφεται εδώ.</li> </ul> |

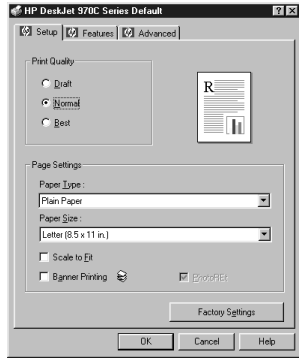


## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

| Τι θέλετε να εκτυπώσετε  | Τι πρέπει να κάνετε  |
|--|--|
| <p><b>Ευχετήριες κάρτες</b></p>   | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li><li>2 Τοποθετήστε έως και 45 κάρτες στο πλαίσιο IN μέχρι το τέρμα της διαδρομής.</li><li>3 Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στις άκρες των καρτών.</li><li>4 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος των καρτών.</li><li>5 Τυπώστε τις κάρτες.</li></ol>  |
| <p>Κάρτες (ευρετηρίου, επαγγελματικές και άλλα μικρά μέσα εκτύπωσης)</p>  | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Τραβήξτε έξω το πλαίσιο IN.</li><li>2 Μετακινήστε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε όλο το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li><li>3 Τοποθετήστε έως και 45 κάρτες στο πλαίσιο IN μέχρι το τέρμα της διαδρομής.</li><li>4 Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στις άκρες των καρτών.</li><li>5 Σπρώξτε μέσα το πλαίσιο IN.</li><li>6 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος των καρτών.</li><li>7 Τυπώστε τις κάρτες.</li></ol> |

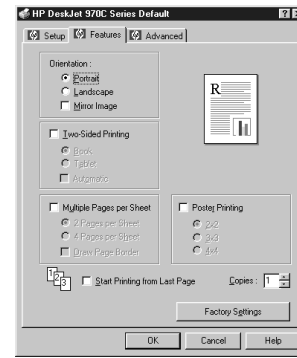
**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας



Καρτέλα Setup

Καρτέλα Features

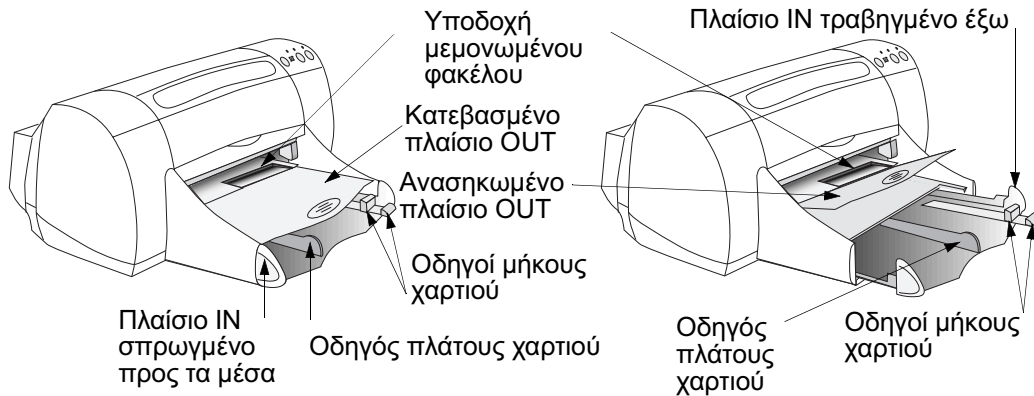


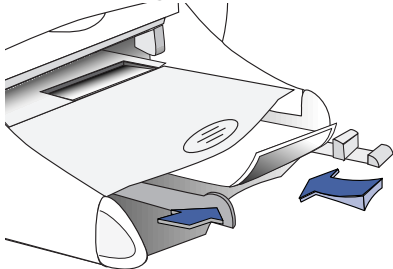
| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή   | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε   |
|---|---|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε τον τύπο ευχετήριας κάρτας</li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος κάρτας.</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε <b>Portrait</b></li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Για να διευκολυνθείτε κατά την τοποθέτηση μικρών καρτών, ανασηκώστε το πλαίσιο OUT. Αφού τοποθετήσετε τις κάρτες, κατεβάστε το πλαίσιο OUT.</li> <li>• Ευθυγραμμίζετε τις άκρες των καρτών πριν από την τοποθέτησή τους.</li> <li>• Αν χρησιμοποιείτε διπλωμένες ευχετήριες κάρτες, πρώτα ξεδιπλώστε τις και μετά τοποθετήστε τις στο πλαίσιο IN.</li> </ul> |
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε <b>Plain Paper</b></li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος κάρτας.</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε <b>Portrait</b></li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Για να διευκολυνθείτε κατά την τοποθέτηση μικρών καρτών, ανασηκώστε το πλαίσιο OUT. Αφού τοποθετήσετε τις κάρτες, κατεβάστε το πλαίσιο OUT.</li> <li>• Ευθυγραμμίζετε τις άκρες των καρτών πριν από την τοποθέτησή τους.</li> </ul>  |

Δείτε την επόμενη σελίδα →

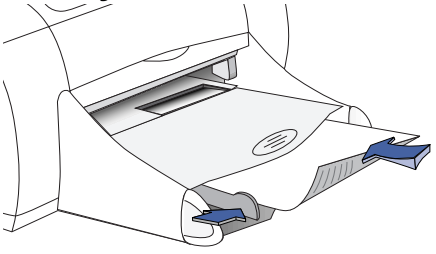


# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

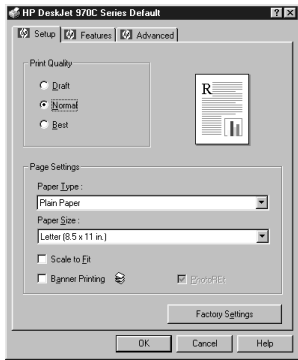


| Τι θέλετε να εκτυπώσετε  | Τι πρέπει να κάνετε   |
|--|---|
| <p><b>Φωτογραφίες</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Τραβήξτε έξω το πλαίσιο IN.</li> <li><b>2</b> Μετακινήστε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε όλο το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li> <li><b>3</b> Τοποθετήστε το φωτογραφικό χαρτί στο πλαίσιο IN (η πλευρά με το λογότυπο HP να είναι προς τα επάνω ή η γυαλιστερή πλευρά προς τα κάτω).</li> <li><b>4</b> Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στα φύλλα.</li> <li><b>5</b> Σπρώξτε μέσα το πλαίσιο IN.</li> <li><b>6</b> Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος του φωτογραφικού χαρτιού.</li> <li><b>7</b> Τυπώστε τις φωτογραφίες.</li> </ol> |

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

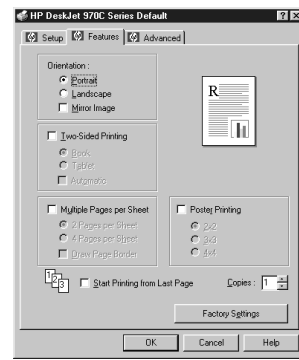
| Τι θέλετε να εκτυπώσετε  | Τι πρέπει να κάνετε  |
|--|--|
| <p><b>Ετικέτες</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li> <li>2 Ξεφυλλίστε τις άκρες των φύλλων ετικετών για να τα διαχωρίσετε, κατόπιν ευθυγραμμίστε τις άκρες των ετικετών.</li> <li>3 Τοποθετήστε έως και 20 φύλλα ετικετών (η πλευρά με τις ετικέτες προς τα κάτω).</li> <li>4 Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στα φύλλα.</li> <li>5 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος των ετικετών.</li> <li>6 Τυπώστε τις ετικέτες.</li> </ol> |

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.



Καρτέλα Setup

Καρτέλα Features

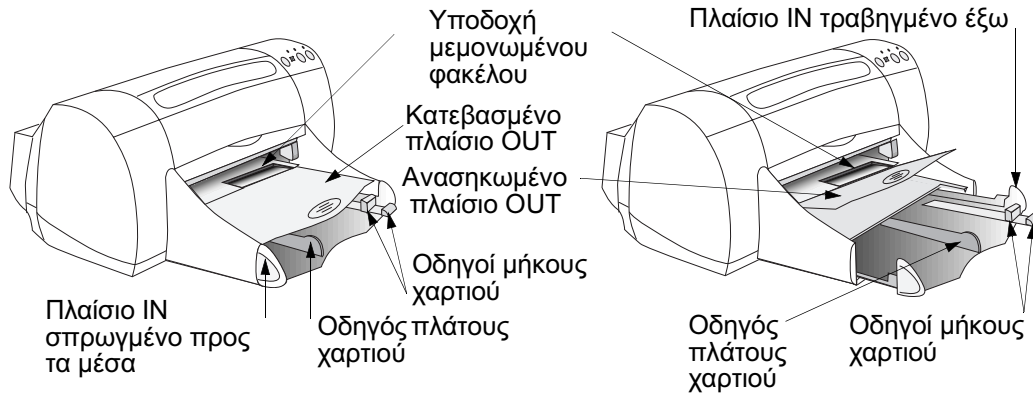


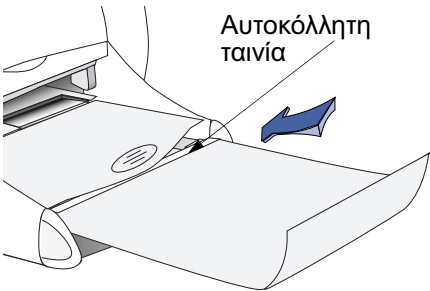
## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή  | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε  |
|--|--|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Best</b></li><li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε τον τύπο φωτογραφικού χαρτιού</li><li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος χαρτιού</li></ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό</li><li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε HP Premium Photo Paper, Glossy (γυαλιστερό) ή HP Plus Premium Photo Paper, Matte (ματ) ή Glossy (γυαλιστερό).</li></ul>   |
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li><li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε <b>Plain Paper</b></li><li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε <b>A4</b> ή <b>Letter (8.5x11 in)</b></li></ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό</li><li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ετικέτες σχεδιασμένες ειδικά για εκτυπωτές inkjet.</li><li>• Μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερα από 20 φύλλα κάθε φορά.</li><li>• Χρησιμοποιείτε μόνο γεμάτα φύλλα με ετικέτες.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι τα φύλλα δεν κολλάνε, δεν είναι τσαλακωμένα και δεν αποκολλούνται από το προστατευτικό τους φύλλο.</li><li>• Μην χρησιμοποιείτε πλαστικές ή διαφανείς ετικέτες. Η μελάνη δεν στεγνώνει όταν χρησιμοποιείται σε πλαστικές ή διαφανείς ετικέτες.</li></ul> |

[Δείτε την επόμενη σελίδα](#) →

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

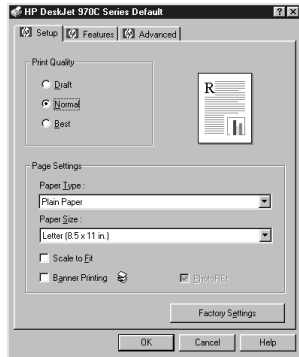


| Τι θέλετε να εκτυπώσετε   | Τι πρέπει να κάνετε   |
|---|---|
| <p><b>Διαφάνειες</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li> <li><b>2</b> Ξεφυλλίστε τις άκρες των φύλλων διαφανειών για να τα διαχωρίσετε, κατόπιν ευθυγραμμίστε τις άκρες.</li> <li><b>3</b> Τοποθετήστε μία στοίβα μέχρι 30 φύλλα διαφανειών με την ανώμαλη επιφάνεια προς τα κάτω και την αυτοκόλλητη ταινία προς τον εκτυπωτή.</li> <li><b>4</b> Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στις διαφάνειες.</li> <li><b>5</b> Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος των διαφανειών.</li> <li><b>6</b> Τυπώστε τις διαφάνειες.</li> <li><b>7</b> Ο εκτυπωτής περιμένει να στεγνώσουν οι διαφάνειες πριν τις εξαγάγει αυτόματα. Για να συνεχιστεί η εκτύπωση πατήστε το κουμπί επανάληψης (Resume).</li> </ol> |

**Δείτε την επόμενη σελίδα →**

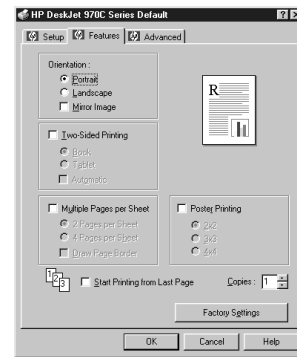
# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.



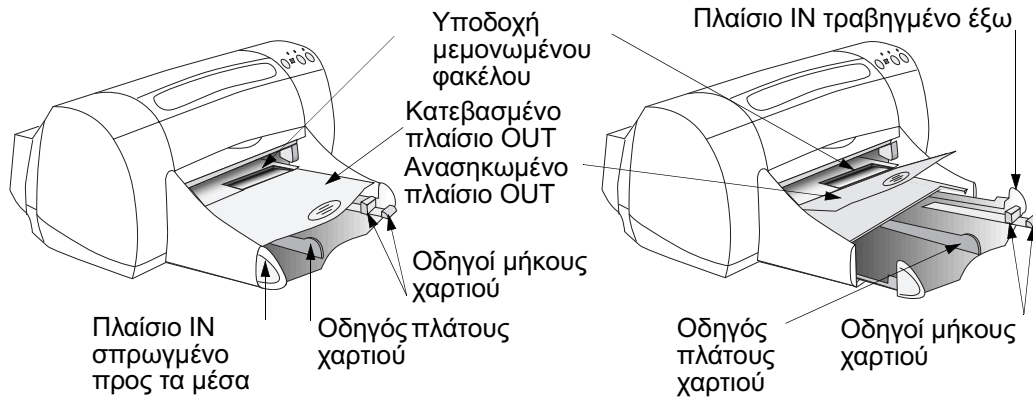
Καρτέλα Setup

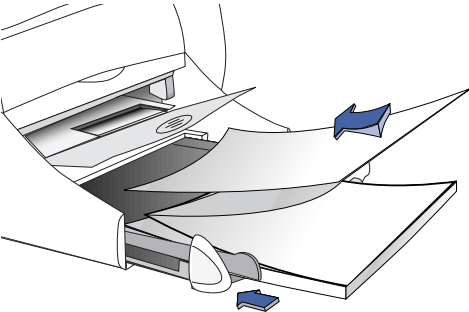
Καρτέλα Features



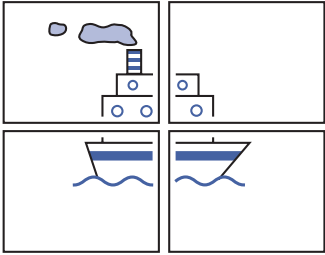
| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή   | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε  |
|---|--|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b> ή <b>Best</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε τον τύπο διαφάνειας</li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό</li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε HP Premium Inkjet Transparency Film ή HP Premium Inkjet Rapid-dry Transparencies.</li> </ul> |

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

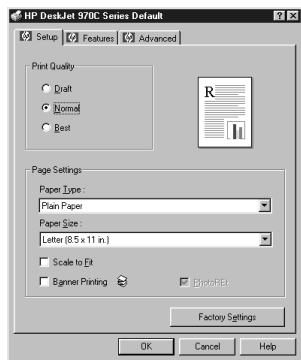


| Τι θέλετε να εκτυπώσετε   | Τι πρέπει να κάνετε  |
|---|--|
| <p><b>Πανό</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Αποκόψτε τον αριθμό των σελίδων (μέχρι 20) που χρειάζεστε.</li> <li><b>2</b> Αποκόψτε και πετάξτε τις διάτρητες λωρίδες, αν υπάρχουν.</li> <li><b>3</b> Τραβήξτε προς τα έξω τους οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li> <li><b>4</b> Ανασηκώστε το πλαίσιο OUT και αφήστε το στην επάνω θέση.</li> <li><b>5</b> Τοποθετήστε το χαρτί στο πλαίσιο IN έτσι ώστε η ελεύθερη άκρη του να είναι στην κορυφή της στοίβας. Σπρώξτε την πρώτη άκρη μέσα στο πλαίσιο IN μέχρι τέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο IN είναι σπρωγμένο προς τα μέσα.</li> <li><b>6</b> Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στα φύλλα.</li> <li><b>7</b> Επιλέξτε <b>Banner Printing</b> και ορίστε τον κατάλληλο τύπο και μέγεθος χαρτιού.</li> <li><b>8</b> Τυπώστε το πανό.</li> </ol> |

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

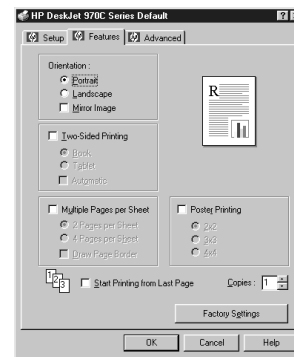
| Τι θέλετε να εκτυπώσετε  | Τι πρέπει να κάνετε  |
|--|--|
| <p><b>Αφίσες</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Τοποθετήστε χαρτί στο πλαίσιο IN.</li> <li>2 Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στα φύλλα.</li> <li>3 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος της αφίσας.</li> <li>4 Τυπώστε την αφίσα.</li> </ol> |

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.



Καρτέλα Setup

Καρτέλα Features

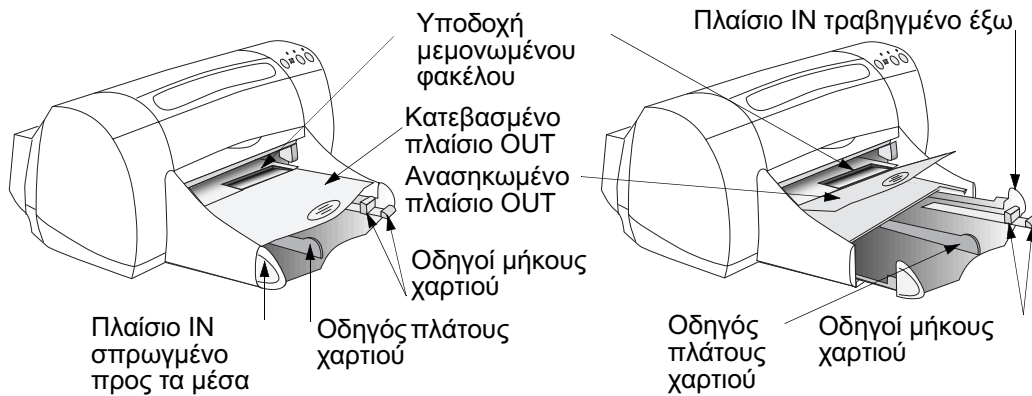


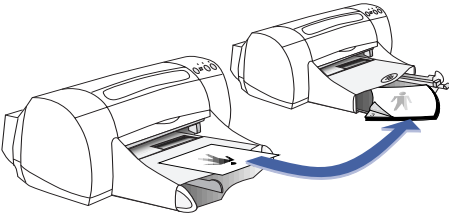
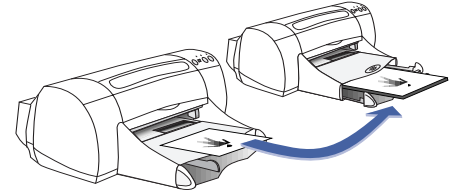
## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή  | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε  |
|--|--|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Banner Printing</i>: Επιλέξτε αυτό το πλαίσιο</li> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε <b>HP Banner Paper</b> ή <b>Plain Paper</b></li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε <b>A4</b> ή <b>Letter (8.5x11 in)</b></li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό</li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά την εκτύπωση σε πανό, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανασηκώσει το πλαίσιο OUT στην πάνω θέση και έχετε σπρώξει προς τα μέσα το πλαίσιο IN.</li> <li>• Ανάλογα με το πρόγραμμα λογισμικού που χρησιμοποιείτε για την εκτύπωση του πανό μπορεί να χρειαστεί να ανατρέξετε στο αρχείο <i>HP DeskJet 970C Series Printer Release Notes</i> για συγκεκριμένες πληροφορίες εκτύπωσης.</li> <li>• Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε HP Banner Paper.</li> </ul> |
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε <b>Plain Paper</b></li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό</li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Μην το επιλέξετε</li> <li>- <i>Poster Printing</i>: Επιλέξτε αυτό το πλαίσιο και μετά το μέγεθος <b>2x2</b>, <b>3x3</b> ή <b>4x4</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ψαλιδίστε τις άκρες κάθε φύλλου και κολλήστε μεταξύ τους τα φύλλα με κολλητική ταινία.</li> </ul>   |



# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

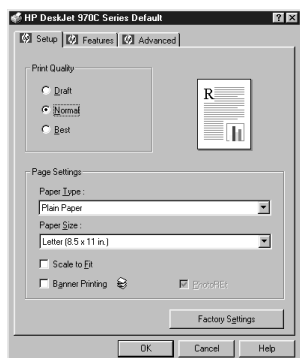


| Τι θέλετε να εκτυπώσετε   | Τι πρέπει να κάνετε  |
|---|--|
| <p><b>Μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης</b><br/><b>Βιβλιοδεσία Book</b></p>  <p><b>Βιβλιοδεσία Tablet</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο OUT.</li> <li>2 Τοποθετήστε χαρτί στο πλαίσιο IN.</li> <li>3 Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στα φύλλα.</li> <li>4 Στην καρτέλα <b>Features</b> κάντε κλικ στην επιλογή <b>Two-Sided Printing</b>, κατόπιν επιλέξτε <b>Book</b> ή <b>Tablet</b>, και αναιρέστε την επιλογή <b>Automatic</b>.</li> <li>5 Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος του χαρτιού.</li> <li>6 Ξεκινήστε την εκτύπωση.</li> <li>7 Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες επανατοποθέτησης χαρτιού που εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή σας.</li> <li>8 Όταν το χαρτί τοποθετηθεί ξανά σωστά επιλέξτε <b>Continue</b> στο πλαίσιο μηνύματος που εμφανίζεται στην οθόνη του υπολογιστή.</li> </ol> |

**Δείτε την επόμενη σελίδα →**

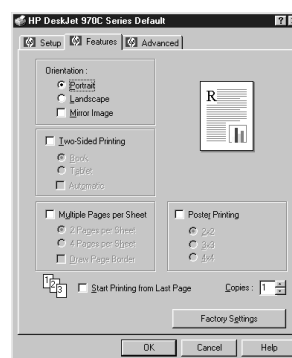
# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.



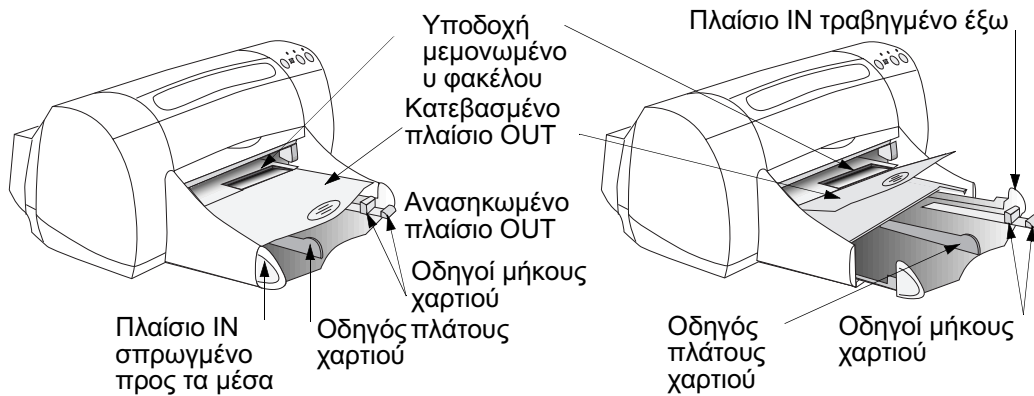
Καρτέλα Setup

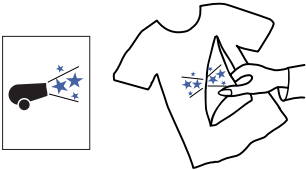
Καρτέλα Features



| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή  | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε   |
|--|---|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Print Quality</i>: Επιλέξτε <b>Normal</b></li> <li>- <i>Paper Type</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο</li> <li>- <i>Paper Size</i>: Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος</li> </ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Orientation</i>: Επιλέξτε τον κατάλληλο προσανατολισμό</li> <li>- <i>Two-Sided Printing</i>: Επιλέξτε αυτό το πλαίσιο, κατόπιν επιλέξτε <b>Book</b> (για βιβλιοδεσία στο πλάι) ή <b>Tablet</b> (για βιβλιοδεσία στο επάνω μέρος). Αναιρέστε την επιλογή <b>Automatic</b>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μπορείτε να εκτελέσετε μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης είτε με την πίσω θύρα πρόσβασης είτε προσαρμόζοντας τη μονάδα εκτύπωσης διπλής όψης.</li> <li>• Ο εκτυπωτής τυπώνει αυτόματα πρώτα τις μονές σελίδες. Στη συνέχεια, ο εκτυπωτής εμφανίζει ένα μήνυμα στην οθόνη του υπολογιστή σας που σας καθοδηγεί να επανατοποθετήσετε το χαρτί για να τυπώσετε τις ζυγές σελίδες.</li> </ul> |

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

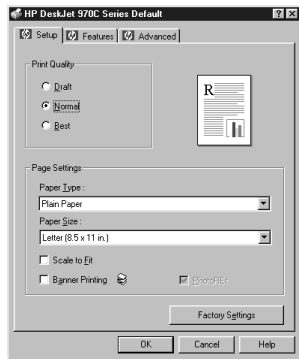


| Τι θέλετε να εκτυπώσετε   | Τι πρέπει να κάνετε   |
|---|---|
| <p><b>Σιδερότυπα</b></p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Τραβήξτε προς τα έξω και τους δύο οδηγούς χαρτιού και αφαιρέστε το χαρτί από το πλαίσιο IN.</li> <li><b>2</b> Τοποθετήστε την διαφανή (ή γυαλιστερή) πλευρά του σιδερότυπου προς τα κάτω.</li> <li><b>3</b> Μετακινήστε τους οδηγούς χαρτιού έτσι ώστε να εφάπτονται καλά στα φύλλα.</li> <li><b>4</b> Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης για τον τύπο και το μέγεθος των σιδερότυπων.</li> <li><b>5</b> Τυπώστε τα σιδερότυπα.</li> </ol> |

**Δείτε την επόμενη σελίδα →**

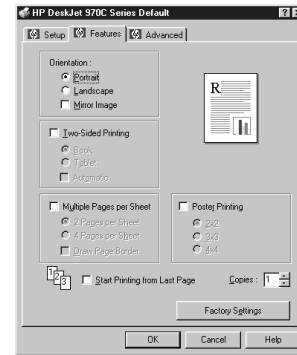
# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στην ενότητα «Λογισμικό του εκτυπωτή» στη σελίδα 6 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του λογισμικού του εκτυπωτή.



Καρτέλα Setup

Καρτέλα Features



| Ρυθμίσεις εκτύπωσης HP προς επιλογή   | Οδηγίες που πρέπει να θυμόσαστε  |
|---|--|
| <p><b>Καρτέλα Setup</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Print Quality:</i> Επιλέξτε <b>Normal</b></li><li>- <i>Paper Type:</i> Επιλέξτε <b>HP Iron-On T-Shirt Transfers</b></li><li>- <i>Paper Size:</i> Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος</li></ul> <p><b>Καρτέλα Features</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Orientation:</i> Επιλέξτε <b>Mirror Image</b></li><li>- <i>Two-Sided Printing:</i> Μην το επιλέξετε</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Όταν εκτυπώνετε ένα έγγραφο με αντικατοπτριζόμενες εικόνες, το κείμενο και οι εικόνες αναστρέφονται οριζοντίως σε σχέση με αυτά που βλέπετε στην οθόνη του υπολογιστή.</li><li>• Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε HP Iron-On T-Shirt Transfers.</li></ul> |

## HP DeskJet Toolbox

Χρησιμοποιείτε το **HP DeskJet Toolbox** για τη συντήρηση του εκτυπωτή σας, την αναζήτηση πληροφοριών και για άλλες λειτουργίες.

- Οι εκτυπωτές που δεν είναι συνδεδεμένοι σε δίκτυο, οι οποίοι έχουν εγκατασταθεί μέσω της μεθόδου Setup Install, εμφανίζουν στην επιφάνεια εργασίας ένα εικονίδιο ή ομάδα προγραμμάτων **Toolbox**.

## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

- Οι εκτυπωτές δικτύου, οι οποίοι έχουν εγκατασταθεί μέσω της μεθόδου Add Printer, διαθέτουν μία επιπλέον καρτέλα **Services** στο πλαίσιο διαλόγου **HP Printer Properties**.

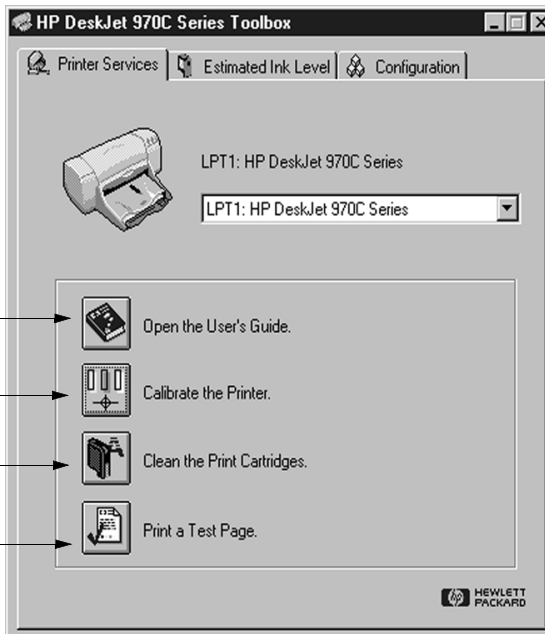
Το Toolbox έχει τρεις καρτέλες:



- **Printer Services** (δείτε «Καρτέλα Printer Services» στη σελίδα 28)
- **Estimated Ink Level** (δείτε «Καρτέλα Estimated Ink Level» στη σελίδα 29)
- **Configuration** (δείτε «Καρτέλα Configuration» στη σελίδα 30)

Απλώς κάντε κλικ σε μία καρτέλα και στη συνέχεια ορίστε την επιλογή σας.

### Καρτέλα Printer Services



Ανοίξτε ένα ηλεκτρονικό αντίγραφο του Οδηγού χρήσης.

Ρυθμίστε τον εκτυπωτή όταν το έγχρωμο και το μαύρο μελάνι δεν ευθυγραμμίζονται στην εκτύπωση που έχετε κάνει.

Καθαρίστε τις κεφαλές εκτύπωσης όταν λείπουν γραμμές και κουκίδες από την εκτύπωση.

Μετά τον καθαρισμό, τυπώστε μία δοκιμαστική σελίδα για να ελέγξετε την ευκρίνεια.

## 1 Χρήση του εκτυπωτή σας



**(Σημείωση:** Κάντε δεξί κλικ σε οποιοδήποτε στοιχείο της οθόνης για να εμφανιστεί βοήθεια σχετικά με αυτό.

### Καρτέλα Estimated Ink Level

Απεικόνιση της στάθμης μελανιού της κασέτας έγχρωμης εκτύπωσης

Απεικόνιση της στάθμης μελανιού της κασέτας ασπρόμαυρης εκτύπωσης

Κωδικοί εξαρτημάτων και πληροφορίες για παραγγελίες online των κασετών εκτύπωσης

HP DeskJet 970C Series Toolbox

Printer Services | Estimated Ink Level | Configuration

Color Print Cartridge: HP Part Number: HP C6578 Series

Black Print Cartridge: HP Part Number: HP 51645 Series

Ordering Information

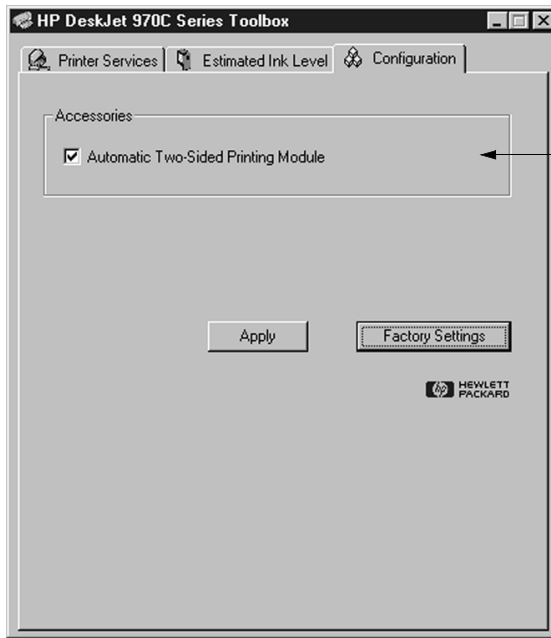
HEWLETT PACKARD



**(Σημείωση:** Κάντε δεξί κλικ σε οποιοδήποτε στοιχείο της οθόνης για να εμφανιστεί βοήθεια σχετικά με αυτό.

# 1 Χρήση του εκτυπωτή σας

## Καρτέλα Configuration



Προεπιλεγμένη ρύθμιση αν έχει εγκατασταθεί η μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης



**(Σημείωση:** Κάντε δεξί κλικ σε οποιοδήποτε στοιχείο της οθόνης για να εμφανιστεί βοήθεια σχετικά με αυτό.

## 2 Χρήση και φροντίδα των ΚΑΣΕΤΩΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ

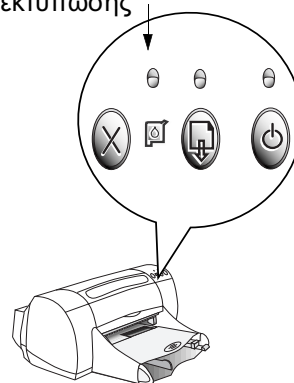
### Κατάσταση κασέτας εκτύπωσης

Η φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης αναβοσβήνει όταν μία ή και οι δύο κασέτες εκτύπωσης έχουν χαμηλή στάθμη μελανιού, δεν είναι σωστά εγκατεστημένες ή δυσλειτουργούν. Θα αναβοσβήσει, επίσης, σε περίπτωση που προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε λανθασμένο τύπο κασέτας εκτύπωσης.

Αν το πρόβλημα είναι η χαμηλή στάθμη μελανιού, η ένδειξη θα σταματήσει να αναβοσβήνει όταν ανοίξετε το πάνω κάλυμμα. Αν υπάρχει οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα σχετικό με την κασέτα εκτύπωσης, η φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.

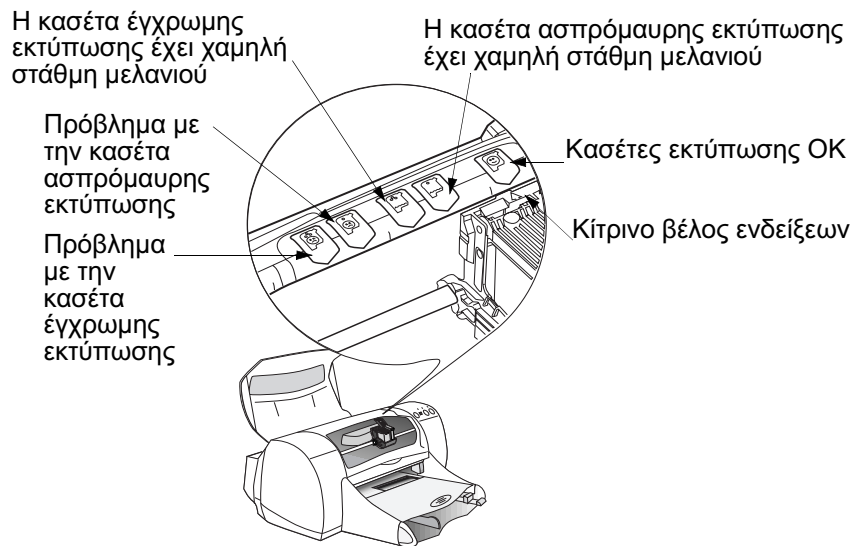
Για να ελέγξετε την κατάσταση των κασετών εκτύπωσης, ανοίξτε το πάνω κάλυμμα του εκτυπωτή. Το κίτρινο βέλος πάνω στην υποδοχή των κασετών εκτύπωσης ευθυγραμμίζεται με ένα από τα πέντε εικονίδια κατάστασης της κασέτας εκτύπωσης.

Φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης










## 2 Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης



Όταν η φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης αναβοσβήνει, ανοίξτε το πάνω κάλυμμα του εκτυπωτή και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

| Αν το βέλος δείχνει προς το εικονίδιο...   | Σημαίνει ότι...   | Για να λυθεί το πρόβλημα...  |
|--|---|--|
| <p>Πρόβλημα με την κασέτα έγχρωμης εκτύπωσης</p>  | <p>Η κασέτα εκτύπωσης είτε:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• δεν έχει εγκατασταθεί</li> <li>• έχει εγκατασταθεί με λάθος τρόπο</li> <li>• είναι ακατάλληλος τύπος κασέτας για τον εκτυπωτή</li> <li>• είναι ελαττωματική</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Τοποθετήστε μια κασέτα εκτύπωσης, αν δεν είναι ήδη τοποθετημένη.</li> <li>2 Επανατοποθετήστε την κασέτα εκτύπωσης, αν είναι ήδη τοποθετημένη.</li> <li>3 Αν με τα παραπάνω δεν λυθεί το πρόβλημα, βεβαιωθείτε ότι η κασέτα είναι HP C6578 Series.</li> <li>4 Αν το πρόβλημα επιμένει, αντικαταστήστε την κασέτα.</li> </ol> |

## 2 Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης

| Αν το βέλος δείχνει προς το εικονίδιο...  | Σημαίνει ότι...   | Για να λυθεί το πρόβλημα...  |
|---|---|--|
| <p>Πρόβλημα με τη κασέτα ασπρόμαυρης εκτύπωσης</p>                   | <p>Η κασέτα εκτύπωσης είτε:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• δεν έχει εγκατασταθεί</li> <li>• έχει εγκατασταθεί με λάθος τρόπο</li> <li>• είναι ακατάλληλος τύπος κασέτας για τον εκτυπωτή</li> <li>• είναι ελαττωματική</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Τοποθετήστε μια κασέτα εκτύπωσης, αν δεν είναι ήδη τοποθετημένη.</li> <li>2 Επανατοποθετήστε την κασέτα εκτύπωσης, αν είναι ήδη τοποθετημένη.</li> <li>3 Αν με τα παραπάνω δεν λυθεί το πρόβλημα, βεβαιωθείτε ότι η κασέτα είναι HP 51645 Series.</li> <li>4 Αν το πρόβλημα επιμένει, αντικαταστήστε την κασέτα.</li> </ol> |
| <p>Η κασέτα έγχρωμης εκτύπωσης έχει χαμηλή στάθμη μελανιού</p>      | <p>Το μελάνι της κασέτας έγχρωμης εκτύπωσης εξαντλείται.</p>  | <p>Ίσως χρειάζεται να αντικαταστήσετε την κασέτα έγχρωμης εκτύπωσης με μια κασέτα HP C6578 Series.</p>   |
| <p>Η κασέτα ασπρόμαυρης εκτύπωσης έχει χαμηλή στάθμη μελανιού</p>  | <p>Το μελάνι της κασέτας ασπρόμαυρης εκτύπωσης εξαντλείται.</p>   | <p>Ίσως χρειάζεται να αντικαταστήσετε την κασέτα ασπρόμαυρης εκτύπωσης με μια κασέτα HP 51645 Series.</p>  |
| <p>Κασέτες εκτύπωσης OK</p>                                        | <p>Οι κασέτες εκτύπωσης λειτουργούν κανονικά.</p>   | <p>Δεν υπάρχουν προβλήματα.</p>  |

## 2 Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης Αντικατάσταση κασετών εκτύπωσης

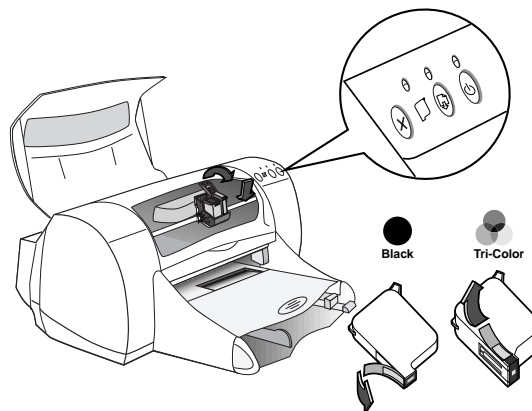
**Σημείωση:** Όταν αγοράζετε κασέτες εκτύπωσης για αντικατάσταση, να ελέγχετε προσεκτικά τον κωδικό εξαρτήματος. Οι κωδικοί των κασετών εκτύπωσης για το συγκεκριμένο εκτυπωτή είναι:

- Ασπρόμαυρη HP 51645 Series
- Τρίχρωμη HP C6578 Series

**Σημείωση:** Όταν μια κασέτα εκτύπωσης αδειάσει, αφήστε την στην υποδοχή μέχρις ότου την αντικαταστήσετε. Ο εκτυπωτής δεν εκτυπώνει αν είναι εγκατεστημένη μόνο μία κασέτα εκτύπωσης στην υποδοχή.

**Για να αντικαταστήσετε μια κασέτα εκτύπωσης:**

- 1 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή. Οι κασέτες εκτύπωσης μετακινούνται.
- 2 Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα και σηκώστε την ασφάλεια της υποδοχής.
- 3 Βγάλτε την κασέτα εκτύπωσης από την υποδοχή και πετάξτε την.



Προειδοποίηση

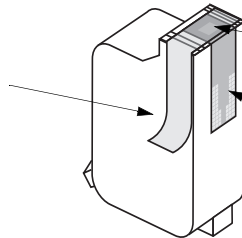
Κρατήστε τις κασέτες εκτύπωσης μακριά από τα παιδιά.

## 2

## Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης

- 4 Βγάλτε την καινούργια κασέτα εκτύπωσης από τη συσκευασία της και αφαιρέστε προσεκτικά την προστατευτική ταινία βινυλίου.

Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία βινυλίου



**MHN** αγγίζετε τα ακροφύσια


**MHN** αγγίζετε ή αφαιρείτε τις χάλκινες επαφές

## Προειδοποίηση

**MHN** αγγίζετε τα ακροφύσια ή τις χάλκινες επαφές της κασέτας εκτύπωσης. Η επαφή με αυτά τα μέρη της κασέτας εκτύπωσης μπορεί να προκαλέσει φράξιμο, διακοπή της ροής μελανιού ή κακή ηλεκτρική σύνδεση. Επίσης, **MHN** αφαιρείτε τις χάλκινες λωρίδες. Αποτελούν απαραίτητες ηλεκτρικές επαφές.

- 5 Σπρώξτε την κασέτα εκτύπωσης σταθερά και κατευθείαν προς τα κάτω, μέσα στην υποδοχή.
- 6 Κλείστε την ασφάλεια της υποδοχής. Όταν ακούσετε ένα κλικ, σημαίνει ότι η ασφάλεια έχει κλείσει τελείως.
- 7 Τοποθετήστε απλό λευκό χαρτί στο πλαίσιο IN.
- 8 Κλείστε το πάνω κάλυμμα. Θα εκτυπωθεί αμέσως μια σελίδα ρύθμισης.

**Σημείωση:** Κάθε φορά που τοποθετείτε μια έγκυρη κασέτα εκτύπωσης, το λογισμικό του εκτυπωτή τυπώνει μια σελίδα ρύθμισης για να εξασφαλιστεί η ποιότητα εκτύπωσης. Αν στη διάρκεια μιας εκτύπωσης σταματήσετε για να αλλάξετε μια κασέτα εκτύπωσης, το λογισμικό θα περιμένει να ολοκληρωθεί η εκτύπωσή σας πριν εκτελέσει τη δοκιμή ρύθμισης.

- 9 Αν η φωτεινή ένδειξη  κατάστασης κασέτας εκτύπωσης εξακολουθεί να αναβοσβήνει μετά την εγκατάσταση της νέας κασέτας εκτύπωσης, ελέγξτε τον κωδικό εξαρτήματος της κασέτας εκτύπωσης για να βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει σωστό τύπο κασέτας.

## Αποθήκευση των κασετών εκτύπωσης

Για να διατηρηθεί η άριστη ποιότητα εκτύπωσης:

- Αποθηκεύετε όλες τις κεφαλές εκτύπωσης στις σφραγισμένες συσκευασίες τους, σε θερμοκρασία δωματίου (60-78° F ή 15,6-26,6° C), μέχρι να έρθει η στιγμή που θα τις χρησιμοποιήσετε.
- Αφού εγκαταστήσετε τις κασέτες εκτύπωσης, διατηρείτε τις συνεχώς στις υποδοχές τους για να μη στεγνώσουν ή φράξουν.
- Αν αποθηκεύσετε μια κασέτα εκτύπωσης εκτός της σφραγισμένης συσκευασίας της, φυλάξτε την σε μια άλλη αεροστεγή πλαστική συσκευασία.
- **Μη** βγάζετε τον εκτυπωτή από την πρίζα πριν ολοκληρωθεί η εκτύπωση και πριν επανέλθουν οι υποδοχές των κεφαλών εκτύπωσης στην αρχική τους θέση στη δεξιά πλευρά του εκτυπωτή. Οι κασέτες εκτύπωσης θα στεγνώσουν αν δεν αποθηκευθούν στην αρχική τους θέση.

### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το κουμπί λειτουργίας στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή για να ανοίγετε και να κλείνετε τον εκτυπωτή. Το άνοιγμα και το κλείσιμο του εκτυπωτή με πολύπριζο, συσκευή προστασίας από υπερβολική τάση ή εντοιχισμένο διακόπτη τοίχου ενδέχεται να προκαλέσει πρόωρη βλάβη του εκτυπωτή.

## 2

## Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης

### Καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης

#### Πότε χρειάζεται καθαρισμός;

Καθαρίστε τις κεφαλές εκτύπωσης αν από τις τυπωμένες σελίδες λείπουν σειρές ή κουκκίδες ή αν έχουν γραμμές μελανιού.



#### Αν λείπουν σειρές ή κουκκίδες...

Καθαρίστε τις κασέτες εκτύπωσης από το HP DeskJet Toolbox κάνοντας τα εξής:

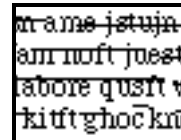
- 1 Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP DeskJet Toolbox** στην οθόνη του υπολογιστή.
- 2 Κάντε κλικ στο **Clean the print cartridges** και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

**Σημείωση:** Ο καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης όταν δεν είναι απαραίτητος, προκαλεί άσκοπη κατανάλωση μελανιού και μειώνει τη διάρκεια ζωής της κασέτας εκτύπωσης.

#### Αν εμφανίζονται λωρίδες μελανιού...

Καθαρίστε τις κεφαλές εκτύπωσης και την υποδοχή τους σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.

- 1 Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP DeskJet Toolbox** στην οθόνη του υπολογιστή.
- 2 Κάντε κλικ στο **Clean the print cartridges** και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Αν με αυτό τον τρόπο δεν εξαιρεθούν οι γραμμές, ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "Μη Αυτόματος Καθαρισμός των Κεφαλών Εκτύπωσης" παρακάτω.



Προσοχή

Προσέξτε να μην πέσει μελάνι στα χέρια ή στα ρούχα σας.

## 2 Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης

### Μη αυτόματος καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης και της υποδοχής των κασετών εκτύπωσης

Για να καθαρίσετε σωστά τις κασέτες εκτύπωσης και την υποδοχή τους, θα χρειαστείτε απεσταγμένο ή εμφιαλωμένο νερό και μπατονέτες ή κάποιο παρόμοιο απορροφητικό υλικό χωρίς χνούδι που να μην αφήνει υπολείμματα στις κασέτες.

### Μη αυτόματος καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης

- 1 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή και στη συνέχεια σηκώστε το πάνω κάλυμμα.
- 2 Αφού μετακινηθούν οι κασέτες εκτύπωσης, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από το πίσω μέρος του εκτυπωτή.

#### Προειδοποίηση

Κρατάτε τις καινούριες και τις μεταχειρισμένες κασέτες εκτύπωσης μακριά από τα παιδιά.

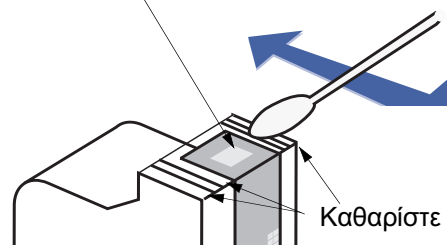
- 3 Βγάλτε τις κασέτες εκτύπωσης και τοποθετήστε τις με τη φαρδιά πλευρά προς τα κάτω σε ένα φύλλο χαρτί.

#### Προσοχή

**ΜΗΝ** αγγίζετε τα ακροφύσια ή τις χάλκινες επαφές της κασέτας εκτύπωσης. Η επαφή με αυτά τα μέρη της κασέτας εκτύπωσης μπορεί να προκαλέσει φράξιμο, διακοπή της ροής μελανιού ή κακή ηλεκτρική σύνδεση. Επίσης, **ΜΗΝ** αφαιρείτε τις χάλκινες λωρίδες. Αποτελούν απαραίτητες ηλεκτρικές επαφές.

- 4 Βουτήξτε μια καθαρή μπατονέτα σε απεσταγμένο νερό και στραγγίξτε την.
- 5 Καθαρίστε την **πρόσοψη** και τις **άκρες** της κασέτας εκτύπωσης όπως απεικονίζεται. **ΜΗΝ** σκουπίζετε την επιφάνεια των ακροφυσίων.

**Μην** καθαρίζετε την επιφάνεια των ακροφυσίων



## 2 Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης

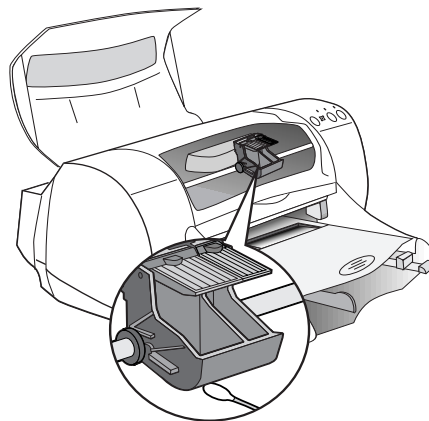
- 6 Ελέγξτε την κασέτα για τυχόν ίνες στην πρόσοψη και τις άκρες. Αν εξακολουθούν να υπάρχουν ίνες, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.
- 7 Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού και για την άλλη κασέτα εκτύπωσης.

### Προσοχή

Αφού αφαιρέσετε τις κασέτες εκτύπωσης, φροντίστε να μη μείνουν έξω από τον εκτυπωτή για περισσότερο από 30 λεπτά.

### Μη αυτόματος καθαρισμός της υποδοχής της κασέτας εκτύπωσης

- 1 Με καθαρές, βρεγμένες μπατονέτες, σκουπίστε την κάτω επιφάνεια κάθε τοιχώματος της υποδοχής.
- 2 Επαναλάβετε ώσπου να μη φαίνεται πια κανένα υπόλειμμα μελανιού σε καθαρή μπατονέτα.
- 3 Τοποθετήστε ξανά τις κασέτες εκτύπωσης και κλείστε το πάνω κάλυμμα του εκτυπωτή.
- 4 Τοποθετήστε λευκό χαρτί στο πλαίσιο IN.
- 5 Τοποθετήστε ξανά το καλώδιο τροφοδοσίας στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.
- 6 Τυπώστε μια δοκιμαστική σελίδα. Από το [HP Toolbox](#), κάντε κλικ στο [Print a Test Page](#).





## 2 Χρήση και φροντίδα των κασετών εκτύπωσης

**Σημείωση:** Αν εξακολουθούν να εμφανίζονται λωρίδες επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι η δοκιμαστική σελίδα να είναι καθαρή. Πρόσθετες συμβουλές συντήρησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products).

### Ζημιές που οφείλονται στο ξαναγέμισμα των κασετών εκτύπωσης

Για να έχετε τις καλύτερες δυνατές επιδόσεις από τον εκτυπωτή σας, η Hewlett-Packard συνιστά τη χρήση μόνο γνήσιων αναλωσίμων της HP για τους εκτυπωτές HP DeskJet, καθώς και γνήσιες κασέτες εκτύπωσης HP γεμισμένες από το εργοστάσιο.

Οι ζημιές που προκύπτουν από τροποποίηση ή ξαναγέμισμα των κασετών εκτύπωσης HP εξαιρούνται ρητά από τις καλύψεις που προβλέπει η εγγύηση των εκτυπωτών HP.

**Σημείωση:** Όταν αγοράζετε κασέτες εκτύπωσης για αντικατάσταση, να ελέγχετε προσεκτικά τον κωδικό εξαρτήματος. Οι κωδικοί των κασετών εκτύπωσης για το συγκεκριμένο εκτυπωτή είναι:

- Μαύρη HP 51645 Series
- Τρίχρωμη HP C6578 Series

# 3 Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

## Βασικές συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα εκτύπωσης και η επίλυσή τους.

| Σε περίπτωση που...                                 | Ελέγξτε τα εξής...   |
|---|--|
| Αντιμετωπίσετε προβλήματα με την εγκατάσταση.       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής σας είναι ανοικτός και όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές.</li><li>• Κλείστε τυχόν προγράμματα προστασίας από ιούς που βρίσκονται σε λειτουργία στον υπολογιστή σας. Κάντε είτε δεξιά κλικ στο εικονίδιο του προγράμματος προστασίας από ιούς στη γραμμή εργασιών και επιλέξτε <b>Disable</b>, ή κάντε κλικ στο <b>X</b> στην πάνω δεξιά γωνία του ανοιχτού παραθύρου του προγράμματος προστασίας από ιούς.</li><li>• Βγείτε από τα προγράμματα λογισμικού σας. Κάντε απεγκατάσταση του λογισμικού του εκτυπωτή (δείτε παρακάτω), και στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.</li><li>• Αν χρησιμοποιείτε παράλληλο καλώδιο εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι καμία άλλη περιφερειακή συσκευή (π.χ. σαρωτής, συσκευή εφεδρικών αντιγράφων σε ταινία, κουτί εναλλαγής, κ.λπ.) δεν είναι συνδεδεμένη στον εκτυπωτή.</li><li>• Αν πάλι έχετε προβλήματα εγκατάστασης, τηλεφωνήστε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της HP ή στον αντιπρόσωπο Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care). Για τον αριθμό τηλεφώνου του πλησιέστερου κέντρου υποστήριξης, ανατρέξτε στην ενότητα «HP Customer Care by Phone (Τηλεφωνική Εξυπηρέτηση Πελατών HP)» στη σελίδα 50.</li></ul> |
| Το λογισμικό του εκτυπωτή δεν λειτουργεί από το CD. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός CD-ROM λειτουργεί, τοποθετώντας ένα CD που είστε σίγουροι ότι λειτουργεί.</li><li>• Αν υποψιάζεστε ότι το CD είναι ελαττωματικό, ανατρέξτε στην ενότητα «HP Customer Care by Phone (Τηλεφωνική Εξυπηρέτηση Πελατών HP)» στη σελίδα 50.</li></ul>  |

## 3

## Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

| Σε περίπτωση που...   | Ελέγξτε τα εξής...   |
|---|--|
| <p>Συνέβη κάτι απρόβλεπτο κατά την εγκατάσταση ή πρέπει να κάνετε απεγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή για κάποιο λόγο.</p> | <p>Αν χρησιμοποιείτε Windows 95, 98 ή NT 4.0, εκτελέστε μία από τις ακόλουθες διαδικασίες:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Τοποθετήστε το λογισμικό του εκτυπωτή (είτε CD ή Disk 1) στον υπολογιστή σας.</li> <li><b>2</b> Ξεκινήστε εκ νέου την εγκατάσταση του λογισμικού: <ol style="list-style-type: none"> <li><b>a</b> Τοποθετήστε το CD στον οδηγό CD-ROM.</li> <li><b>b</b> Επιλέξτε <b>Έναρξη (Start) → Εκτέλεση (Run)</b>.</li> <li><b>c</b> Κάντε κλικ στο <b>Αναζήτηση... (Browse)</b> στο παράθυρο Εκτέλεση (Run).</li> <li><b>d</b> Βρείτε το εικονίδιο <b>setup.exe</b> του CD και κάντε κλικ στο <b>Άνοιγμα (Open)</b>.</li> <li><b>e</b> Κάντε κλικ στο <b>OK</b>.</li> </ol> </li> <li><b>3</b> Επιλέξτε <b>Remove HP DeskJet 970C Series Software</b>.</li> <li><b>4</b> Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.</li> </ol> <p>ή</p> <p>Κάντε κλικ στα <b>Έναρξη (Start) → Προγράμματα (Programs) → HP DeskJet 970C Series → HP DeskJet 970C Series Uninstall</b>.</p> <p>ή</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Κάντε κλικ στα <b>Έναρξη (Start) → Ρυθμίσεις (Settings) → Πίνακας Ελέγχου (Control Panel)</b>.</li> <li><b>2</b> Κάντε κλικ στο <b>Προσθαφαίρεση προγραμμάτων (Add/Remove Programs)</b>.</li> <li><b>3</b> Επιλέξτε <b>HP DeskJet 970C Series (Remove only)</b>.</li> </ol> <p>Αν χρησιμοποιείτε Windows 3.1x:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Στο <b>Διαχείριση Προγραμμάτων (Program Manager)</b>, εντοπίστε την ομάδα προγραμμάτων <b>HP DeskJet Series</b>.</li> <li><b>2</b> Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο <b>Uninstall</b> για να γίνει απεγκατάσταση του λογισμικού του εκτυπωτή.</li> </ol> <p>ή</p> <p>Ξεκινήστε την εγκατάσταση του λογισμικού (βλέπε σελίδα 62 τα βήματα 6α, β και γ) και επιλέξτε <b>Uninstall</b>.</p> |
| <p>Το κείμενο ή τα γραφικά βρίσκονται σε λάθος θέση.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό προσανατολισμό (οριζόντιο ή κατακόρυφο) στην καρτέλα <b>Features</b>. Δείτε «Καρτέλα Features» στη σελίδα 9.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το μέσο εκτύπωσης έχει τοποθετηθεί με το σωστό προσανατολισμό στο πλαίσιο IN.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί χαρτιού εφαρμόζουν σωστά στο μέσο εκτύπωσης.</li> </ul>  |

## 3

## Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

| Σε περίπτωση που...                  | Ελέγξτε τα εξής...   |
|--------------------------------------|--|
| Ο εκτυπωτής λειτουργεί πολύ αργά.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε το ποσοστό της ελεύθερης μνήμης RAM και την ταχύτητα του επεξεργαστή του υπολογιστή σας (ανατρέξτε στην ενότητα «Απαιτήσεις συστήματος» στη σελίδα 76).</li> <li>• Η ύπαρξη λιγότερων από 100 MB ελεύθερου χώρου στο σκληρό δίσκο του υπολογιστή σας μπορεί να σημαίνει μεγαλύτερο χρόνο επεξεργασίας.</li> <li>• Ελέγξτε το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή που χρησιμοποιείτε. Φροντίστε να επισκέπτεστε συχνά την τοποθεσία της HP στο web στη διεύθυνση <a href="http://www.hp.com/support/home_products">http://www.hp.com/support/home_products</a> για τις πιο πρόσφατες εκδόσεις του λογισμικού.</li> <li>• Μεγάλα, σύνθετα έγγραφα που περιέχουν γραφικά ή φωτογραφίες εκτυπώνονται πιο αργά από ότι έγγραφα που περιέχουν μόνο κείμενο.</li> <li>• Κατά την εκτύπωση φωτογραφιών, επιλέξτε <b>PhotoREt</b> και χρησιμοποιήστε την ποιότητα εκτύπωσης <b>Best</b> ή <b>Normal</b>.</li> <li>• Μπορεί να εκτελείτε πολλά προγράμματα λογισμικού ταυτόχρονα.</li> <li>• Συσκευές τρίτων συνδεδεμένες μεταξύ του εκτυπωτή και του υπολογιστή σας μπορεί να επιβραδύνουν τον εκτυπωτή.</li> <li>• Η εκτύπωση σε δίκτυο μπορεί να προκαλέσει επιβράδυνση της λειτουργίας του εκτυπωτή.</li> </ul> |
| Δεν βγήκε η σελίδα από τον εκτυπωτή. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής σας είναι ενεργός και όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του εκτυπωτή είναι κλειστό.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το μέσο εκτύπωσης έχει τοποθετηθεί σωστά στο πλαίσιο IN.</li> <li>• Αν η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει, ο εκτυπωτής επεξεργάζεται δεδομένα. Πρέπει να περιμένετε.</li> <li>• Αν η φωτεινή ένδειξη επανάληψης αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί επανάληψης.</li> <li>• Αν η φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης αναβοσβήνει, σηκώστε το κάλυμμα του εκτυπωτή, ελέγξτε την κατάσταση της κασέτας εκτύπωσης και βεβαιωθείτε ότι οι κασέτες είναι σωστά εγκατεστημένες στην υποδοχή τους.</li> <li>• Ερευνήστε αν έχει κολλήσει χαρτί στον εκτυπωτή. Αν αυτό είναι το πρόβλημα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού» στη σελίδα 47.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης ή η πίσω θύρα πρόσβασης βρίσκονται στη θέση τους.</li> </ul>   |

## 3

## Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

| Σε περίπτωση που...  | Ελέγξτε τα εξής...  |
|--|---|
| <p>Η σελίδα βγήκε λευκή από τον εκτυπωτή.</p>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την προστατευτική ταινία βινυλίου από τις κασέτες εκτύπωσης. Δείτε «Αντικατάσταση κασετών εκτύπωσης» στη σελίδα 34.</li> <li>• Σηκώστε το κάλυμμα του εκτυπωτή και ελέγξτε τα εικονίδια κατάστασης της κασέτας εκτύπωσης για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εξαντληθεί το μελάνι. Δείτε «Κατάσταση κασέτας εκτύπωσης» στη σελίδα 31.</li> <li>• Αν επιχειρείτε να εκτυπώσετε ένα fax:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Αποθηκεύστε το fax σε κάποια μορφή γραφικών (όπως TIFF).</li> <li>2 Τοποθετήστε το σε ένα έγγραφο επεξεργαστή κειμένου και τυπώστε το από εκεί.</li> </ol> </li> </ul> |
| <p>Κάτι λείπει από τη σελίδα.</p>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε ορίσει τα σωστά περιθώρια.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα περιθώρια έχουν οριστεί εντός της εκτυπώσιμης περιοχής. Δείτε «Ελάχιστα περιθώρια εκτύπωσης» στη σελίδα 74.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το κείμενο και τα γραφικά στο έγγραφό σας έχουν σωστό μέγεθος.</li> </ul>  |
| <p>Το κείμενο εκτυπώνεται εκτός των ορίων της σελίδας.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα περιθώρια έχουν ρυθμιστεί σωστά στο πρόγραμμα λογισμικού σας.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το κείμενο και τα γραφικά του εγγράφου σας βρίσκονται εντός της εκτυπώσιμης περιοχής της σελίδας. Δείτε «Ελάχιστα περιθώρια εκτύπωσης» στη σελίδα 74.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό μέγεθος χαρτιού στην καρτέλα <b>Setup</b>. Δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8.</li> <li>• Αναιρέστε την επιλογή του <b>Poster Printing</b> στην καρτέλα <b>Features</b>. Δείτε «Καρτέλα Features» στη σελίδα 9.</li> </ul>  |

## 3

## Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

| Σε περίπτωση που...  | Ελέγξτε τα εξής...   |
|--|--|
| <p>Η ποιότητα εκτύπωσης είναι κακή.</p>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μέσα εκτύπωσης που προορίζονται για εκτυπωτές HP DeskJet και ότι τα έχετε τοποθετήσει με την πλευρά εκτύπωσης προς τα κάτω.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό τύπο χαρτιού στην καρτέλα <b>Setup</b>. Δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8.</li> <li>• Αν η εκτύπωση είναι αχνή ή τα χρώματα θαμπά, κάντε κλικ στην επιλογή <b>Normal</b> ή <b>Best</b> αντί της επιλογής Draft στην καρτέλα <b>Setup</b>. Δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8.</li> <li>• Αν το χρώμα απλώνει ή το μελάνι αφήνει μουτζούρες στο χαρτί, κάντε κλικ στην επιλογή <b>Normal</b> ή <b>Draft</b> αντί της επιλογής Best στην καρτέλα <b>Setup</b>. Δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εξαντληθεί το μελάνι. Δείτε «Αντικατάσταση κασετών εκτύπωσης» στη σελίδα 34.</li> <li>• Ίσως χρειάζεται να καθαρίσετε τις κασέτες εκτύπωσης. Δείτε «Καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης» στη σελίδα 37.</li> <li>• Αν το έγχρωμο και το μαύρο μελάνι δεν ευθυγραμμίζονται στην εκτυπωμένη σελίδα, ανατρέξτε στο <b>HP Toolbox</b> και επιλέξτε <b>Calibrate the printer</b>. Δείτε «Καρτέλα Printer Services» στη σελίδα 28.</li> </ul> |
| <p>Τα χρώματα δεν εκτυπώνονται ή δεν εκτυπώνονται σωστά.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε την προστατευτική ταινία βινυλίου από την κασέτα εκτύπωσης.</li> <li>• Ελέγξτε την κατάσταση των κασετών εκτύπωσης. Δείτε «Κατάσταση κασέτας εκτύπωσης» στη σελίδα 31.</li> <li>• Ίσως χρειάζεται να καθαρίσετε την κασέτα έγχρωμης εκτύπωσης. Δείτε «Καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης» στη σελίδα 37.</li> <li>• Αναιρέστε την επιλογή <b>Print in Grayscale</b> στην καρτέλα <b>Advanced</b>. Δείτε «Καρτέλα Advanced» στη σελίδα 10.</li> </ul>   |
| <p>Τα πανό δεν εκτυπώνονται σωστά.</p>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο OUT είναι ανεβασμένο.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει <b>Banner</b> στην καρτέλα <b>Setup</b>. Δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8.</li> <li>• Αν εισέρχονται στον εκτυπωτή πολλά φύλλα χαρτιού ταυτόχρονα, ξεδιπλώστε και ξαναδιπλώστε το χαρτί.</li> <li>• Αν το χαρτί τσαλακώνει καθώς περνά μέσα από τον εκτυπωτή, ίσως το χαρτί να είναι ακατάλληλο για εκτύπωση πανό.</li> <li>• Αν βλέπετε κενά εκτύπωσης στα άκρα των φύλλων, το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στο πρόγραμμα λογισμικού σας. Ανατρέξτε στο <i>Release Notes</i> στην ομάδα <b>Program</b>. Για να μεταβείτε στις τελευταίες παρατηρήσεις (Release Notes), κάντε κλικ στα <b>Έναρξη (Start) → Προγράμματα (Programs) → HP DeskJet 970C Series</b>.</li> </ul>   |

## 3

## Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

| Σε περίπτωση που...   | Ελέγξτε τα εξής...  |
|---|---|
| <p>Η μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης έχει συνδεθεί, αλλά δεν είναι διαθέσιμη η επιλογή <b>Automatic</b> στην περιοχή <b>Two-Sided Printing</b> της καρτέλας <b>Features</b>.</p> | <p><b>1</b> Τυπώστε μία σελίδα.<br/> <b>2</b> Μεταβείτε στην καρτέλα <b>Features</b>, επιλέξτε <b>Two-Sided Printing</b> και στη συνέχεια επιλέξτε <b>Automatic</b>.</p> <p>ή</p> <p><b>1</b> Μεταβείτε στην καρτέλα <b>Configuration</b> του <b>HP DeskJet Toolbox</b>.<br/> <b>2</b> Επιλέξτε <b>Automatic Two-Sided Printing Module</b> και στη συνέχεια κάντε κλικ στο <b>Apply</b>.<br/> <b>3</b> Κάντε κλικ στο <b>X</b> στην πάνω δεξιά γωνία για να κλείσετε το πλαίσιο διαλόγου.<br/> <b>4</b> Μεταβείτε στην καρτέλα <b>Features</b> του πλαισίου διαλόγου <b>HP DeskJet Printer Properties</b>.<br/> <b>5</b> Επιλέξτε <b>Two-Sided Printing</b> και στη συνέχεια επιλέξτε <b>Automatic</b>.</p> |
| <p>Έχει επιλεγεί εκτύπωση διπλής όψης, αλλά τυπώνεται μόνο η μία πλευρά του χαρτιού.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνδέστε ξανά τη μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης. Δείτε «Εγκατάσταση της μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης» στη σελίδα 4.</li> <li>• Επιλέξτε την καρτέλα <b>Features</b> για να βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει <b>Two-Sided Printing</b>. Δείτε «Καρτέλα Features» στη σελίδα 9.</li> </ul>  |
| <p>Στην εκτύπωση διπλής όψης τα περιθώρια βιβλιοδεσίας εμφανίζονται σε λάθος θέση.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Επιλέξτε την καρτέλα <b>Setup</b> για να βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό προσανατολισμό χαρτιού. Δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 8.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει <b>Book</b> ή <b>Tablet</b> στην καρτέλα <b>Features</b>. Για το σωστό προσανατολισμό, ανατρέξτε στην ενότητα «Καρτέλα Features» στη σελίδα 9.</li> </ul>   |
| <p>Η φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης αναβοσβήνει συνεχώς.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Δείτε «Κατάσταση κασέτας εκτύπωσης» στη σελίδα 31.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το πάνω κάλυμμα του εκτυπωτή είναι κλειστό.</li> </ul>   |
| <p>Σημειώθηκε εμπλοκή στον εκτυπωτή.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Δείτε Αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού στη σελίδα 47.</li> </ul>  |
| <p>Έχετε προβλήματα με την εκτύπωση σε έναν εκτυπωτή δικτύου.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανατρέξτε στον Οδηγό δικτύων για Windows του εκτυπωτή <b>HP DeskJet 970C Series</b>.</li> </ul>  |

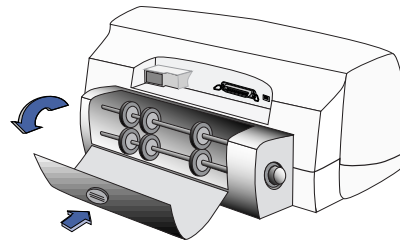
| Σε περίπτωση που...   | Ελέγξτε τα εξής...   |
|---|--|
| Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού USB, εμφανίζεται το μήνυμα "Unknown device is found". | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αποσυνδέστε το καλώδιο USB, απεγκαταστήστε το λογισμικό του εκτυπωτή και σβήστε τον εκτυπωτή και τον υπολογιστή. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του εκτυπωτή, στη συνέχεια ξανασυνδέστε τον εκτυπωτή και ξεκινήστε εκ νέου την εγκατάσταση του λογισμικού USB.</li> </ul> |

## Αποκατάσταση εμπλοκών χαρτιού

### Αν σημειωθεί εμπλοκή χαρτιού στον εκτυπωτή:

- 1 Τραβήξτε το χαρτί από το πλαίσιο IN ή το πλαίσιο OUT.
- 2 Πατήστε το κουμπί επανάληψης στην πρόσοψη του εκτυπωτή για να αποκαταστήσετε την εμπλοκή χαρτιού.

- 3 Αν αποκατασταθεί η εμπλοκή χαρτιού, ξανατυπώστε το έγγραφό σας. Αν η εμπλοκή χαρτιού δεν αποκαταστάθηκε πατώντας το κουμπί Resume, και δεν μπορείτε να βγάλετε το μπλοκαρισμένο χαρτί από την πρόσοψη του εκτυπωτή, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία. Αν είναι συνδεδεμένη η μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης και η εμπλοκή του χαρτιού σημειώθηκε στο εσωτερικό της:



Πατήστε το πάνω κουμπί για πρόσβαση στους κυλίνδρους

- 1 Πατήστε το κουμπί στο πάνω μέρος της μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης και κατεβάστε τη θύρα πρόσβασης.
- 2 Βγάλτε από τη μονάδα το μπλοκαρισμένο χαρτί και κλείστε τη θύρα πρόσβασης.
- 3 Αν αποκατασταθεί η εμπλοκή χαρτιού, ξανατυπώστε το έγγραφό σας.

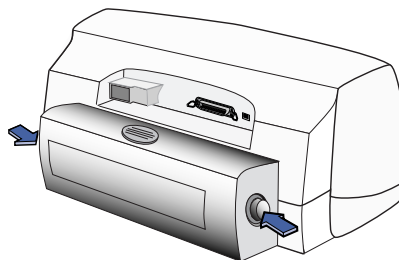


### 3

## Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα

**Αν η μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης είναι συνδεδεμένη και η εμπλοκή του χαρτιού σημειώθηκε στο πίσω μέρος του εκτυπωτή:**

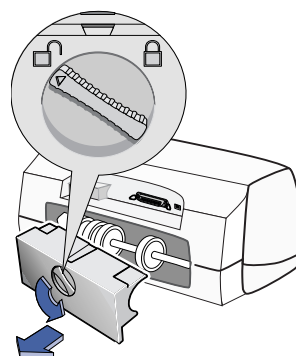
- 1 Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά απελευθέρωσης που βρίσκονται στις δύο πλευρές της μονάδας, για να την αφαιρέσετε.
- 2 Βγάλτε από τον εκτυπωτή το μπλοκαρισμένο χαρτί και τοποθετήστε ξανά τη μονάδα.



Πιέστε τα κουμπιά για να αφαιρέσετε τη μονάδα

**Αν η πίσω θύρα πρόσβασης είναι συνδεδεμένη και η εμπλοκή του χαρτιού σημειώθηκε στο πίσω μέρος του εκτυπωτή:**

- 1 Περιστρέψτε αριστερόστροφα το κουμπί στην πίσω θύρα πρόσβασης και αφαιρέστε τη θύρα.
- 2 Βγάλτε από τον εκτυπωτή το μπλοκαρισμένο χαρτί και τοποθετήστε ξανά την πίσω θύρα πρόσβασης.



**Σημείωση:** Αν εκτυπώνετε σε ετικέτες, εξετάστε μήπως κάποια ετικέτα ξεκόλλησε από το φύλλο ενώ περνούσε μέσα από τον εκτυπωτή.

**Σημείωση:** Αν μετά την αποκατάσταση της εμπλοκής χαρτιού, η υποδοχή των κασετών εκτύπωσης κολλάει, αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά τις κασέτες εκτύπωσης. Για οδηγίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντικατάσταση κασετών εκτύπωσης» στη σελίδα 34.

## HP Customer Care



Οι εκτυπωτές HP DeskJet αποτελούν πρότυπα ποιότητας και αξιοπιστίας. Η επιλογή σας ήταν η καλύτερη δυνατή. Σε

περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια, ωστόσο, η βραβευμένη υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care) βρίσκεται κοντά σας για να σας παρέχει εξειδικευμένες συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή σας ή για να απαντήσει σε συγκεκριμένες ερωτήσεις σχετικά με κάποιο πρόβλημα που αντιμετωπίζετε. Είτε online είτε μέσω fax ή τηλεφώνου, θα βρείτε την υποστήριξη που χρειάζεστε και θα την βρείτε γρήγορα.

### Ηλεκτρονικές πληροφορίες υποστήριξης

Αν ο υπολογιστής σας είναι συνδεδεμένος με modem και έχετε συνδρομή σε κάποια υπηρεσία online ή απευθείας πρόσβαση στο Internet, μπορείτε να λάβετε μεγάλη ποικιλία πληροφοριών σχετικά με τον εκτυπωτή σας.

### HP Customer Care Online (Online Εξυπηρέτηση Πελατών HP)



Βρείτε τη λύση γρήγορα με ένα κλικ! Μια καταπληκτική τοποθεσία για απαντήσεις σε ερωτήματα σχετικά με τα προϊόντα HP είναι η

υπηρεσία Online Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care Online) στη διεύθυνση

[http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products).

Θα έχετε άμεση πρόσβαση στα πάντα, από χρήσιμες συμβουλές εκτύπωσης μέχρι τις πιο πρόσφατες εκδόσεις προϊόντων και λογισμικού 24 ώρες την ημέρα, επτά ημέρες την εβδομάδα, χωρίς καμία δική σας χρέωση.



### HP Customer Care User Forums (Forum Χρηστών Εξυπηρέτησης

#### πελατών HP)

Είναι φιλικά. Είναι κατατοπιστικά. Δοκιμάστε τα online forum χρηστών. Απλώς διαβάστε τα μηνύματα που έχουν ήδη αφήσει άλλοι χρήστες προϊόντων της HP για να βρείτε τις απαντήσεις που αναζητάτε. Μπορείτε, επίσης, να καταχωρήσετε τις δικές σας ερωτήσεις και

αργότερα να ελέγξετε για απαντήσεις και ιδέες από άλλους χρήστες και διαχειριστές συστημάτων. Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στα forum χρηστών άμεσα από τη διεύθυνση

[http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products).

### Λογισμικό του εκτυπωτή

Το λογισμικό του εκτυπωτή (που ονομάζεται και πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή) επιτρέπει στον εκτυπωτή σας να επικοινωνεί με τον υπολογιστή σας. Η HP παρέχει λογισμικό εκτυπωτή και ενημερωμένες εκδόσεις του λογισμικού για τα Windows 3.1x, 95, 98 και NT 4.0. Για λογισμικό εκτυπωτή για MS-DOS, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του προγράμματος λογισμικού σας. Έχετε διάφορες δυνατότητες να αποκτήσετε λογισμικό για τον εκτυπωτή:

- Μεταφέρετε στο δίσκο σας το λογισμικό του εκτυπωτή μεταβαίνοντας στην ιστοσελίδα της HP: [http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products).
- Αν χρειάζεστε δισκέτες αντί για CD, μπορείτε να αντιγράψετε το λογισμικό του εκτυπωτή σε δισκέτες πηγαίνοντας το CD με το λογισμικό σε κάποιον αντιπρόσωπο της HP ή σε κάποιο φίλο σας που διαθέτει οδηγό CD-ROM. Φροντίστε να έχετε μαζί σας τουλάχιστον πέντε δισκέτες. Για να δημιουργήσετε τις δισκέτες, ξεκινήστε την εγκατάσταση του λογισμικού του εκτυπωτή. Όταν εμφανιστεί η οθόνη εκκίνησης, επιλέξτε **Make diskettes of your printer software** και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- Αν βρίσκεστε στις Η.Π.Α. και εγκαθιστάτε τον εκτυπωτή σας για πρώτη φορά και δεν έχετε μονάδα CD-ROM, μπορείτε να παραγγείλετε το λογισμικό του εκτυπωτή σε δισκέτες των 3,5 ιντσών αν καλέσετε τον αριθμό χωρίς χρέωση που αναγράφεται στη θήκη του CD του λογισμικού του εκτυπωτή. Οι δισκέτες σας παραδίδονται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση. Τυχόν επιπρόσθετο δωρεάν λογισμικό που βρίσκεται στο CD δεν περιλαμβάνεται στις δισκέτες.

- Αν βρίσκεστε στις Η.Π.Α. και χρειάζεστε μια ενημερωμένη έκδοση του λογισμικού, μπορείτε να την παραγγείλετε καλώντας τον αριθμό (661) 257-5565. Οι ενημερωμένες εκδόσεις του λογισμικού παρέχονται στο κόστος των δισκετών συν τα έξοδα αποστολής.
- Αν βρίσκεστε εκτός των Η.Π.Α. και δεν μπορείτε να μεταφέρετε στον τοπικό δίσκο το πρόγραμμα οδήγησης από την τοποθεσία της HP στο Web, τηλεφωνήστε στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care Center). Δείτε σελίδα 50.

### Επισκευές μέσω της Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care)



Αν ο εκτυπωτής σας χρειαστεί επισκευή, απλώς τηλεφωνήστε στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της HP (HP Customer Care

Center). Ένας εκπαιδευμένος τεχνικός θα διαγνώσει το πρόβλημα και θα συντονίσει τη διαδικασία επισκευής. Αυτή η υπηρεσία παρέχεται δωρεάν στη διάρκεια ισχύος της κανονικής εγγύησης του εκτυπωτή σας. Μετά την περίοδο ισχύος της εγγύησης, οι επισκευές χρεώνονται βάσει του απαιτούμενου χρόνου και των απαραίτητων υλικών.

### HP Customer Care by Phone (Τηλεφωνική Εξυπηρέτηση Πελατών HP)



Τις πρώτες 90 ημέρες μετά την αγορά, σας παρέχεται τηλεφωνική υποστήριξη χωρίς χρέωση. Αν, ωστόσο, κάνετε υπεραστικό

τηλεφώνημα, ισχύουν οι χρεώσεις για υπεραστικές κλήσεις. Πριν τηλεφωνήσετε για βοήθεια, βεβαιωθείτε για τα εξής:

- Έχετε ψάξει στο Φυλλάδιο "Γρήγορη εκκίνηση" και στον παρόντα Οδηγό χρήσης για συμβουλές εγκατάστασης και αντιμετώπισης προβλημάτων.
- Έχετε διαθέσιμα τα εξής στοιχεία:
  - Τον αριθμό σειράς του εκτυπωτή σας (η ετικέτα βρίσκεται στο κάτω μέρος του εκτυπωτή).
  - Τον αριθμό μοντέλου του εκτυπωτή (η ετικέτα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή).
  - Το μοντέλο του υπολογιστή.

- Την έκδοση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή και της εφαρμογής λογισμικού (αν είναι απαραίτητο).

Αν χρειαστείτε βοήθεια από κάποιον τεχνικό συντήρησης, τηλεφωνήστε μας έχοντας μπροστά σας τον υπολογιστή και τον εκτυπωτή. Έτσι θα μπορούσαμε να ανταποκριθούμε αμέσως στις ερωτήσεις σας!

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Αφρική/Μέση Ανατολή    | 41 22/780 41 11     |
| Αργεντινή              | 541781-4061/69      |
| Αυστραλία              | 61 3 92728000       |
| Αυστρία                | 43 (0)660 6386      |
| Βέλγιο (Ολλανδικά)     | 32 (0)2 62688 06    |
| Βέλγιο (Γαλλικά)       | 32 (0)2 6268807     |
| Βραζιλία               | 55 11 829-6612      |
| Καναδάς                | (905) 206-4663      |
| Κίνα                   | 86 10 6262 3888 610 |
| Δημοκρατία της Τσεχίας | 42 (2) 471 7321     |
| Δανία                  | 45 (0) 39 294099    |
| Φινλανδία              | 358 (9)2034 7288    |
| Γαλλία                 | 33 (0)143623434     |
| Γερμανία               | 49 (0) 180 5258 143 |
| Ελλάδα                 | 30 1 689 64 11      |
| Χονγκ Κονγκ            | (800) 96 7729       |
| Ουγγαρία               | 36 (1) 252 4505     |
| Ινδία                  | 91 11 682 60 35     |
| Ινδονησία              | 6221 350 3408       |
| Ιρλανδία               | 353 (0) 1662 5525   |
| Ισραήλ                 | 972-9-9524848       |
| Ιταλία                 | 39 (0)2 264 10350   |
| Ιαπωνία, Τόκιο         | 81 3 3335-8333      |
| Ιαπωνία, Οσάκα         | 81 6 838 1155       |
| Κορέα                  | 82 2 3270 0700      |
| Μαλαισία               | 03 2952566          |
| Μεξικό D.F.            | 326 46 00           |
| Μεξικό, Γουαδαλαχάρα   | 669 95 00           |
| Μεξικό, Μοντερέυ       | 378 42 40           |
| Μέση Ανατολή / Αφρική  | 41 22/780 41 11     |
| Ολλανδία               | 31 (0)20 606 8751   |
| Νέα Ζηλανδία           | (09) 356-6640       |
| Νορβηγία               | 47 (0)22 116299     |
| Φιλιππίνες             | 65 272 5300         |
| Πολωνία                | (+48) 22 519 06 00  |
| Πορτογαλία             | 351 (0) 144 17 199  |
| Ρωσία                  | 7095 923 50 01      |
| Σιγκαπούρη             | 65 272 5300         |
| Ισπανία                | 34 (9) 02321 123    |
| Σουηδία                | 46 (0)8 6192170     |
| Ελβετία                | 41 (0)84 8801111    |
| Ταϊβάν                 | 886 2-2717-0055     |
| Ταϊλάνδη               | (66-2) 661 4011     |
| Τουρκία                | 90 1 224 59 25      |
| Ηνωμένο Βασίλειο       | 44 (0) 171 512 5202 |
| Η.Π.Α.                 | (208) 344-4131      |
| Βενεζουέλα             | 58 2 239 5664       |

### Μετά την περίοδο εγγύησης

Η βοήθεια από την HP θα συνεχίσει να είναι διαθέσιμη βάσει αμοιβής. Οι τιμές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. (Η ηλεκτρονική βοήθεια είναι πάντα διαθέσιμη δωρεάν!)

- Για σύντομες ερωτήσεις στις Η.Π.Α. μόνο, καλέστε στο (900) 555-1500. Η χρέωση είναι \$2,50 το λεπτό και ξεκινά μόνο αφού συνδεθείτε με κάποιον τεχνικό υποστήριξης.
- Για κλήσεις από τον Καναδά ή από τις Η.Π.Α., οι οποίες πιστεύετε ότι θα διαρκέσουν περισσότερο από 10 λεπτά, καλέστε στο (800) 999-1148. Η χρέωση είναι 25 δολάρια Η.Π.Α. για κάθε κλήση και χρεώνεται στην πιστωτική σας κάρτα Visa ή MasterCard.
- Αν, κατά τη διάρκεια της κλήσης, διαπιστωθεί ότι ο εκτυπωτής σας χρειάζεται επισκευή και συνεχίζει να ισχύει η εγγύηση υλικού του εκτυπωτή σας, θα πιστωθείτε με το ποσό της τηλεφωνικής χρέωσης.

### Επιλογές πρόσθετης εγγύησης



Αν θέλετε να παρατείνετε την κάλυψη του εκτυπωτή σας και μετά τη λήξη της εργοστασιακής εγγύησης διάρκειας ενός έτους, έχετε τις εξής επιλογές:

- Επικοινωνήστε με το μεταπωλητή σας για να αποκτήσετε πρόσθετη κάλυψη.
- Αν ο μεταπωλητής σας δεν προσφέρει συμβόλαια συντήρησης, καλέστε απευθείας την HP και ζητήστε πληροφορίες για τα διαθέσιμα συμβόλαια συντήρησης. Στις Η.Π.Α., καλέστε το (800) 446-0522. Στον Καναδά, καλέστε το (800) 268-1221. Για τις συμβάσεις τεχνικής υποστήριξης της HP εκτός των Η.Π.Α. και του Καναδά, επικοινωνήστε με το γραφείο πωλήσεων της HP στην περιοχή σας.

### **3 Πού θα βρείτε βοήθεια αν αντιμετωπίσετε προβλήματα**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

# 4 Αναλώσιμα και πρόσθετα στοιχεία

## Όνομασίες και κωδικοί εξαρτημάτων

| Όνομασία εξαρτήματος   | Περιγραφή εξαρτήματος  | Κωδικός εξαρτήματος |
|--|--|---------------------|
| <b>Καλώδια διασύνδεσης</b>   |  |                     |
| Καλώδιο HP παράλληλης διασύνδεσης συμβατό με το πρότυπο IEEE 1284    | Με έναν ακροδέκτη 1284-A για τη θύρα του υπολογιστή και έναν ακροδέκτη 1284-B για τη θύρα του εκτυπωτή.<br>μήκος -2 μέτρα<br>- μήκος 3 μέτρα | C2950A<br>C2951A    |
| Καλώδιο διασύνδεσης HP συμβατό με USB                                | μήκος 2 μέτρα  | C6518A              |
| <b>HP JetDirect Print Servers Μόνο για Εκτυπωτές της Σειράς 970C</b> |  |                     |
| Εξωτερικός Print Server HP JetDirect 170X                            | Ethernet/802.3 RJ-45 (10Base-T) μονής θύρας  | J3258A              |
| Εξωτερικός Print Server HP JetDirect 300X                            | Ethernet/802.3 RJ-45 (10Base-T/100Base-Tx) μονής θύρας   | J3263               |
| <b>κασετών εκτύπωσης</b>   |  |                     |
| Κασέτα εκτύπωσης   | ● Ασπρόμαυρη   | Σειρά HP 51645      |
| Κασέτα εκτύπωσης   | ● Τρίχρωμη   | Σειρά HP C6578      |
| <b>Καλώδια τροφοδοσίας</b>   |  |                     |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | ΗΠΑ, Καναδάς, Βραζιλία, Λατινική Αμερική, Σαουδική Αραβία  | 8120-8330           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Ιαπωνία  | 8120-8336           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Μεγάλη Βρετανία, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Μέση Ανατολή, Χονγκ Κονγκ   | 8120-8341           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Νότιος Αφρική  | 8120-8347           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Ινδία  | 8120-8345           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Αυστραλία, Αργεντινή   | 8120-8337           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Κίνα, Ταϊβάν, Φιλιππίνες   | 8120-8346           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Κορέα  | 8120-8339           |
| Καλώδιο τροφοδοσίας  | Ευρώπη, Ιορδανία, Λίβανος, Βόρεια Αφρική, Ισραήλ, Ρωσία, κράτη της Βαλτικής, Ταϊλάνδη, Ινδονησία, Καραϊβική, Λατινική Αμερική                | 8120-8340           |
| <b>Άλλα Ανταλλακτικά</b>   |  |                     |
| Πάνω κάλυμμα εκτυπωτή Σειράς DJ970C                                  | Σύστημα θύρας πρόσβασης  | C6426-60010         |
| Καθαρισμός εκτυπωτή σειράς DJ970C                                    | Σύστημα θύρας πρόσβασης  | C6426-60038         |
| Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης Σειρά DJ970C                  |  | C6426-60033         |

## Φυλλάδια "Γρήγορος εκκίνησης" του εκτυπωτή, Οδηγοί χρήσης και Οδηγοί δικτύου για Windows

Το μεγαλύτερο μέρος της τεκμηρίωσης των εκτυπωτών HP είναι διαθέσιμο για προβολή και εκτύπωση στη διεύθυνση [http://www.hp.com/support/home\\_products](http://www.hp.com/support/home_products).

| Γλώσσα                | Κωδικός Κωδικοί εξαρτημάτων | Οδηγός χρήσης Κωδικοί εξαρτημάτων | Οδηγός δικτύου Κωδικοί εξαρτημάτων |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Αραβικά               | C6429-90010                 | C6429-90042                       | C6429-90071                        |
| Κροατικά              | C6429-90128                 |                                   | C6429-90128                        |
| Τσεχικά               | C6429-90011                 | C6429-90043                       | C6429-90072                        |
| Δανικά                | C6429-90012                 | C6429-90044                       | C6429-90073                        |
| Ολλανδικά             | C6429-90013                 | C6429-90045                       | C6429-90074                        |
| Αγγλικά               | C6429-90009                 | C6429-90041                       | C6429-90070                        |
| Εσθονικά              | C6429-90033                 | C6429-90067                       |                                    |
| Φινλανδικά            | C6429-90014                 | C6429-90046                       | C6429-90075                        |
| Γαλλικά               | C6429-90015                 | C6429-90047                       | C6429-90076                        |
| Γερμανικά             | C6429-90016                 | C6429-90048                       | C6429-90077                        |
| Ελληνικά              | C6429-90017                 | C6429-90049                       | C6429-90078                        |
| Εβραϊκά               | C6429-90018                 | C6429-90050                       | C6429-90079                        |
| Ουγγρικά              | C6429-90019                 | C6429-90051                       | C6429-90080                        |
| Ιταλικά               | C6429-90020                 | C6429-90052                       | C6429-90081                        |
| Ιαπωνικά              | C6429-90021                 | C6429-90053                       | C6429-90082                        |
| Κορεατικά             | C6429-90022                 | C6429-90054                       | C6429-90083                        |
| Λιθουανικά            | C6429-90034                 | C6429-90066                       |                                    |
| Νορβηγικά             | C6429-90023                 | C6429-90055                       | C6429-90084                        |
| Πολωνικά              | C6429-90024                 | C6429-90056                       | C6429-90085                        |
| Πορτογαλικά           | C6429-90025                 | C6429-90057                       | C6429-90086                        |
| Ρουμανικά             | C6429-90035                 |                                   |                                    |
| Ρωσικά/Κυριλλικά      | C6429-90026                 | C6429-90058                       | C6429-90087                        |
| Απλοποιημένα Κινέζικα | C6429-90027                 | C6429-90059                       | C6429-90088                        |
| Σλοβακικά             | C6429-90036                 | C6429-90065                       |                                    |
| Σλοβένικα             | C6429-90129                 |                                   | C6429-90129                        |
| Ισπανικά              | C6429-90028                 | C6429-90060                       | C6429-90089                        |
| Σουηδικά              | C6429-90029                 | C6429-90061                       | C6429-90090                        |
| Ταϊλανδικά            | C6429-90030                 | C6429-90062                       | C6429-90091                        |
| Παραδοσιακά Κινέζικα  | C6429-90031                 | C6429-90063                       | C6429-90092                        |
| Τουρκικά              | C6429-90032                 | C6429-90064                       | C6429-90093                        |

## Χαρτί και άλλα μέσα εκτύπωσης

Η διαθεσιμότητα των ειδικών μέσων διαφέρει από χώρα σε χώρα.

| Τύπος χαρτιού                                    | Περιγραφή  | Κωδικός εξαρτήματος                  |
|--|--|--------------------------------------|
| HP Bright White InkJet Paper                     | A4 (210 x 297 χιλ.), 200 φύλλα<br>A4 (210 x 297 χιλ.), 500 φύλλα<br>U.S. letter, 200 φύλλα<br>U.S. letter, 500 φύλλα | C5977A<br>C1825A<br>C5976A<br>C1824A |
| HP Premium Inkjet Paper                          | A4 (210 x 297 χιλ.), 200 φύλλα<br>U.S. letter, 200 φύλλα   | 51634Z<br>51634Y                     |
| HP Premium Inkjet Heavyweight Paper              | A4 (210 x 297 χιλ.), 100 φύλλα<br>U.S. letter, 100 φύλλα   | C1853A<br>C1852A                     |
| HP Professional Brochure & Flyer Paper, Matte    | U.S. letter, 50 φύλλα  | C6955A                               |
| HP Photo Paper, Two-Sided, Satin/Glossy          | Asian A4 (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα<br>European A4 (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα<br>U.S. letter, 20 φύλλα               | C6765A<br>C1847A<br>C1846A           |
| HP Premium Photo Paper, Glossy                   | Asian A4 (210 x 297 χιλ.), 15 φύλλα<br>European A4 (210 x 297 χιλ.), 15 φύλλα<br>U.S. letter, 15 φύλλα               | C6043A<br>C6040A<br>C6039A           |
| HP Premium Plus Photo Paper, Glossy              | Asian A4 (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα<br>European A4 (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα<br>U.S. letter, 20 φύλλα               | C6933A<br>C6832A<br>C6831A           |
| HP Premium Plus Photo Paper, Matte               | European A4 (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα<br>U.S. letter, 20 φύλλα  | C6951A<br>C6950A                     |
| HP Premium Plus Photo Paper, Glossy Snapshot     | European (4 x 6 σε τελικό μέγεθος), 20 φύλλα<br>U.S. (4 x 6 σε τελικό μέγεθος), 20 φύλλα                             | C6945A<br>C6944A                     |
| HP Premium Inkjet Transparency Film              | A4 (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα<br>A4 (210 x 297 χιλ.), 50 φύλλα<br>U.S. letter, 20 φύλλα<br>U.S. letter, 50 φύλλα     | C3832A<br>C3835A<br>C3828A<br>C3834A |
| HP Premium Inkjet Rapid-dry Transparencies       | A4, (210 x 297 χιλ.), 50 φύλλα<br>U.S. letter, 50 φύλλα  | C6053A<br>C6051A                     |
| HP Banner Paper                                  | A4, (210 x 297 χιλ.), 100 φύλλα<br>U.S. letter, 100 φύλλα  | C1821A<br>C1820A                     |
| HP Matte Greeting Cards, White/Quarter-fold      | A4, (210 x 297 χιλ.), 20 φύλλα, 20 φάκελοι<br>U.S. letter, 20 φύλλα, 20 φάκελοι                                      | C6042A<br>C1812A                     |
| HP Felt-textured Greeting Cards, Ivory/Half-fold | U.S. letter, 20 φύλλα, 20 φάκελοι  | C6828A                               |
| HP Iron-on T-Shirt Transfers                     | European A4, (210 x 297 χιλ.), 10 φύλλα<br>Asian A4, (210 x 297 χιλ.), 10 φύλλα<br>U.S. letter, 10 φύλλα             | C6050A<br>C6065A<br>C6049A           |
| HP Restickables, Large Round Inkjet Stickers     | U.S. letter, 10 φύλλα (90 αυτοκόλλητα)   | C6822A                               |
| HP Restickables, Large Square Inkjet Stickers    | U.S. letter, 10 φύλλα (90 αυτοκόλλητα)   | C6823A                               |



**Σημείωση:** Για να βρείτε τα ανακυκλωμένα χαρτιά που προτείνονται για τον εκτυπωτή σας, επικοινωνήστε με το γραφείο πωλήσεων της HP στην περιοχή σας και ζητήστε τον Οδηγό Προδιαγραφών Χαρτιού για την Οικογένεια Εκτυπωτών InkJet της HP (HP InkJet Printer Family Paper Specifications Guide), με κωδικό HP 5961-0920.

## Πληροφορίες για παραγγελίες

Για να παραγγείλετε αναλώσιμα ή πρόσθετα στοιχεία, τηλεφωνήστε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της HP ή τηλεφωνήστε στο HP DIRECT στους παρακάτω αριθμούς για γρήγορη παράδοση.

Στις Η.Π.Α., μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα απευθείας από την HP στη διεύθυνση [www.hp.com/go/shopping](http://www.hp.com/go/shopping) (το HP Shopping Village).

| Χώρα                          | Τηλέφωνο ή Fax   | Διεύθυνση  |
|-------------------------------|--|--|
| <b>Αργεντινή</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>(54 1) 787-7100</li> <li>Fax: (54 1) 787-7213</li> </ul>  | <b>Hewlett-Packard Argentina</b><br>Montapeses 2150 1428<br>Buenos Aires, Argentina  |
| <b>Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(03) 895-2895</li> </ul>  | <b>China Resources Bldg.</b><br>26 Harbour Road<br>Wanchai, Hong Kong  |
| <b>Βέλγιο</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>02/778 3092 (P 3090, 3091)</li> <li>Fax: 02/778 3076</li> </ul>   | <b>Hewlett-Packard Belgium SA/NV</b><br>100 bd. de la Woluwe/Woluwedal<br>1200 BRUXELLES   |
| <b>Βραζιλία</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Centro de Informações HP<br/>Grande São Paulo:<br/>822-5565</li> <li>Demais localidades<br/>0800-157751</li> <li>Fax: (011) 829-7116</li> </ul> | <b>Centro de Informações HP</b><br><b>Hewlett-Packard Brasil S.A.</b><br>Caixa postal 134,<br>Rua Clodomiro Amazonas, 258<br>CEP 04534-011, São Paulo - SP |
| <b>Καναδάς</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Καναδάς: (800) 387-3154,<br/>(905) 206-4725</li> <li>Fax: (905) 206-3485/-3739</li> <li>Τορόντο: (416) 671-8383</li> </ul>                      | <b>Hewlett-Packard (Canada) Ltd.</b><br>5150 Spectrum Way<br>Mississauga, Ontario L4W 5G1  |
| <b>Χιλή</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>(56 2) 203-3233</li> <li>Fax: (56 2) 203-3234</li> </ul>  | <b>Hewlett-Packard de Chile SA</b><br>Av. Andres Bello 2777, Oficina 1302<br>Las Condes, Santiago, Chile   |
| <b>Δανία</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>45 99 14 29</li> <li>Fax: 42 81 58 10</li> </ul>  | <b>Hewlett-Packard A/S</b><br>Kongevejen 25, 3460 BIRKEROD   |

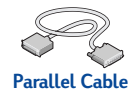
| Χώρα                                     | Τηλέφωνο ή Fax  | Διεύθυνση   |
|--|---|---|
| Φινλανδία                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>(90) 8872 2397</li> <li>Fax: (90) 8872 2620</li> </ul>                                   | Hewlett-Packard Oy<br>Varaosamyynnti, Piispankalliontie 17<br>02200 ESPOO   |
| Γαλλία                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) 40 85 71 12</li> <li>Fax: (1) 47 98 26 08</li> </ul>                                 | EuroParts<br>77 101 avenue du Vieux Chemin de<br>Saint-Denis<br>92625 GENNEVILLIERS   |
| Γερμανία                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>07031-145444</li> <li>Fax: 07031-141395</li> </ul>                                       | Hewlett-Packard GmbH, HP Express<br>Support<br>Ersatzteil-Verkauf, Herrenberger Str.<br>130 71034 B...BLINGEN                   |
| International Sales<br>Branch            | <ul style="list-style-type: none"> <li>(41) 22 780 4111</li> <li>Fax: (41) 22 780-4770</li> </ul>                               | Hewlett-Packard S. A., ISB<br>39 rue de Veyrot 1217 MEYRIN 1<br>GENEVE - SUISSE   |
| Ιταλία                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>02/9212.2336/2475</li> <li>Fax: 02/92101757</li> </ul>                                   | Hewlett-Packard Italiana S. P. A.<br>Ufficio Parti di ricambio<br>Via G. Di Vittorio, 9<br>20063 Cernusco s/N (MI)              |
| Ιαπωνία                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>(03) 3335-8333</li> </ul>  | Hewlett-Packard Japan Ltd.<br>29-21 Takaido-Higashi 3-chome,<br>suginami-ku<br>Tokyo 168-8585                                   |
| Λατινική Αμερική                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>(305) 267-4220</li> <li>Fax: (305) 267-4247</li> </ul>                                   | 5200 Blue Lagoon Drive, Suite 950<br>Miami, FL 33126  |
| Μεξικό                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>(52 5) 258-4600</li> <li>Fax: (54 1) 258-4362</li> </ul>                                 | Hewlett-Packard de Mexico, S.A. de<br>C.V<br>Prolongación Reforma #470<br>Colonia Lomas de Santa Fe, C.P.<br>01210 Mexico, D.F. |
| Ολλανδία                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 33 450 1808</li> <li>Fax: 0 33 456 0891</li> </ul>                                     | Hewlett-Packard Nederland B. V.<br>Parts Direct Service<br>Basicweg 10<br>3821 BR AMERSFOORT                                    |
| Νορβηγία                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>22735926</li> <li>Fax: 22735611</li> </ul>   | Hewlett-Packard Norge A/S,<br>Express Support<br>Drammensveien 169-171<br>0212 Oslo   |
| Αυστρία-<br>Νοτιοανατολική<br>Περιφέρεια | <ul style="list-style-type: none"> <li>(43-0222) 25 000,<br/>εσωτ. 755</li> <li>Fax: (43-0222) 25 000,<br/>εσωτ. 610</li> </ul> | Hewlett-Packard Ges.m.b.H.<br>Ersatzteilverkauf Liebig. 1<br>A-1222 Wien  |
| Ισπανία                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 6 31 14 81</li> <li>Fax: 1 6 31 12 74</li> </ul>                                       | Hewlett-Packard Espanola S.A.<br>Departamento de Venta de Piezas<br>Ctra N-VI, Km. 16,500<br>28230 LAS ROZAS, Madrid            |
| Σουηδία                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>8-4442239</li> <li>Fax: 8-4442116</li> </ul>   | Hewlett-Packard Sverige AB<br>Skalholtsgatan 9, Box 19<br>164 93 KISTA  |
| Ελβετία                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>056/279 286</li> <li>Fax: 056/279 280</li> </ul>   | Elbatex Datentechnik AG<br>Schwimmbaustasse 45, 5430<br>WETTINGE  |

## 4

## Αναλώσιμα και πρόσθετα στοιχεία

| Χώρα                           | Τηλέφωνο ή Fax  | Διεύθυνση   |
|--------------------------------|---|---|
| <b>United Kingdom</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• +44 1765 690061</li> <li>• Fax: +44 1765 690731</li> <li>• +44 181 568 7100</li> <li>• Fax: +44 181 568 7044</li> <li>• +44 1734 521587</li> <li>• Fax: +44 1734 521712</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Express Terminals, 47 Allhallowgate Ripon, North Yorkshire</li> <li>• Parts First, Riverside Works Isleworth, Middlesex, TW7 7BY</li> <li>• Westcoast, 28-30 Richfield Ave. Reading, Berkshire, RG1 8BJ</li> </ul> |
| <b>Ηνωμένες Πολιτείες</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• (800) 227-8164</li> </ul>  |   |
| <b>Βενεζουέλα</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• (58 2) 239-4244/4133</li> <li>• Fax: (58 2) 207-8014</li> </ul>  | <b>Hewlett-Packard de Venezuela C.A. Tercera Transversal de Los Ruices Norte Edificio Segre, Caracas 1071, Venezuela Apartado Postal 50933, Caracas 1050</b>  |
| <b>Για τις υπόλοιπες χώρες</b> |   | <b>Hewlett-Packard Company Intercontinental Headquarters 3495 Deer Creek Road, Palo Alto, CA 94304, U.S.A.</b>  |

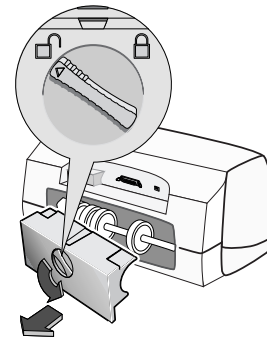
# A Οδηγίες Εγκατάστασης



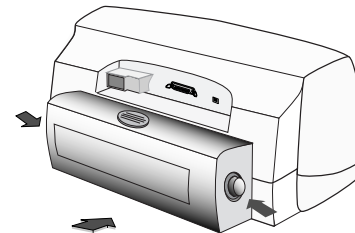
## Χρήση παράλληλου καλωδίου

### 1 Σύνδεση μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.

α Περιστρέψτε το κουμπί της θύρας πίσω πρόσβασης αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

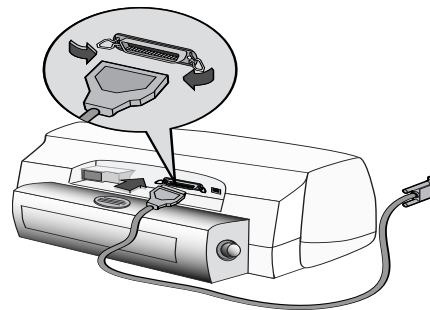


β Πατήστε τα κουμπιά στις πλευρές της μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης και τοποθετήστε την στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.

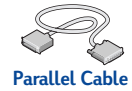


### 2 Συνδέστε το παράλληλο καλώδιο

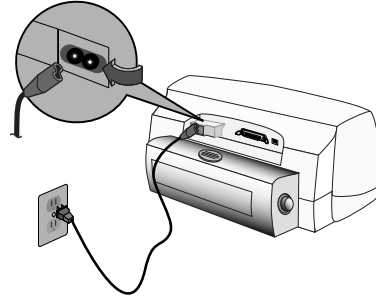
Αν θέλετε να συνδέσετε τον εκτυπωτή σας 970C Series σε δίκτυο, ανατρέξτε στον Οδηγό Δικτύων για Windows του εκτυπωτή HP DeskJet Σειράς 970C για οδηγίες.



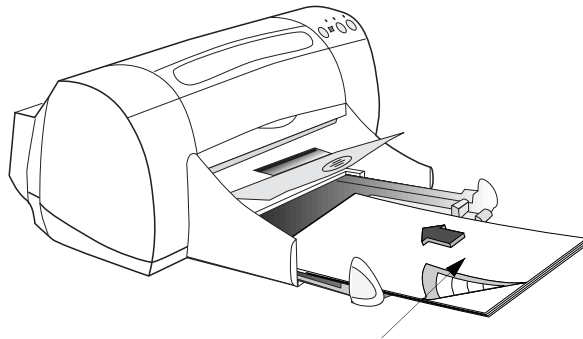
## A Οδηγίες Εγκατάστασης



- 3 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.



- 4 Τοποθετήστε λευκό χαρτί.

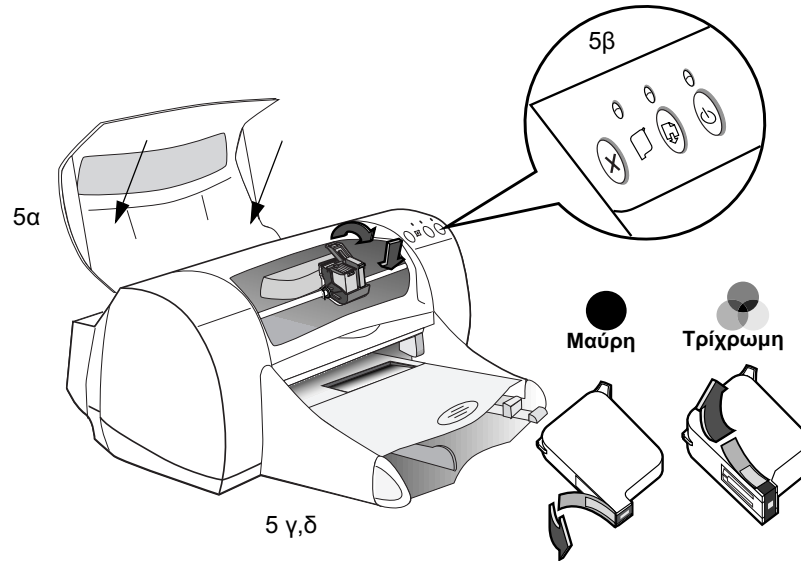
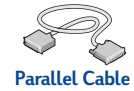


Πλευρά εκτύπωσης

- 5 Τοποθετήστε τις Κεφαλές Εκτύπωσης

- α Πατήστε το Κουμπί Λειτουργίας  $\psi$  για να ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή.
- β Αφαιρέστε την ταινία βινυλίου από τις κεφαλές εκτύπωσης. **ΜΗΝ** αγγίζετε ή αφαιρείτε τη χάλκινη λωρίδα των κεφαλών εκτύπωσης.
- γ Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα και τοποθετήστε τις κεφαλές εκτύπωσης.
- δ Κλείστε το πάνω κάλυμμα.  
Ο εκτυπωτής θα τυπώσει μια σελίδα ρύθμισης.

## A Οδηγίες Εγκατάστασης

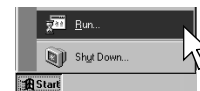


### 6 Εγκαταστήστε το λογισμικό του εκτυπωτή.

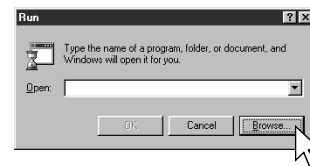
Windows 95, 98 και NT 4.0:

α Τοποθετήστε το CD HP Printer Software στον οδηγό CD-ROM. Αν εμφανιστεί το πλαίσιο διαλόγου Εντοπίστηκε νέο υλικό (New Hardware Found), κάντε κλικ στο **Άκυρο (Cancel)**.

β Επιλέξτε **Έναρξη (Start)** → **Εκτέλεση (Run)**.



γ Κάντε κλικ στην επιλογή **Browse (Αναζήτηση)** του πλαισίου διαλόγου **Run (Εκτέλεση)**.



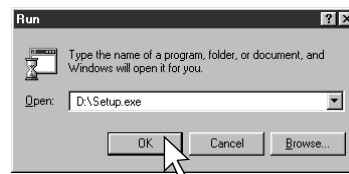
## A Οδηγίες Εγκατάστασης



- δ **Εντοπίστε** το **Setup** στο CD και στη συνέχεια κάντε κλικ στο **Άνοιγμα (Open)**.



- ε Το αρχείο **setup.exe** θα εμφανιστεί στο πλαίσιο διαλόγου **Εκτέλεση (Run)**. Κάντε κλικ στο **OK**.



- στ Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό του εκτυπωτή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

### Windows 3.1x:

- α Στη **Διαχείριση προγραμμάτων (Program Manager)**, επιλέξτε **Αρχείο (File) → Run**.
- β Πληκτρολογήστε το γράμμα του οδηγού CD-ROM του υπολογιστή σας, και μετά **setup.exe** (για παράδειγμα, αν η εγκατάσταση γίνεται από το CD στον οδηγό D, πληκτρολογήστε **D:\setup.exe**) και στη συνέχεια επιλέξτε **OK**.
- γ Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό του εκτυπωτή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

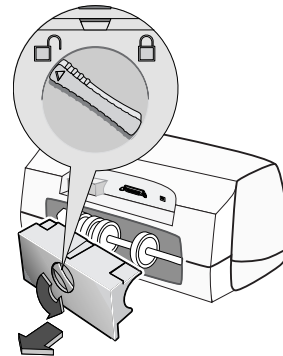
## A Οδηγίες Εγκατάστασης



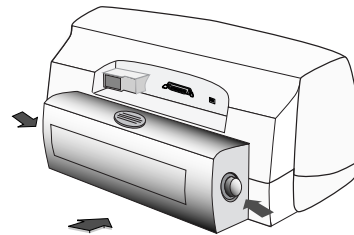
### Χρήση καλωδίου USB (απαιτούνται Windows 98)

#### 1 Σύνδεση μονάδας αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.

- α Περιστρέψτε το κουμπί της θύρας πίσω πρόσβασης αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

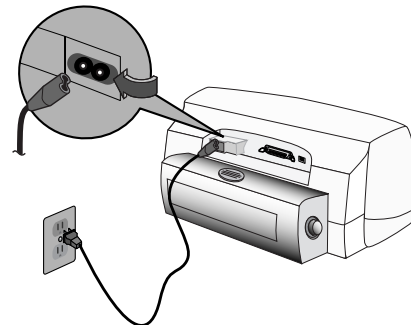


- β Πατήστε τα κουμπιά στις πλευρές Αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης και τοποθετήστε την στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.



#### 2 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

**ΜΗ** συνδέσετε το καλώδιο USB ακόμα.





## A Οδηγίες Εγκατάστασης

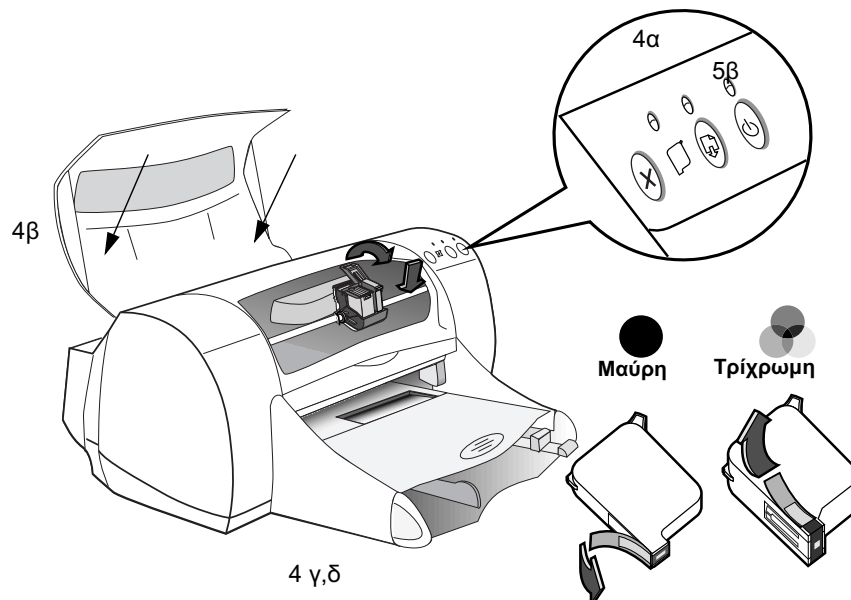


### 3 Τοποθετήστε λευκό χαρτί



### 4 Τοποθετήστε τις κασέτες εκτύπωσης

- α Πατήστε το Κουμπί Λειτουργίας  $\phi$  για να ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή.
- β Αφαιρέστε την ταινία βινυλίου από τις κασέτες εκτύπωσης. **ΜΗΝ** αγγίζετε ή αφαιρείτε τη χάλκινη λωρίδα των κεφαλών εκτύπωσης.
- γ Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα και τοποθετήστε τις κασέτες εκτύπωσης.
- δ Κλείστε το πάνω κάλυμμα.  
Ο εκτυπωτής θα τυπώσει μια σελίδα ρύθμισης.



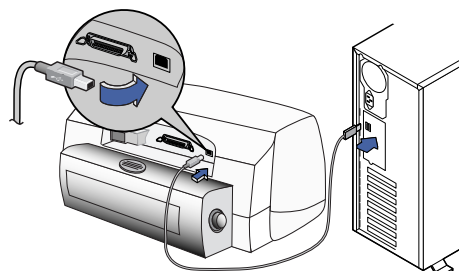
**A****Οδηγίες Εγκατάστασης****5 Τοποθετήστε το λογισμικό του εκτυπωτή**

- α Ανάψτε τον υπολογιστή και περιμένετε να γίνει εκκίνηση των Windows 98.
- β Τοποθετήστε το CD HP Printer Software στον οδηγό CD-ROM.

**Σημείωση:** [Σημείωση: Το λογισμικό του εκτυπωτή σας δεν θα ξεκινήσει μέχρις ότου συνδέσετε το καλώδιο USB.]

**6 Σύνδεση καλωδίου USB**

- Η σύνδεση μπορεί να γίνει σε οποιαδήποτε θύρα USB.
- Αν δεν εμφανιστεί το πλαίσιο διαλόγου New Hardware Found Wizard αφού συνδέσετε το καλώδιο USB, «Συνήθεις ερωτήσεις για το USB (Universal Serial Bus)» στη σελίδα 77.
- Πρέπει να αγοράσετε χωριστά ένα καλώδιο USB, για παράδειγμα το HP USB-Compliant Interface Cable με κωδικό C6518A.

**7 Εγκατάσταση Λογισμικού USB.**

- α Κάντε κλικ στο **Next**.  
Ο αριθμός μοντέλου του εκτυπωτή DeskJet που εμφανίζεται στην οθόνη είναι ίδιος με τον αριθμό μοντέλου του εκτυπωτή DeskJet που εγκαθιστάτε.



## A Οδηγίες Εγκατάστασης



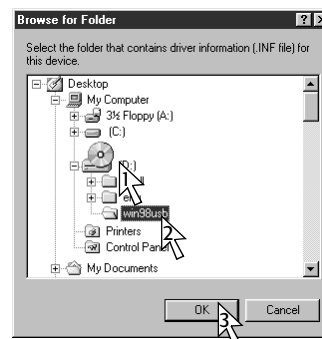
β Κάντε κλικ στο **Next**.



γ Επιλέξτε **Specify a Location** και κάντε κλικ στο **Browse (Αναζήτηση)**.

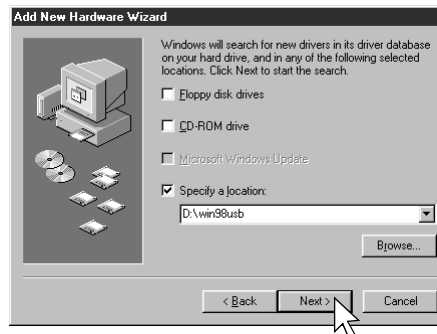


δ Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του CD, στη συνέχεια κάντε κλικ στον φάκελο **win98usb** και στο **OK**.



## A Οδηγίες Εγκατάστασης

ε Κάντε κλικ στο **Next**.  
Το γράμμα του οδηγού  
μπορεί να διαφέρει στο  
δικό σας σύστημα.



στ Κάντε κλικ στο **Next**.



ς Κάντε κλικ στο **Finish**.  
Τώρα, το USB ενεργοποιήθηκε  
στον υπολογιστή σας.  
Προχωρήστε στο βήμα 8 για  
να εγκαταστήσετε το  
λογισμικό του εκτυπωτή.



## A Οδηγίες Εγκατάστασης

### Πρόβλημα με το USB;

- Αν τα Windows δεν εντόπισαν κάποιο πρόγραμμα οδήγησης, κάντε κλικ στο κουμπί **Προηγούμενο** και επαναλάβετε τα βήματα 7γ έως 7ς.
- Αν η οθόνη Οδηγός εντοπισμού νέου υλικού εξαφανιστεί πριν την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του λογισμικού USB, αποσυνδέστε και συνδέστε ξανά το καλώδιο USB. Επαναλάβετε το βήμα 7.
- Βλ. Συνήθεις ερωτήσεις για το USB (Universal Serial Bus) στη σελίδα 77.

### 8 Εγκαταστήστε το λογισμικό του εκτυπωτή.

- α Κάντε κλικ στο **Next**.
- β Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό του εκτυπωτή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.



**Σημείωση:** Ο αριθμός μοντέλου του εκτυπωτή DeskJet που εμφανίζεται στην οθόνη είναι ίδιος με τον αριθμό μοντέλου του εκτυπωτή DeskJet που εγκαθιστάτε.

# **B** Εκτυπώσεις από Windows 3.1x και DOS

Χρησιμοποιήστε το λογισμικό του εκτυπωτή σας για να ελέγξετε τι εκτυπώνετε και πώς το εκτυπώνετε. Η ποιότητα εκτύπωσης (Print quality), το μέγεθος του χαρτιού (paper size) και η εκτύπωση διπλής όψης (Two-Sided Printing) είναι μερικές μόνο από τις διαθέσιμες επιλογές στο πλαίσιο διαλόγου HP Printer Properties.

- Αν χρησιμοποιείτε DOS, ανατρέξτε στο αρχείο *dosread.txt* που βρίσκεται στο σκληρό δίσκο του υπολογιστή σας. Αν ο σκληρός σας δίσκος είναι ο C:, το αρχείο βρίσκεται εγκατεστημένο στο φάκελο C:\Program Files\HP Deskjet 970C. Αν ο σκληρός σας δίσκος αντιστοιχεί σε διαφορετικό γράμμα, χρησιμοποιήστε εκείνο.
- Αν είστε χρήστης των Windows 3.1x, δείτε τις παρακάτω οδηγίες.

## Πλαίσιο διαλόγου HP DeskJet 970C Printer Properties

- 1 Επιλέξτε **File** → **Print** από την εφαρμογή λογισμικού που χρησιμοποιείτε.  
Στην εφαρμογή λογισμικού εμφανίζεται ένα πλαίσιο διαλόγου Print.
- 2 Από το πλαίσιο διαλόγου **Print**, επιλέξτε **Properties**.  
Εμφανίζεται το πλαίσιο διαλόγου HP DeskJet 970C Printer Properties.

## Καρτέλες του πλαισίου διαλόγου HP DeskJet 970C

Οι τέσσερις καρτέλες που βρίσκονται στο πλαίσιο διαλόγου HP DeskJet 970C είναι οι εξής:

- **Setup** (δείτε «Καρτέλα Setup» στη σελίδα 70)
- **Features** (δείτε «Καρτέλα Features» στη σελίδα 70)
- **Color** (δείτε «Καρτέλα Color» στη σελίδα 71)
- **Services** (δείτε «Καρτέλα Services» στη σελίδα 71)

Απλώς κάντε κλικ σε μία καρτέλα και κάντε τις επιλογές σας.

Τα κουμπιά που εμφανίζονται πάντα στο κάτω μέρος του πλαισίου διαλόγου HP DeskJet 970C είναι τα εξής:

- **Default** Επαναφέρει όλες τις ρυθμίσεις των καρτελών στις προεπιλογές του κατασκευαστή.

## B Εκτυπώσεις από Windows 3.1x και DOS

- **OK** Οριστικοποιεί τις αλλαγές που κάνατε και κλείνει το πλαίσιο διαλόγου.
- **Cancel** Ακυρώνει τις αλλαγές που κάνατε και κλείνει το πλαίσιο διαλόγου.
- **Help** Εμφανίζει πληροφορίες βοήθειας.

### Καρτέλα Setup

**Ποιότητα εκτύπωσης**

- **Draft** - Γρήγορη εκτύπωση
- **Normal** - Κανονική εκτύπωση
- **Best** - Εκτύπωση υψηλής ποιότητας

Κάντε κλικ στο **Cut Sheet** για ξεχωριστά φύλλα χαρτιού ή στο **Banner** για συνεχόμενες σελίδες

Επιλέξτε ένα μέγεθος χαρτιού από το μενού

Κάντε κλικ στο **Select Paper Type** για να επιλέξετε από μια μεγάλη ποικιλία τύπων χαρτιού.

### Καρτέλα Features

Επισημάνετε αυτό το πλαίσιο και επιλέξτε:

- **None** για μονόπλευρη εκτύπωση (προεπιλογή)
- **Book** για βιβλιοδεσία στο πλάι
- **Tablet** για δέσιμο πάνω

Επιλέξτε:

- **Portrait (κατακόρυφο προσανατολισμό)** -
- **Landscape (οριζόντιο προσανατολισμό)** -
- **Flip Horizontal (οριζόντια αντιστροφή)** - Αντιστρέφει την εικόνα που εκτυπώνεται.

Επισημάνετε αυτό το πλαίσιο για να εκτυπώνεται πρώτη η τελευταία σελίδα του εγγράφου ή αφήστε το κενό για να εκτυπώνεται πρώτη η πρώτη σελίδα.

Κάντε κλικ εδώ για να επιλέξετε:

- Τον αριθμό των σελίδων που εκτυπώνονται σε κάθε φύλλο.
- Το περιθώριο σε κάθε σελίδα που εκτυπώνεται στο φύλλο.

Επιλέξτε το μέγεθος της αφίσας επιλέγοντας τον αριθμό των σελίδων οριζοντίως και καθέτως.

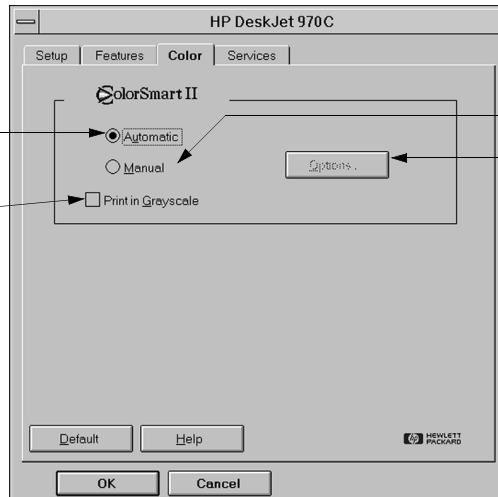
Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων που θα εκτυπωθούν.

## B Εκτυπώσεις από Windows 3.1x και DOS

### Καρτέλα Color

Επιλέξτε **Automatic** για να χρησιμοποιήσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του συστήματος ColorSmart II.

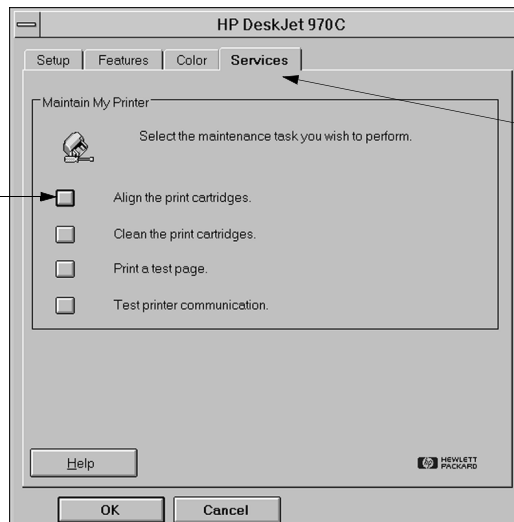
Επιλέξτε αυτό το πλαίσιο για εκτυπώσεις με αποχρώσεις του γκρι.



Επιλέξτε **Manual** και στη συνέχεια **Options** για να ρυθμίσετε την ένταση του χρώματος.

### Καρτέλα Services

Κάντε κλικ στο κουμπί που σχετίζεται με την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.



Χρησιμοποιήστε την καρτέλα **Services** για τη συνήθη συντήρηση του εκτυπωτή.



## B Εκτυπώσεις από Windows 3.1x και DOS

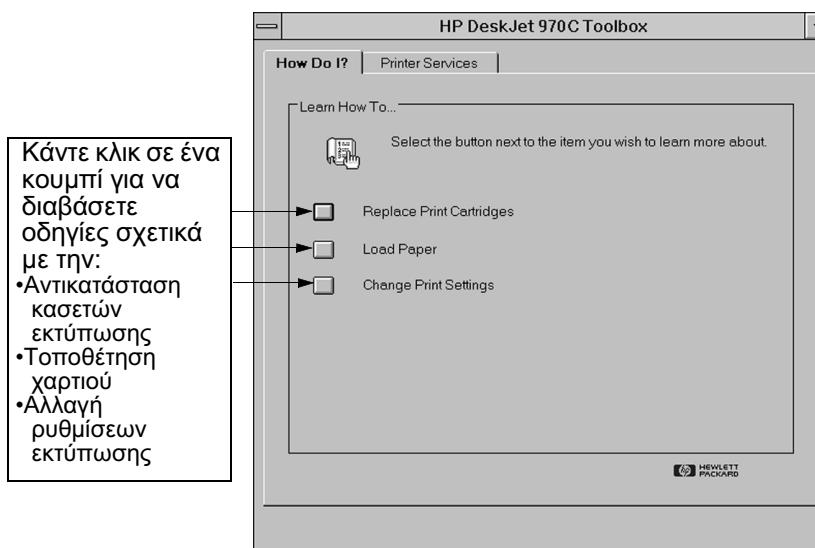
### HP DeskJet Toolbox

Χρησιμοποιήστε το **HP DeskJet Toolbox** για εύρεση πληροφοριών και συντήρηση του εκτυπωτή σας. Το HP DeskJet Toolbox εγκαθίσταται στην ομάδα προγραμμάτων HP DeskJet Utilities του Program Manager. Το Toolbox διαθέτει δύο καρτέλες:

- **How Do I?** (δείτε «Καρτέλα How Do I?» στη σελίδα 72)
- **Printer Services** (δείτε «Καρτέλα Services» στη σελίδα 71)

Απλώς κάντε κλικ σε μια καρτέλα, κατόπιν κάντε μια επιλογή.

### Καρτέλα How Do I?





# Προδια- γραφές

**DeskJet 970C**χι αριθ. μοντέλου  
**C6429A**

**DeskJet 970Cse** αριθ. μοντέλου  
**C6429B**

**Ταχύτητα εκτύπωσης ασπρόμαυρου  
κειμένου\***

Draft: 12 σελίδες το λεπτό

**Ταχύτητα εκτύπωσης κειμένου με  
έγχρωμα γραφικά\***

Draft: 10 σελίδες το λεπτό

**Κύκλος λειτουργίας**

5.000 σελίδες το μήνα

**Ανάλυση ασπρόμαυρου κειμένου  
TrueType  
(εξαρτάται από τον τύπο χαρτιού)**

Draft: 300 x 600 dpi

Normal: 600 x 600 dpi

Best: 600 x 600 dpi

**Ανάλυση χρωμάτων (ανάλογα με τον  
τύπο χαρτιού)**

Draft: 300 x 600 dpi

Normal: PhotoREt

Best: PhotoREt\*\*

**Τεχνολογία εκτύπωσης**

Θερμική εκτύπωση inkjet drop-on-  
demand

**Συμβατότητα λογισμικού**

Συμβατότητα με MS Windows  
(3.1x, 95, 98 και NT 4.0)

Προγράμματα λογισμικού MS-DOS

**Μνήμη**

Ενσωματωμένη RAM 2 MB, ενδιάμεση  
μνήμη 4 KB

**Πλήκτρα/Φωτεινές ενδείξεις**

Κουμπί ακύρωσης

Φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας  
εκτύπωσης

Πλήκτρο και φωτεινή ένδειξη

επανάληψης

Πλήκτρο και φωτεινή ένδειξη λειτουργίας

**Διασύνδεση I/O**

Παράλληλη Centronics, συμβατή με το  
πρότυπο IEEE-1284 με

υποδοχή 1284-B

Universal Serial Bus

**Διαστάσεις**

Με Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης

διπλής όψης:

440 χιλ. πλάτος x 196 χιλ. ύψος x 430 χιλ.

βάθος

43,99 χιλ. πλάτος x 19,61 χιλ. ύψος x

43,00 χιλ. βάθος

Χωρίς Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης

διπλής όψης:

440 χιλ. πλάτος x 196 χιλ. ύψος x 370

mm χιλ. βάθος

43,99 χιλ. πλάτος x 19,61 χιλ. ύψος x

36,98 χιλ. βάθος

**Βάρος**

Με Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης

διπλής όψης 6,8 kg κιλ. (15 lb) χωρίς τις

κασέτες εκτύπωσης

Χωρίς Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης

διπλής όψης 5,9 κιλ. (15 lb) χωρίς τις

κασέτες εκτύπωσης

**Περιβάλλον Λειτουργίας**

Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:

41 έως 104 °F, 5 έως 40 °C

Υγρασία: 15 έως 80% RH μη

υγροποιήσιμη

Συνιστώμενες συνθήκες λειτουργίας για

την καλύτερη δυνατή ποιότητα

εκτύπωσης:

59 έως 95°F ή 15 έως 35°C

20 έως 80% RH μη υγροποιήσιμη

Θερμοκρασία αποθήκευσης:

-40 έως 140 °F, -40 έως 60 °C

**Κατανάλωση Ενέργειας**

Μέγιστη 2 watt όταν είναι σβηστός

Μέσος όρος 4 watt όταν δεν εκτυπώνει

Μέσος όρος 25 watt όταν εκτυπώνει

**Απαιτήσεις ενέργειας**

Τάση εισόδου: 100 έως 240 VAC  
(±10%)

Συχνότητα 50/60 Hz (±3 Hz)  
εισόδου:

Αυτόματη προσαρμογή στις τάσεις και τις

συχνότητες των δικτύων

εναλλασσόμενου ρεύματος παγκοσμίως.

## Γ Προδιαγραφές

### Δηλωθείσες εκπομπές θορύβων, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9296

Στάθμη ισχύος θορύβου, LWAd (1B=10dB): 5,9 B στη λειτουργία Normal.

Στάθμη πίεσης θορύβου, LpAm (κοντά στον εκτυπωτή): 46 dB στη λειτουργία Normal.

### Βάρος μέσων εκτύπωσης

|             |   |
|-------------|---|
| Χαρτί:      |   |
| U.S. Letter | 60 έως 90 gsm<br>(16 έως 24 lb)           |
| Legal       | 75 έως 90 gsm<br>(20 έως 24 lb)           |
| Φάκελοι:    | 75 έως 90 gsm<br>(20 έως 24 lb)           |
| Κάρτες:     | 110 έως 200 gsm<br>(110 lb μέγιστο βάρος) |
| Χαρτί Πανό: | 60 έως 90 gsm<br>(16 έως 24 lb)           |

### Διαχείριση μέσων εκτύπωσης

|             |  |
|-------------|--|
| Φύλλα:      | έως 150  |
| Πανό:       | έως 20 φύλλα   |
| Φάκελοι:    | έως 15   |
| Κάρτες:     | έως 45   |
| Διαφάνειες: | έως 30   |
| Ετικέτες:   | μέχρι και 20 φύλλα<br>ετικέτες<br>(χρησιμοποιείτε<br>αποκλειστικά φύλλα<br>μεγέθους U.S. letter-<br>ή<br>A4) |

πλαίσιο OUT  
χωρητικότητα: έως 50 φύλλα

### Ευθυγράμμιση.

|                |  |
|----------------|--|
| Κατακόρυφη:    | +/- 0,058 χιλ. (0,002 ιν)<br>σε κανονική λειτουργία      |
| Απόκλιση       | +/- 0,152 χιλ. (0,006 ιν)<br>σε απλό χαρτί               |
| θέσης χαρτιού: | +/- 0,254 χιλ. (0,010 ιν)<br>σε HP transparency<br>films |

### Μέγεθος μέσων εκτύπωσης

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| Χαρτί:      |                                  |
| U.S. Letter | 216 x 279 χιλ.<br>(8,5 x 11 ιν.) |

|           |                                     |
|-----------|-------------------------------------|
| Legal     | 216 x 356 χιλ.<br>(8,5 x 35,56 ιν.) |
| Executive | 184 x 279 χιλ.<br>(7,25 x 10,5 ιν.) |
| A4        | 210 x 297 χιλ.                      |
| A5        | 148 x 210 χιλ.                      |
| B5-JIS    | 182 x 257 χιλ.                      |

Μη  
τυποποιημένο  
μέγεθος:

|        |   |
|--------|---|
| Πλάτος | 77 έως 216 χιλ.<br>(3,0 έως 8,5 ιν.)      |
| Μήκος  | 77 έως 356 χιλ. (3,0<br>έως 35,56 cm ιν.) |

Πανό:

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| U.S. Letter | 216 x 279 χιλ.<br>(8,5 x 11 ιν.) |
| A4          | 210 x 297 χιλ.                   |

Φάκελοι:

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| U.S. No. 10   | 105 x 241 χιλ.<br>(4,3 x 9,5 ιν.)   |
| Invitation A2 | 111 x 146 χιλ.<br>(4,37 x 5,75 ιν.) |
| DL            | 220x110 χιλ.                        |
| C6            | 114x162 χιλ.                        |

Καρτέλες  
ευρετηρίου:

|  |                               |
|--|-------------------------------|
|  | 102 x 152 χιλ.<br>(4 x 6 ιν.) |
|  | 127 x 203 χιλ.<br>(5 x 8 ιν.) |

A6:  
Hagaki:

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
|             | 105 x 148,5 χιλ.                 |
|             | 100 x 148 χιλ.                   |
| Ετικέτες:   |                                  |
| U.S. Letter | 216 x 279 χιλ.<br>(8,5 x 11 ιν.) |
| A4          | 210 x 297 χιλ.                   |

Διαφάνειες:

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| U.S. Letter | 216 x 279 χιλ.<br>(8,5 x 11 ιν.) |
| A4          | 210 x 297 χιλ.                   |

### Ελάχιστα περιθώρια εκτύπωσης

Ο εκτυπωτής δεν μπορεί να τυπώσει έξω από μια συγκεκριμένη περιοχή της σελίδας, συνεπώς πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο του εγγράφου σας βρίσκεται εντός της περιοχής στην οποία μπορεί να γίνει εκτύπωση.

## Προδιαγραφές

Όταν χρησιμοποιείτε μη τυποποιημένα μεγέθη χαρτιού και επιλέγετε τη ρύθμιση **Custom Paper Size** από την καρτέλα **Setup** στο πλαίσιο διαλόγου HP Printer Properties dialog, το πλάτος του χαρτιού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 77 και 215 χιλ. και το μήκος του χαρτιού μεταξύ 77 και 356 χιλ.

Αυτά τ περιθώρια δεν ισχύουν όταν χρησιμοποιείτε τη Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.

### Χαρτί Letter και Legal

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 6,4 χιλ. (0,25 ιν.)  |
| Δεξιό:    | 6,4 χιλ. (0,25 ιν.)  |
| Πάνω:     | 1,8 χιλ. (0,07 ιν.)  |
| Κάτω:     | 11,7 χιλ. (0,46 ιν.) |

### Χαρτί A4

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,4 χιλ. (0,134 ιν.) |
| Δεξιό:    | 3,4 χιλ. (0,134 ιν.) |
| Πάνω:     | 1,8 χιλ. (0,07 ιν.)  |
| Κάτω:     | 11,7 χιλ. (0,46 ιν.) |

### Χαρτί Executive, A5, B5, και Custom (μη τυποποιημένο)

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Δεξιό:    | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Πάνω:     | 1,8 χιλ. (0,07 ιν.)  |
| Κάτω:     | 11,7 χιλ. (0,46 ιν.) |

### Κάρτες (3 x 5, 4 x 6, 5 x 8, και A6)

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Δεξιό:    | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Πάνω:     | 1,8 χιλ. (0,07 ιν.)  |
| Κάτω:     | 11,7 χιλ. (0,46 ιν.) |

### Καρτποστάλ Hagaki

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Δεξιό:    | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Πάνω:     | 1,8 χιλ. (0,07 ιν.)  |
| Κάτω:     | 11,7 χιλ. (0,46 ιν.) |

### Φάκελοι

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
|-----------|----------------------|

|        |                      |
|--------|----------------------|
| Δεξιό: | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Πάνω:  | 1,8 χιλ. (0,07 ιν.)  |
| Κάτω:  | 11,7 χιλ. (0,46 ιν.) |

### Πανό, A4 (210 x 297 χιλ., 8,27 x 11,7 ιν.)

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,4 χιλ. (0,134 ιν.) |
| Δεξιό:    | 3,4 χιλ. (0,134 ιν.) |
| Πάνω:     | 0,0 χιλ. (0,00 ιν.)  |
| Κάτω:     | 0,0 χιλ. (0,00 ιν.)  |

### Πανό, Letter (8,5 x 11 ιν.)

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| Αριστερό: | 6,4 χιλ. (0,25 ιν.) |
| Δεξιό:    | 6,4 χιλ. (0,25 ιν.) |
| Πάνω:     | 0,0 χιλ. (0,00 ιν.) |
| Κάτω:     | 0,0 χιλ. (0,00 ιν.) |

### Φωτογραφικό χαρτί με αποσπώμενη ετικέτα 112 x 152 χιλ. (4 x 6,5 ιν.)

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Αριστερό: | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Δεξιό:    | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Πάνω:     | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |
| Κάτω:     | 3,2 χιλ. (0,125 ιν.) |

Τα περιθώρια στο DOS ποικίλλουν. Δείτε το εγχειρίδιο για το συγκεκριμένο πρόγραμμα DOS για περισσότερες πληροφορίες.

## Γ Προδιαγραφές

### Απαιτήσεις συστήματος

Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής σας πληροί τις εξής απαιτήσεις συστήματος:

| Λειτουργικό σύστημα                                 | Ελάχιστη Ταχύτητα επεξεργαστή | Απαιτούμενη RAM | Απαιτούμενος ελεύθερος χώρος στο σκληρό δίσκο |
|---|-------------------------------|-----------------|---|
| Microsoft Windows NT 4.0                            | Pentium                       | 32 MB           | 40 MB   |
| Microsoft Windows 95 ή 98                           | Pentium                       | 16 MB           | 40 MB   |
| Microsoft Windows 3.1x, μόνο σε λειτουργία Enhanced | Pentium                       | 8 MB            | 40 MB   |
| MS-DOS έκδοση 3.3 ή νεότερη                         | 486                           | 4 MB            | 5 MB  |

# Συνήθειες ερωτήσεις για το USB (Universal Serial Bus)

( **Σημείωση:** Αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη μόνο στα Windows 98. )



## Τι είναι το USB;

Με το δίαυλο USB (Universal Serial Bus), είναι εύκολη η σύνδεση συσκευών στον υπολογιστή σας χωρίς να χρειαστεί να τον ανοίξετε. Το USB χρησιμοποιεί έναν τυποποιημένο συνδυασμό θυρών και βυσμάτων, για τη σύνδεση συσκευών όπως εκτυπωτές, modem, σαρωτές και ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές. Έχει επίσης το πλεονέκτημα της εύκολης προσθήκης, αφαίρεσης και μετακίνησης συσκευών.

Το USB είναι μια επιλογή για πελάτες που θέλουν να τυπώνουν από Windows 98 μέσω καλωδίου USB. Εάν η θύρα USB του υπολογιστή σας είναι ενεργοποιημένη και εγκαταστημένη σωστά, μπορείτε να συνδέσετε τον εκτυπωτή HP DeskJet σε αυτήν τη θύρα ή σε κάποια αλυσίδα συσκευών USB μέσω καλωδίου USB.

## Πώς μπορώ να μάθω αν η θύρα USB του υπολογιστή μου είναι ενεργοποιημένη;

Καταρχήν ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης του εκτυπωτή. Αν δεν εμφανιστεί η οθόνη Οδηγός προσθήκης νέου υλικού (Add New Hardware Wizard) μετά τη σύνδεση του εκτυπωτή στον υπολογιστή σας, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- 1 Στα Windows 98 κάντε κλικ στα **Start (Έναρξη) → Settings (Ρυθμίσεις) → Control Panel (Πίνακας Ελέγχου)**.
- 2 Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **Σύστημα (System)**.
- 3 Κάντε κλικ στην καρτέλα **Διαχείριση συσκευών (Device Manager)**.
- 4 Κάντε κλικ στο εικονίδιο με το σύμβολο συν (+) δίπλα στην επιλογή Ελεγκτής Universal Serial Bus (Universal Serial Bus Controller).



## Συνήθειες ερωτήσεις για το USB (Universal Serial Bus)

Αν στη λίστα περιλαμβάνονται κεντρικός ελεγκτής USB και κεντρικός διανομέας USB, ο δίαυλος USB είναι πιθανότατα ενεργοποιημένος. Αν στην αλυσίδα USB έχετε περισσότερους από έναν διανομείς, δοκιμάστε να συνδέσετε τον εκτυπωτή σας σε διαφορετικό διανομέα ή σε διαφορετική συσκευή USB. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις των καλωδίων είναι σταθερές. (Οι διανομείς USB είναι συσκευές υλικού, στις οποίες μπορείτε να τοποθετήσετε πολλά καλώδια USB.)

Αν δεν περιλαμβάνονται αυτές οι συσκευές στη λίστα, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του υπολογιστή σας ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του, για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση και τη ρύθμιση του USB. Βέβαια, μπορείτε πάντα να συνδέσετε την παράλληλη θύρα του εκτυπωτή σας στον υπολογιστή, με καλώδιο παράλληλης σύνδεσης.

### **Κατά λάθος ακύρωσα την εγκατάσταση του USB την πρώτη φορά που συνέδεσα τον εκτυπωτή HP DeskJet με τον υπολογιστή μου. Πώς θα την κάνω να εμφανιστεί ξανά;**

Για να ξαναεμφανιστούν οι οθόνες εγκατάστασης USB:

- 1 Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τον εκτυπωτή σας.
- 2 Τοποθετήστε το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή (ή τη δισκέτα 1 εάν χρησιμοποιείτε δισκέτες) στον υπολογιστή σας.
- 3 Επιλέξτε **Έναρξη** → **Εκτέλεση**.
- 4 Κάντε αναζήτηση στον οδηγό δίσκου, επιλέξτε **Setup**, κατόπιν κάντε κλικ στο **Άνοιγμα (Open)**.
- 5 Το αρχείο **setup.exe** θα εμφανιστεί στο πλαίσιο διαλόγου. Κάντε κλικ στο **OK**.
- 6 Επιλέξτε **Remove HP DeskJet 970C Series Software**.
- 7 Συνδέστε και πάλι το καλώδιο USB στον εκτυπωτή σας. Θα εμφανιστεί ξανά η οθόνη εγκατάστασης USB.
- 8 Δείτε το *Φυλλάδιο Γρήγορης Λειτουργίας* ή σελίδα 59 για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση του λογισμικού USB.



## Συνήθεις ερωτήσεις για το USB (Universal Serial Bus)

**Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού USB, εμφανίζεται το μήνυμα "Unknown device is found" (Εντοπίστηκε άγνωστη συσκευή).**

Αποσυνδέστε το καλώδιο USB, απεγκαταστήστε το λογισμικό του εκτυπωτή και σβήστε τον εκτυπωτή και τον υπολογιστή.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του εκτυπωτή, στη συνέχεια ξανασυνδέστε τον εκτυπωτή και ξεκινήστε εκ νέου την εγκατάσταση του λογισμικού USB.

**Αφού εγκατέστησα τον εκτυπωτή μου, γιατί στο πλαίσιο διαλόγου εκτύπωσης του προγράμματος που χρησιμοποιώ δεν έγινε αντιστοίχιση θύρας εκτυπωτή LPT στον HP DeskJet;**

Ο διάυλος USB χρησιμοποιεί διαφορετικές συμβάσεις ονομάτων για τις συσκευές USB. Αφού εγκατασταθεί ο εκτυπωτής θα δείτε την θύρα του εκτυπωτή ως **USB/DeskJet 970C(αριθμός σειράς του εκτυπωτή)**.

**Πώς μπορώ να αυξήσω την ταχύτητα της εκτύπωσης;**

Αν λειτουργεί σε αλυσίδα USB, ο εκτυπωτής σας μπορεί να καθυστερεί περισσότερο όταν χρησιμοποιούνται άλλες συσκευές USB κατά την εκτύπωση. Για βέλτιστη απόδοση εκτύπωσης, αποφεύγετε τη χρήση άλλων συσκευών στην αλυσίδα USB κατά την εκτύπωση.







# Νομικές πληροφορίες

## Σημειώσεις κανονισμών

Hewlett-Packard Company  
Μοντέλα C6429A, C6429B

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) Αυτή η συσκευή να μην προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) να αποδέχεται οποιοσδήποτε παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν μη επιθυμητή λειτουργία.

Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(415) 857-1501

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Δήλωση για Φωτεινή Ένδειξη LED

Οι φωτεινές ενδείξεις πληρούν τις προδιαγραφές της EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파장애감정을 받은 기기이오니, 만약 잘못 구입하셨을 때에는 구입한 곳에서 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애감정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Προϊόν HP        | Διάρκεια      |
| Εγγύησης         | Περιορισμένης |
| Λογισμικό        | 90 ημέρες     |
| Κασέτες μελανιού | 90 ημέρες     |
| Εκτυπωτής        | 1 Έτος        |

### A. Έκταση Περιορισμένης Εγγύησης

1. Η Hewlett-Packard (HP) εγγυάται στον πελάτη ο οποίος είναι τελικός χρήστης ότι τα προϊόντα HP που αναφέρονται παραπάνω δεν θα εμφανίσουν ελαττώματα στα υλικά και στην κατασκευή κατά το χρονικό διάστημα που ορίζεται παραπάνω και το οποίο αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς από τον πελάτη. Ο πελάτης είναι υπεύθυνος για να κρατήσει αποδείξεις της ημερομηνίας αγοράς.
2. Για τα προϊόντα λογισμικού, η περιορισμένη εγγύηση της HP ισχύει μόνο για την αποτυχία εκτέλεσης οδηγιών προγραμματισμού. Η HP δεν εγγυάται ότι η λειτουργία οποιουδήποτε προϊόντος θα συνεχίζεται χωρίς διακοπές ή απαλλαγμένη από σφάλματα.
3. Η περιορισμένη εγγύηση της HP καλύπτει μόνο τα ελαττώματα που προκύπτουν ως αποτέλεσμα κανονικής χρήσης του προϊόντος και δεν έχει εφαρμογή σε περίπτωση:
  - α. Ακατάλληλης ή ανεπαρκούς συντήρησης ή τροποποίησης,
  - β. Λογισμικού, interfacing, media, μέρη ή αναλώσιμα που δεν παρέχει ούτε υποστηρίζει η HP ή
  - γ. Λειτουργίας εκτός των προδιαγραφών του προϊόντος.
4. Για τους εκτυπωτές HP, η χρησιμοποίηση κασετών μελανιού ή μελανιού επαναγέμισης που δεν κατασκευάζονται από την HP δεν επηρεάζει ούτε την εγγύηση προς τον πελάτη ούτε οποιαδήποτε συμφωνία παροχής υποστήριξης από την HP στον πελάτη. Ωστόσο, αν η δυσλειτουργία ή η ζημιά του εκτυπωτή οφείλεται στη χρησιμοποίηση κασέτας μελανιού ή μελανιού επαναγέμισης που δεν κατασκευάζει η HP, η HP θα χρεώσει την κανονική αμοιβή για το χρόνο και τα υλικά για την επιδιόρθωση της συγκεκριμένης δυσλειτουργίας ή ζημιάς του εκτυπωτή.
5. Αν η HP ειδοποιηθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου που ισχύει η εγγύηση για ελάττωμα σε οποιοδήποτε προϊόν λογισμικού, μέσω εκτύπωσης ή κασέτας μελανιού το οποίο καλύπτεται από την εγγύηση της HP, η HP θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν. Αν η HP ειδοποιηθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου που ισχύει η εγγύηση για ελάττωμα σε οποιοδήποτε προϊόν εξοπλισμού το οποίο καλύπτεται από την εγγύηση της HP, η HP είτε θα επιδιορθώσει είτε θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν, σύμφωνα με δική της επιλογή.
6. Αν η HP δεν είναι σε θέση να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει, οτιδήποτε από τα δύο ισχύει, ένα ελαττωματικό προϊόν το οποίο καλύπτεται

από την εγγύηση της HP, η HP, εντός λογικού χρονικού διαστήματος αφού ειδοποιηθεί για το ελάττωμα, θα επιστρέψει το αντίτιμο αγοράς του προϊόντος.

7. Η HP δεν έχει καμία υποχρέωση επισκευής, αντικατάστασης ή επιστροφής χρημάτων μέχρι την επιστροφή του προϊόντος από τον πελάτη στην HP.
8. Οποιοδήποτε προϊόν αντικατάστασης μπορεί να είναι είτε καινούριο είτε σαν καινούριο, αρκεί η λειτουργικότητά του να είναι τουλάχιστον ίση με την αντίστοιχη του προϊόντος που αντικαθίσταται.
9. Η περιορισμένη εγγύηση της HP ισχύει σε οποιαδήποτε χώρα διανέμεται από την HP το προϊόν της HP που καλύπτεται από τη συγκεκριμένη εγγύηση, εκτός από τη Μέση Ανατολή, την Αφρική, την Αργεντινή, τη Βραζιλία, το Μεξικό, τη Βενεζουέλα και το "Departements D'Outre-Mer" της Γαλλίας, για αυτές τις εξαιρούμενες περιοχές η εγγύηση ισχύει μόνο στη χώρα αγοράς. Συμφωνίες για επιπλέον υπηρεσίες εγγύησης, όπως επιτόπου τεχνική υποστήριξη, μπορεί να προσφέρονται από οποιαδήποτε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της HP όπου το προϊόν διατίθεται από την HP ή από τον εξουσιοδοτημένο εισαγωγέα.

### B. Περιορισμοί Ευθύνης

1. ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΟΥΤΕ Η HP ΟΥΤΕ ΟΙ ΤΡΙΤΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Η ΟΡΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΑ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΑ, ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ HP ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΩΤΕΡΑ ΑΠΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΤΙΣ ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ Η ΟΡΟΥΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

### Γ. Περιορισμοί Ευθύνης

1. Στο βαθμό που επιτρέπεται από την τοπική νομοθεσία, τα μέτρα αποκατάστασης που προβλέπονται από τη συγκεκριμένη Δήλωση Εγγύησης αποτελούν για τον πελάτη τα μοναδικά και αποκλειστικά για τον ίδιο μέτρα αποκατάστασης.
2. ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η HP Ή ΟΙ ΤΡΙΤΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ Η ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΕΓΕΙΡΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ, Ή ΕΞ ΑΙΤΙΑΣ ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑΣ Ή ΑΛΛΗΣ ΑΙΤΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΝ ΔΟΘΗΚΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΖΗΜΙΩΝ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ.

## **Ε** Νομικές πληροφορίες

### **Δ. Τοπική Νομοθεσία**

1. Η Δήλωση Εγγύησης δίνει στον καταναλωτή συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Ο καταναλωτής ενδέχεται να έχει και άλλα δικαιώματα τα οποία ποικίλουν από πολιτεία σε πολιτεία στις Ηνωμένες Πολιτείες, από επαρχία σε επαρχία στον Καναδά και από χώρα σε χώρα στον υπόλοιπο κόσμο.
2. Στο βαθμό που η παρούσα Δήλωση Εγγύησης είναι ασυνεπής με την τοπική νομοθεσία, η παρούσα Δήλωση Εγγύησης θεωρείται τροποποιημένη ώστε να είναι συνεπής με την τοπική νομοθεσία που την αφορά. Σύμφωνα με τη σχετική τοπική νομοθεσία ορισμένες αρνήσεις εγγύησης και περιορισμοί της παρούσας Δήλωσης Εγγύησης ενδέχεται να μην αφορούν τον πελάτη. Για παράδειγμα, μερικές πολιτείες των Ηνωμένων Πολιτειών, καθώς και μερικές κυβερνήσεις εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών (συμπεριλαμβανομένων επαρχιών του Καναδά), ενδέχεται:
  - α. Να εμποδίζουν τις αρνήσεις εγγύησης και τους περιορισμούς της παρούσας Δήλωσης Εγγύησης από τον περιορισμό των θεσμοθετημένων δικαιωμάτων κα' ποιοι καταναλωτή (π.χ., στη Μεγάλη Βρετανία)
  - β. Να περιορίζουν με διαφορετικό τρόπο τη δυνατότητα του κατασκευαστή να εφαρμόζει τις παραπάνω αρνήσεις εγγύησης ή περιορισμούς ή
  - γ. Να αναγνωρίζουν στον πελάτη επιπλέον δικαιώματα εγγύησης, να καθορίζουν τη διάρκεια σιωπηρών εγγυήσεων τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να αρνηθεί ή να μην επιτρέπουν περιορισμούς στη διάρκεια των σιωπηρών εγγυήσεων.
3. ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΣΤΗ ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ, ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ, ΔΕΝ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ, ΔΕΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ Η ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ ΚΑΙ ΙΣΧΥΟΥΝ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΩΝ ΘΕΣΜΟΘΕΤΗΜΕΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ HP ΣΕ ΑΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ.

### **HP Εγγύηση για το Έτος 2000**

Σύμφωνα με όλους τους όρους και τους περιορισμούς της Περιορισμένης Δήλωσης Εγγύησης της HP, η HP εγγυάται το Προϊόν αυτό, θα είναι σε θέση να επεξεργαστεί με ακρίβεια ημερολογιακά δεδομένα (συμπεριλαμβανοντας – αλλά χωρίς να περιορίζεται - υπολογισμούς, συγκρίσεις και ακολουθίες) από, εντός και μεταξύ του εικοστού και του εικοστού πρώτου αιώνα και των ετών 1999 και 2000, συμπεριλαμβανομένων των υπολογισμών δίσεκτων ετών, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τα σχετικά εγχειρίδια του που παρέχει η Hewlett-Packard (συμπεριλαμβανομένων και των οδηγιών για την εγκατάσταση βοηθητικών προγραμμάτων – patches- και αναβαθμίσεων- updates-), υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα άλλα προϊόντα (π.χ hardware, software) που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με αυτό, ανταλλάσσουν σωστά ημερολογιακά δεδομένα μαζί του. Η διάρκεια της εγγύησης συμβατότητας του Προϊόντος με το έτος 2000, εκτείνεται έως την 31η Ιανουαρίου 2001.

## **Ε** Νομικές πληροφορίες



# Ευρετήριο

## B

Best λειτουργία 73  
ταχύτητα εκτύπωσης 73

## D

DeskJet Toolbox  
Windows 3.1x 72  
καρτέλα Configuration 30  
καρτέλα Estimated Ink Levels 29  
Καρτέλα How Do I? 72  
καρτέλα Printer Services 28  
πρόσβαση 27  
Draft λειτουργία 73  
ταχύτητα εκτύπωσης 73

## H

HP Customer Care 49

## N

Normal λειτουργία 74  
ταχύτητα εκτύπωσης 74

## R

release notes (τελευταίες παρατηρήσεις) v

## T

Toolbox, DeskJet 27, 72

## U

Universal Serial Bus, βλ. USB  
USB  
αύξηση της ταχύτητας 79  
διανομείς 78  
εγκατάσταση 77  
εγκατάσταση καλωδίου 63  
εγκατάσταση λογισμικού 63

ενεργοποιημένη ή μη επικοινωνία 77  
ενεργοποίηση θύρας 77  
θύρα 77  
κεντρικός διανομέας 78  
κεντρικός ελεγκτής 78  
οθόνες εγκατάστασης 78  
ορισμός και περιγραφή 77  
προβλήματα 68  
συμβάσεις ονομάτων 79

## W

Windows  
3.1x 62, 69  
ενημερωμένες εκδόσεις λογισμικού 49  
πού θα βρείτε προγράμματα οδήγησης για τον εκτυπωτή 49  
συμβατότητα 80

## A

αμφίδρομο καλώδιο iii  
ανακύκλωση 89  
ανάλυση  
ασπρόμαυρο 73  
κείμενο True Type 73  
χρώμα 73  
αναλώσιμα 51  
αντιμετώπιση προβλημάτων 41  
απαιτήσεις συστήματος 76  
αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης  
εγκατάσταση μονάδας 3  
εμπλοκές χαρτιού 47

μη αυτόματη 22, 24  
πλαίσιο διαλόγου  
Printer Properties 5  
στέγνωμα μελανιού 5  
τύποι χαρτιού 5

αφίσες  
εκτύπωση 22, 23

## B

βάρος  
εκτυπωτής 73  
συνιστώμενα μέσα εκτύπωσης 74  
χαρτί 74

βοήθεια

F1 στο πληκτρολόγιο v

ηλεκτρονική v  
πηγές πληροφοριών v  
στον εκτυπωτή v  
τεχνική υποστήριξη 49  
τοποθεσίες web και forum χρηστών v

## Δ

δέσιμο  
στο επάνω μέρος 24  
στο πλάι 24

δήλωση FCC 81

δήλωση για φωτεινή ένδειξη LED 81

διαστάσεις 73

διασύνδεση I/O 73

διαφάνειες, εκτύπωση 19

δίπλευρη εκτύπωση, βλ. αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης

## E

εγγύηση  
δήλωση 82  
παράταση διάρκειας 51



## Ευρετήριο

- εγκατάσταση
    - λογισμικό USB 65, 66
    - λογισμικό παράλληλης θύρας 61
    - μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης 4
  - εγκατάσταση παράλληλου καλωδίου 59
  - εγκατάσταση του εκτυπωτή iii
  - εικονίδια, κατάσταση κασέτας εκτύπωσης 32
  - εκτύπωση
    - αύξηση της ταχύτητας μέσω USB 79
    - αφίσες 22, 23
    - διαφάνειες 17
    - ετικέτες 17
    - κάρτες 13
    - μεμονωμένος φάκελος 11
    - πανό 23
    - ποιότητα 37
    - πολλοί φάκελοι 12
    - σε δίκτυο iii
    - σιδερότυπα 26
    - στα Windows 3.1x 69
    - στο DOS 69
    - τύποι μέσων εκτύπωσης 11–27
    - φωτογραφίες 16
  - εκτυπωτής
    - βάρος 73
    - βοήθεια online v
    - διαστάσεις 73
    - εγκατάσταση iii
    - έλεγχος 1
    - ενημερωμένες εκδόσεις λογισμικού 49
  - ενημερωμένες εκδόσεις προγραμμάτων οδήγησης 49
  - θόρυβος 6, 74
  - καθαρισμός 6
  - λίστα εξαρτημάτων iii
  - περιεχόμενα πακέτου iii
  - πίσω θύρα πρόσβασης 4
  - πλαίσια χαρτιού 74
  - προγράμματα οδήγησης 49
  - προδιαγραφές 73
  - πρόσθετα στοιχεία iii
  - ρυθμίσεις εκτύπωσης 6
  - συνδέσεις 43
  - συνιστώμενα καλώδια iii
  - συντήρηση 6
  - συστατικά μέρη iii
  - ταχύτητα και αλυσίδες USB 79
- εμπλοκές χαρτιού 41, 47
- αποκατάσταση 47
  - εξαρτήματα 53
  - εξυπηρέτηση πελατών 49
  - εξωτερικός διακομιστής εκτυπώσεων HP JetDirect v
- ετικέτες
  - εκτύπωση 17
  - εμπλοκές χαρτιού 47
  - επιλογή τύπων για χρήση 74
- ⊖
- θόρυβος
    - εκπομπές 74
    - εκτυπωτής 6
  - θύρα, πίσω πρόσβαση 47
- ## K
- καθαρισμός εκτυπωτής 6
  - κασέτες εκτύπωσης 38
  - καλώδια
    - USB iii
    - παράλληλο iii
    - σύνδεση 41
    - συνιστώμενα iii
  - καρτέλα Color Windows 3.1x 71
  - καρτέλα Features 7, 10
  - καρτέλα Windows 3.1x 70
  - καρτέλα How Do I? 72
  - καρτέλα Printer Services 28
  - καθαρισμός των κασετών εκτύπωσης 37
  - καρτέλα Services 28
  - Windows 3.1x 75
  - καρτέλα Setup 7, 9
  - Windows 3.1x 70
  - καρτέλες
    - Advanced 7, 10
    - Configuration 30
    - Estimated Ink Levels 29
    - Features 7, 9
    - Printer Services 28
    - Services 28
    - Setup 7, 8
  - κάρτες
    - εκτύπωση 13
    - ελάχιστα περιθώρια 74
    - επιλογή χαρτιού για μεγέθη μετρικού συστήματος 74
  - κασέτες εκτύπωσης
    - αντικατάσταση 34
    - αποθήκευση 36
    - ζημιά λόγω ξαναγεμίματος 40



## Ευρετήριο

- καθαρισμός 36, 37, 38
- κατάσταση 31
- κωδικοί εξαρτημάτων 40
- προβλήματα 36
- συνιστώμενες θερμοκρασίες 36
- φωτεινή ένδειξη 36
- φωτεινή ένδειξη κατάστασης 1
- χρήση 36
- κατανάλωση ενέργειας 73
- κατάσταση, φωτεινή ένδειξη κατάστασης κασέτας εκτύπωσης 1
- κατάσταση κασέτας εκτύπωσης 31
- εικονίδια 32
- κολλημένο χαρτί, βλ. εμπλοκές χαρτιού
- κουμπιά
  - Cancel 1, 7
  - Factory Settings 7, 7
  - Help 7
  - OK 7
  - Επανάληψη 1, 47
  - Τάση 1
- κύκλος λειτουργίας 73
- Λ
- λειτουργίες εκτύπωσης
  - Best 73
  - Draft 73
  - Normal 73
  - ταχύτητες εκτύπωσης 73
- λογισμικό
  - διακομιστής εκτυπώσεων v
  - εγκατάσταση USB 65
  - εγκατάσταση παράλληλης θύρας 61
  - εγκατάσταση σε Windows 3.1x 62
  - εκτυπωτής 49
  - ενημερωμένες εκδόσεις 49
  - εντοπισμός 6
  - εξωτερικοί διακομιστές εκτυπώσεων HP JetDirect v
  - προγράμματα οδήγησης για Windows 49
  - ρυθμίσεις εκτύπωσης 6
- λογισμικό εκτυπωτή 49
- αναβαθμίσεις v
- M
- μεγέθη χαρτιού και ελάχιστα περιθώρια 74
- κατά τύπο χαρτιού 74
- μεγέθη χαρτιού μετρικού συστήματος 74
- μέγεθος, μέσα εκτύπωσης 74
- μελάνι
  - δημιουργία λωρίδων 37
  - καρτέλα Estimated Ink Levels 29
  - κύκλος στεγνώματος 5
- μέσα εκτύπωσης
  - βάρος, συνιστώμενο 74
  - μέγεθος 74
- μετασχηματιστής τάσης iii
- μεταφορά νέου λογισμικού στον τοπικό δίσκο 49
- μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης 22
- O
- οδηγοί χαρτιού 2
- Π
- πανό
  - εκτύπωση 23
  - ελάχιστα περιθώρια επιλογή χαρτιού για 74
  - μεγέθη μετρικού συστήματος 74
- παραγγελίες ενημερωμένες εκδόσεις λογισμικού 49
- εξαρτήματα και πρόσθετα στοιχεία 56
- περιβάλλον λειτουργίας 73
- περιθώρια εκτύπωσης ελάχιστα, κατά τύπο χαρτιού 74
- πανό 75
- πίσω θύρα πρόσβασης 4, 47
- πλαίσια χαρτιού
  - πλαίσιο IN 2, 74
  - πλαίσιο OUT 3, 74
  - θέσεις 2
  - υποδοχή φακέλου 3
  - χωρητικότητα iv, 74
- πλαίσιο διαλόγου Printer Properties 6
- Windows 3.1x 69
- Windows 95/98 6
- αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης 5
- ποιότητα iv
- εκτύπωση 37





## Ευρετήριο

- ποιότητα εκτύπωσης iv  
καθαρισμός των  
    κασετών  
        εκτύπωσης 37  
και αλυσίδες USB 79  
χρήση  
    ξαναγεμισμένω  
        v κασετών 40
- προβλήματα  
    USB 68  
    εγκατάσταση  
        λογισμικού  
            εκτυπωτή 41  
    εκτύπωση 41  
    εμπλοκές χαρτιού 47  
    κασέτες εκτύπωσης 36  
    λωρίδες μελανιού 37  
    ρύθμιση 41  
    χρήση  
        ξαναγεμισμένω  
            v κασετών 40
- προβλήματα εκτύπωσης  
    36, 37, 41
- προβλήματα με την  
    ποιότητα εκτύπωσης 37
- προγράμματα οδήγησης,  
    βλ. λογισμικό του  
    εκτυπωτή
- προδιαγραφές 74
- πρόσβαση στη βοήθεια,  
    βλ. βοήθεια
- πρόσθετα στοιχεία iii, 53
- P**
- ρύθμιση  
    καλώδιο USB 63  
    προβλήματα 41  
    πρόσθετες  
        πληροφορίες  
            41
- ρυθμίσεις εκτύπωσης 6
- Σ**
- σημειώσεις κανονισμών  
    81
- σιδερότυπα, εκτύπωση 26
- συμβατότητα λογισμικού  
    73
- συντήρηση  
    εκτυπωτής 6  
    κασέτες εκτύπωσης 31
- σύστημα, απαιτήσεις 76
- T**
- τάση  
    καλώδιο iii  
    κατανάλωση 73  
    κουμπί 73  
    φωτεινή ένδειξη 73
- ταχύτητα, εκτύπωση 73
- ταχύτητα εκτύπωσης iv  
    Best λειτουργία 73  
    Draft λειτουργία 73  
    Normal λειτουργία 73  
    προδιαγραφές 73
- τεχνική υποστήριξη 49
- τεχνολογία εκτύπωσης 73
- τοποθεσία web v
- τύποι χαρτιού 11–27  
    αυτόματη εκτύπωση  
        διπλής όψης 5
- Υ**
- υποδοχή μεμονωμένου  
    φακέλου 3
- υποδοχή φακέλου 3
- υπολογιστής, έλεγχος από  
    1
- υποστήριξη online,  
    τοποθεσία web v
- υποστήριξη πελατών 49
- Φ**
- φάκελοι  
    εκτύπωση  
        μεμονωμένου  
            11  
    εκτύπωση πολλών 12  
    ελάχιστα περιθώρια  
        74
- επιλογή 74
- μεγέθη μετρικού  
    συστήματος 74
- φωτεινές ενδείξεις  
    Online 1  
    Επανάληψη 1  
    Κατάσταση κασέτας  
        εκτύπωσης 1,  
            31, 36
- φωτεινή ένδειξη  
    επανάληψης 74
- φωτεινή ένδειξη  
    κατάστασης κασέτας  
        εκτύπωσης 74
- φωτογραφίες  
    εκτύπωση 16
- X**
- χαρακτηριστικά iv  
χαρτί  
    βάρος 74  
    ελάχιστα περιθώρια,  
        κατά τύπο 74  
    μεγέθη μετρικού  
        συστήματος 74  
    μέγεθος 74  
    προδιαγραφές 78
- χωρητικότητα, πλαίσιο  
χαρτιού iv

# Δήλωση για το περιβάλλον

Η Hewlett-Packard βελτιώνει συνεχώς τις διαδικασίες σχεδιασμού των εκτυπωτών HP DeskJet προκειμένου να ελαχιστοποιήσει τις αρνητικές επιπτώσεις στον εργασιακό χώρο και στις περιοχές στις οποίες κατασκευάζονται, αποστέλλονται και χρησιμοποιούνται οι εκτυπωτές. Η Hewlett-Packard έχει επίσης αναπτύξει διαδικασίες για την ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιπτώσεων από την απόρριψη του εκτυπωτή στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

## Μείωση και Εξάλειψη

**Χρήση Χαρτιού:** Η δυνατότητα του εκτυπωτή για αυτόματη/μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης μειώνει τη χρήση χαρτιού και την συνεπαγόμενη ζήτηση σε φυσικούς πόρους. Αυτός ο εκτυπωτής είναι κατάλληλος για χρήση ανακυκλωμένων χαρτιών σύμφωνα με το DIN 19 309.

**Όζον:** Τα χημικά που βλάπτουν το όζον, όπως οι χλωροφθοράνθρακες (CFC), έχουν εξαλειφθεί από τις παραγωγικές διαδικασίες της Hewlett-Packard.

## Ανακύκλωση

Η δυνατότητα ανακύκλωσης έχει ενσωματωθεί στο σχεδιασμό αυτού του εκτυπωτή. Ο αριθμός των υλικών κρατήθηκε στο ελάχιστο, ενώ διασφαλίστηκε η σωστή λειτουργία και αξιοπιστία. Τα ανομοιογενή υλικά είναι σχεδιασμένα με τρόπο που επιτρέπει τον εύκολο διαχωρισμό τους. Οι ενώσεις και οι άλλες συνδέσεις είναι εύκολο να εντοπιστούν, να προσπελαστούν και να αφαιρεθούν με χρήση κοινών εργαλείων. Τα εξαρτήματα άμεσης προτεραιότητας έχουν σχεδιαστεί ώστε να προσφέρουν γρήγορη πρόσβαση για αποδοτική αποσυναρμολόγηση και επισκευή. Τα πλαστικά μέρη έχουν κατά κύριο λόγο σχεδιαστεί σε όχι περισσότερα από δύο χρώματα για να διευκολύνεται η ανακύκλωση. Χρώμα διαθέτουν λίγα εξαρτήματα μικρού μεγέθους, ειδικά για να τονίζονται τα σημεία πρόσβασης του χρήστη.

**Η συσκευασία του εκτυπωτή:** Τα υλικά συσκευασίας αυτού του εκτυπωτή έχουν επιλεγεί για να παρέχουν μέγιστη προστασία με το χαμηλότερο δυνατό κόστος, ενώ ταυτόχρονα γίνεται προσπάθεια για ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον και διευκόλυνση της ανακύκλωσης. Το ανθεκτικό σχέδιο του εκτυπωτή HP DeskJet βοηθά στην ελαχιστοποίηση τόσο των υλικών συσκευασίας όσο και των ποσοστών ζημιάς.

**Πλαστικά εξαρτήματα:** Όλα τα κύρια πλαστικά και πλαστικά μέρη φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Όλα τα πλαστικά εξαρτήματα που

χρησιμοποιούνται στο προστατευτικό κάλυμμα και στο πλαίσιο στήριξης του εκτυπωτή είναι τεχνικώς ανακυκλώσιμα και σε όλα χρησιμοποιείται ένα μόνο πολυμερές.

**Διάρκεια ζωής του προϊόντος:** Για να εξασφαλιστεί η μεγάλη διάρκεια ζωής του εκτυπωτή DeskJet, η HP σας παρέχει τα εξής:

- Πρόσθετη Εγγύηση - Το HP SupportPack σας παρέχει κάλυψη για το υλικό και το προϊόν της HP και για όλα τα εσωτερικά συστατικά μέρη που παρέχονται από την HP. Το HP SupportPack πρέπει να αγοραστεί από τον πελάτη εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της HP σχετικά με αυτή την υπηρεσία.
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα διατίθενται για πέντε χρόνια μετά τη διακοπή της παραγωγής.
- Product Take-back - Για οδηγίες σχετικά με την επιστροφή του προϊόντος και των κασετών μελανιού στην HP στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, επικοινωνήστε με το Γραφείο Πωλήσεων ή Συντήρησης της HP στην περιοχή σας.

## Κατανάλωση ενέργειας

Ο εκτυπωτής αυτός σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη την εξοικονόμηση ενέργειας. Αυτός ο εκτυπωτής καταναλώνει κατά μέσο όρο 4 watt στη θέση αναμονής. Έτσι, όχι μόνο εξοικονομούνται φυσικοί πόροι, αλλά και χρήματα, χωρίς να επηρεάζεται η υψηλή απόδοση του εκτυπωτή. Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές του Προγράμματος ENERGY STAR (Η.Π.Α. και Ιαπωνία). Το ENERGY STAR αποτελεί εθελοντικό πρόγραμμα που δημιουργήθηκε για να ενθαρρύνει την ανάπτυξη προϊόντων γραφείου που κάνουν αποτελεσματικότερη χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας. Το ENERGY STAR αποτελεί κατατεθέν σήμα υπηρεσιών της US EPA στις Η.Π.Α. Ως συνεργάτης του ENERGY STAR, η Hewlett-Packard Company έχει καθορίσει ότι το παρόν προϊόν πληροί τις οδηγίες του ENERGY STAR για την αποτελεσματικότερη χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας.



**Κατανάλωση ενέργειας όταν ο εκτυπωτής είναι κλειστός:** Όταν ο εκτυπωτής είναι κλειστός, καταναλώνεται ένα ελάχιστο ποσό ενέργειας. Η κατανάλωση ενέργειας μπορεί να αποφευχθεί σβήνοντας τον εκτυπωτή και αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.